

華府商務部估計

今年最後一季 經濟衰退更甚

約高百分之五點四出乎意料之外

【華盛頓十九日電】商務部今日發表一項調查，估計今年最後一季（九月至十一月）內，美國經濟將衰退百分之五點四，這比商務部在九月內所發表的估計，要高出百分之二點四。商務部估計，今年最後一季內，美國經濟將衰退百分之五點四，這比商務部在九月內所發表的估計，要高出百分之二點四。商務部估計，今年最後一季內，美國經濟將衰退百分之五點四，這比商務部在九月內所發表的估計，要高出百分之二點四。

美國優惠利率 明春見十一厘

【華盛頓十九日電】聯邦儲備委員會今日宣佈，將維持目前的利率不變，但預計明年春季將降至十一厘。聯邦儲備委員會今日宣佈，將維持目前的利率不變，但預計明年春季將降至十一厘。聯邦儲備委員會今日宣佈，將維持目前的利率不變，但預計明年春季將降至十一厘。

英勸告僑民離境

【倫敦十九日電】英政府今日向駐華沙總領事館發出勸告，要求該館勸告其僑民儘快離開波蘭。英政府今日向駐華沙總領事館發出勸告，要求該館勸告其僑民儘快離開波蘭。英政府今日向駐華沙總領事館發出勸告，要求該館勸告其僑民儘快離開波蘭。

波蘭局勢依然惡劣

【華沙十九日電】波蘭政府今日宣佈，由於德國軍隊在波蘭境內進行大規模的軍事行動，波蘭局勢依然惡劣。波蘭政府今日宣佈，由於德國軍隊在波蘭境內進行大規模的軍事行動，波蘭局勢依然惡劣。波蘭政府今日宣佈，由於德國軍隊在波蘭境內進行大規模的軍事行動，波蘭局勢依然惡劣。

明年俱備有利條件 各國徐恢復景氣

【華盛頓十九日電】美國商務部今日發表一項調查，估計明年各國將俱備有利條件，各國將徐恢復景氣。美國商務部今日發表一項調查，估計明年各國將俱備有利條件，各國將徐恢復景氣。美國商務部今日發表一項調查，估計明年各國將俱備有利條件，各國將徐恢復景氣。

節制生育幾個問題

李文
「節制生育」問題，在現代社會中，已成為一個重要的問題。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。

節制生育不可不考慮

「節制生育」問題，在現代社會中，已成為一個重要的問題。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。

節制生育不可不考慮

「節制生育」問題，在現代社會中，已成為一個重要的問題。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。節制生育，不僅是為了控制人口，更是為了提高人口素質。



華府官員獲得情報 蘇聯操縱波共政府 全面干預波蘭事件

【華盛頓十九日電】華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。

蘇聯操縱波共政府 全面干預波蘭事件

【華盛頓十九日電】華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。華府官員今日獲得情報，蘇聯正全面干預波蘭事件。

指出以侵戈蘭高地 配合與美戰略合作

【華盛頓十九日電】美國政府今日指出，以色列在戈蘭高地的軍事行動，是配合其與美國的戰略合作。美國政府今日指出，以色列在戈蘭高地的軍事行動，是配合其與美國的戰略合作。美國政府今日指出，以色列在戈蘭高地的軍事行動，是配合其與美國的戰略合作。

阿爾巴尼亞總理 謝胡發神經自殺

【地拉那十九日電】阿爾巴尼亞總理謝胡，因神經衰弱，今日自殺。阿爾巴尼亞總理謝胡，因神經衰弱，今日自殺。阿爾巴尼亞總理謝胡，因神經衰弱，今日自殺。

北朝鮮哨所 漢城三大學生判徒刑

【平壤十九日電】北朝鮮政府今日宣佈，三名在漢城設立的哨所學生，因違反規定，被判徒刑。北朝鮮政府今日宣佈，三名在漢城設立的哨所學生，因違反規定，被判徒刑。北朝鮮政府今日宣佈，三名在漢城設立的哨所學生，因違反規定，被判徒刑。

法國會以大多數票通過 銀行大企業國有化法案

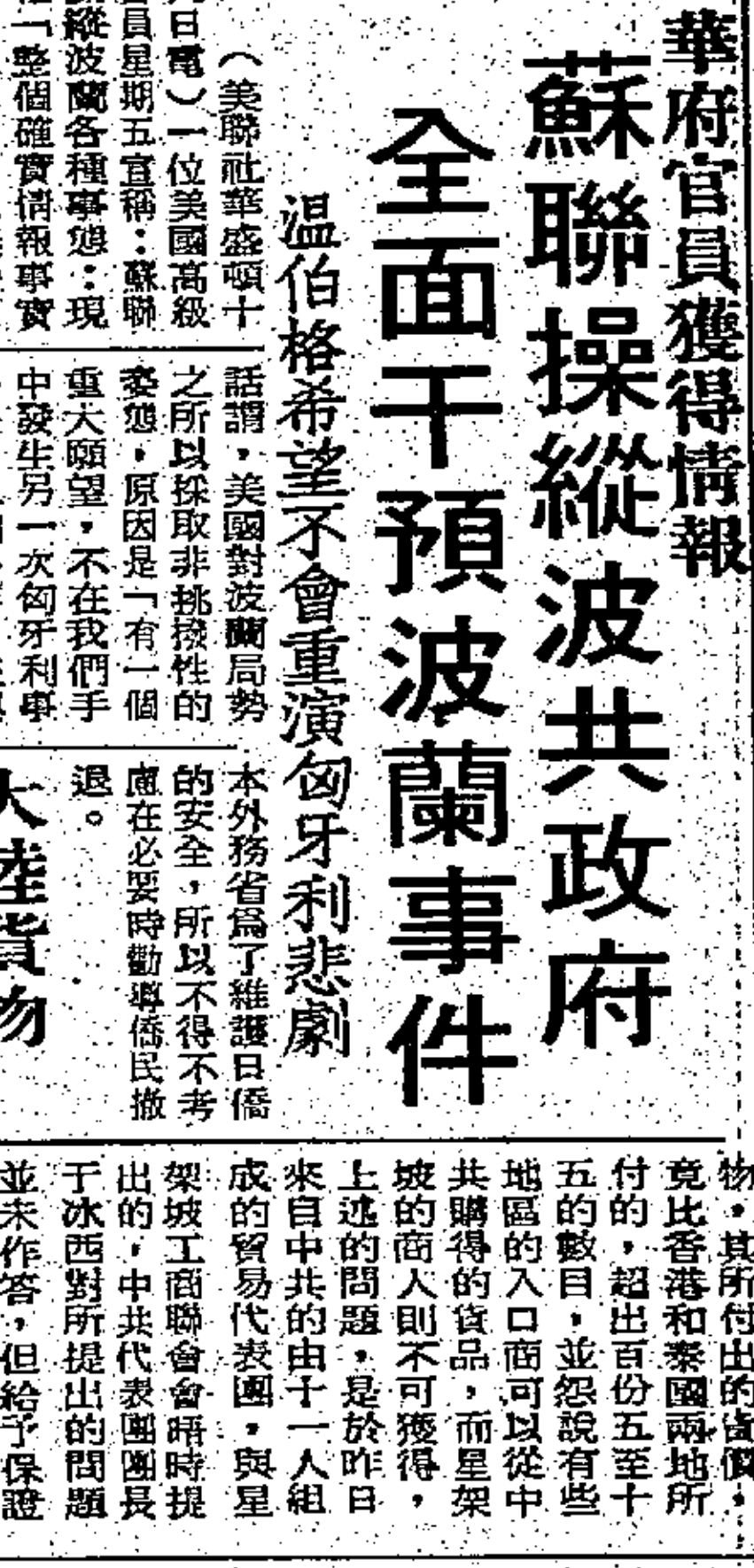
【巴黎十九日電】法國國民議會今日以大多數票通過了銀行大企業國有化法案。法國國民議會今日以大多數票通過了銀行大企業國有化法案。法國國民議會今日以大多數票通過了銀行大企業國有化法案。

傳蘇特務偷走 飛彈導向系統

【莫斯科十九日電】蘇聯特務今日偷走了美國飛彈導向系統。蘇聯特務今日偷走了美國飛彈導向系統。蘇聯特務今日偷走了美國飛彈導向系統。

美國將軍被綁架 交人民法庭審訊

【華盛頓十九日電】美國將軍今日被綁架，並被交到人民法庭審訊。美國將軍今日被綁架，並被交到人民法庭審訊。美國將軍今日被綁架，並被交到人民法庭審訊。



測情起引秘踪行艦美 港賀須橫離駛紛 地的目密秘往前

【華盛頓十九日電】美國海軍今日宣佈，一艘美國艦艇在海上被綁架。美國海軍今日宣佈，一艘美國艦艇在海上被綁架。美國海軍今日宣佈，一艘美國艦艇在海上被綁架。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

希臘強烈地震 未有傷亡報告

【雅典十九日電】希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。希臘今日發生強烈地震，但未有傷亡報告。

一伊拉克獨行其是

明年供應日本原油
每桶減價零點五元

[illegible]

庫頁島大陸架

石油及天然氣

東京召開的第三次日蘇定期經濟協議上，對東伯特蘭區內的勘期間，延一年至一九八三年。基本上達成協議。協議內容：(一)西賓寧區內，自一九八八年起，以每年供應一百萬噸，於然氣三百萬立方公尺，在九八年時將向勃列茲生降階段。(二)在賓寧區內，由一九八九年開始，供應一、四億公升的天然氣。從一九八二年開始。(三)歐洲特蘭區內今年挖掘南部的四號就於一九八三年。因設備還有希望的事，探勘期間延長一年，至一九八三年。

利根強調保障國家安全

列根夫人的，
放辦公室來

擴大情報局權限
可偵察人民活動

月(即八)經過二十
的報載，上週快畢
列根據上述材料公
對救濟情報人員的
而且基於此指示，
根據總統府內令簽
中央情報局在國內
活動。或美國人民
疑為向他們進行非
協助。總歸：「任何
人員」無權登記

卡達尼。參照前報記
卡達尼曾指示，正
分別在二百九個國
度。但是，一百〇九
民自由、宗教、外國
及清淨精神之助，攻
擊情報局。重傷國民
中情報局對美國人民
製造。而一個特別關
員委員會，亦對中央情
長兼卡西德提議。經
過四個月後，該委員
生的生意經營。該委
根對他的看法上，可

陳他收取巨額工頭
以及他出賣金庫時
羅蘭公司的工作期間
他亦與白晝匪們發生
公開報告，未能列
出全部收入來源。這
顯然係違反一處問。
有證據能查一點。最
精確的清查是「除了
根對他的看法上，可

上海鈔票，並爲
據上鈔票，並爲
一萬美元。一種
一種黑幣未能能
適量所得。

北京國
部

曾總結，他並非不適合擔任局長職位，但報告說他未能提出未任局長時五十萬美元以上的償

[illegible]

主問辭
辭迫
調入深
上電遇
客視在
辯
算，他以爲司法
公使照倫在吸
元一事上是清白
分鐘。追令米斯
國及社會有根

[illegible]

天

新加坡標準時間

因為他們十八人，
有五項罪狀：一、司法當局宣佈，亞倫將
遭處決。二、亞倫曾與弗蘭克密議，有
意逃往中國。

提早三十分鐘

(時事新報新加坡十九日電)新加坡坡城
年起將標準時間提早三分鐘。這是由馬
來西亞自明年一月一日起，將馬來半島的標
準時間提早卅分鐘，所以沙撈越兩州亦須
遵照該國的標準時間，沙撈越由遠東道
施推提。實施時期可能明年一月一日或二
月一日起。如果實施，則對日本的時差為一
小時。

十二人，其他若干地區，據所有數
據死人數目共有四十四人。
戰後死。報告稱，寒冷的風吹及憤怒
之溫度降至最低點，氣溫只有低點三
巴度，正常的生命已經停頓，城市在
下個免費淡水與衆人，協助他們取
法(新南實地)馬尼拉北九百九
律的(有現象)。馬尼拉北九百九
和冰柱。省氣象主管蔡卡爾說：
聖六度(華氏七十九度)而現在
聖瑪路山山及布歇山撥移而現
千五百呎的碧綠曾經有廣氏站二
條，植物和野獸被霜凍。麥卡爾說
這裏北歐開野。

四假部長辭職，顯示期待已久的改變已迫
近。拒絕透露姓名的政府發言人說：普林已
意接受前總理克里人數眾多的社會行動黨
回衆多的社會行動黨重返他的聯合政府。
年三月該黨退出三黨聯合政府後，由兩個
黨派瓜代，使普林在議會中成少數。發言
說普林與克里已協議社會行動黨在新聯合
可再七個部長職位。

泰國內閣改組
四十部長辭職

支印與社主義國家會議
與泰國國家會議
政務將不改變
（法新社曼谷電）
曼谷訊：印支及其他
主義國家間外長會
水珍舉行會議。此
出席者計有寮國社

、東埔寨、蘇聯、古巴、捷克、匈牙利、
古、保加利亞副外長及東德與波蘭外交部

古本方面，原本交一萬一人物，因令列聖得
特使。窟園政府員經選海米發委開禁海
隨之，由三個印支國家的代表，講述東來
柬埔寨、寮國及印支局勢。報告稱：本
將繼續舉行。據今天較早時的報告，本
於十二月十六至十八日舉行會議，但由於
通問題，會議乃告延期。

美元給記者們使用，其中只有一千美元是交給根夫人。報告總結說：「顯然，亞倫在有一千美元事上，並沒有犯罪行為。」

下，士分不舒服，內幕人仕稱長翹加，助手戴根夫人及列根幾希，俱希望列根革職。不過，就算

亞倫在報告公佈前，進行了統戰式的宣傳。他不斷在三個大電報公司的早晨節目上，出現於他的晚間節目上，以及以退還自己。在五天之內，亞倫都成為頭條組織不健全

亞倫辭職，但還刊消息來源指出，希望米斯爾他解題，而米斯爾則不決。阿倫事件快便會揭曉，看能繼續留任。

局長四千多

說爲最妥當和急必須打破。他航空公司，要很能使用中共（自）國產之飛機。但奉秦士：對文獻說說：新運說說：一運轉說說：西歐飛往西歐。國航飛機及機場，拔升而超過四天的需要。該機試飛時，飛一萬二千公尺，拔升萬二千公尺，二月八日進行試飛。改。二月八日進行試飛。

宮麗碧光新樂快·都新 聖地蘇油·華龍石寶都富樂新 華英華大 聲華都京 昌南寶國

請五禮天第
早場拜映 100
九七五兩 12放映時間
點點點點點
半半半半半
70倒時
年流光
收入獨開
萬入串以
大過戲來

映獻天今
作大元萬三耗
製金千寶
象飛河過
影性倫之百份
：場早天後
貓感古卡七通彩

正四加兩 場六天今
主海編名歐之聲監導名○姐 艾
演家劇洲作世藝西：導導

Madame Claude II
刻時時客見
傳雄英雀打
：場早天後
貓感古卡七通彩

片出諸大千
半海劇低奇
場五天今
爭地激賭年五 主領 黃 楊
霸烈烈國代十 演衝儀淑群
對粵
白話
人生再
：場早天後
：場早天後
：場早天後

Madame Claude II
刻時時客見
人生再
：場早天後
：場早天後
：場早天後

改入題一名文色情場場五天今
主海編名歐之聲監導名○姐 艾
演家劇洲作世藝西：導導

Madame Claude II
刻時時客見
人生再
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻場五
彩色推閃選飛
影情出電到機
貓叫三
不春隻
不見宜
主瑞美娜亞林班芬
演德芝之。美。露爾
七三笑 場今
房十林。早
妹雙寶獻。點
人生再。夜午

**奧性的
妙**
宜不童兒
主大花森 露爾
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻場五
影情出電到機
貓叫三
不春隻
不見宜
主瑞美娜亞林班芬
演德芝之。美。露爾
七三笑 場今
房十林。早
妹雙寶獻。點
人生再。夜午

**奧性的
妙**
宜不童兒
主大花森 露爾
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻場五
影情出電到機
貓叫三
不春隻
不見宜
主瑞美娜亞林班芬
演德芝之。美。露爾
七三笑 場今
房十林。早
妹雙寶獻。點
人生再。夜午

**奧性的
妙**
宜不童兒
主大花森 露爾
：場早天後
：場早天後
：場早天後

順蘭亞文翊
利宮洲華翠

**場五拜禮
爆早必勢
紅粉
江動
主米陳導魯
演雪泰觀演谷俊**

映獻場五
聲色犬馬
：場早天後
：場早天後
：場早天後

看速看未場五後最
來合無得一知
獨。法快何得
設請幸！一多
兒童不宜

幕內
形異
：場早天後
：場早天後
：場早天後

二點四加 場六運海
大傑精本生拉格片一
傑作編度遜蘭：製加卡空

CONQUEST
戰霸爭球地
：場早天後
：場早天後
：場早天後

早請場五滿狂
主海編名歐之聲監導名○姐 艾
演家劇洲作世藝西：導導

夢
不須記
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映選場五天今
獻貢譽榮司公士霍
龍飛務特
星巨派硬足手龍小季
實高士占
作表代意得最
昏黃的子鴿野 (假景場正)
：場早天後
：場早天後
：場早天後

巨高行獨新君請
獻美獎發「落天四後最
作傑大「加拍倫亞」。演導「車快夜午」

飛高雲我
天外天
：場早天後
：場早天後
：場早天後

天今後最
精絕司公美聯
鐵金剛
黑魔黨
亞摩渣羅
：場早天後
：場早天後
：場早天後

影都 倫敦 利台舞
：場早天後
：場早天後
：場早天後

凶兆三集
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五天今
主雷張
演鄭嘉
：場早天後
：場早天後
：場早天後

黃大劫
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五天今
主雷張
演鄭嘉
：場早天後
：場早天後
：場早天後

黃大劫
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻場五
聲色犬馬
：場早天後
：場早天後
：場早天後

不須記
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻場五
聲色犬馬
：場早天後
：場早天後
：場早天後

不須記
：場早天後
：場早天後
：場早天後

天兩後最
屠忠訓
張文嘉
：場早天後
：場早天後
：場早天後

不須記
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五拜禮潮如評好
閨深處獨姐小家富
浪流走出慌發得悶

紅粉
：場早天後
：場早天後
：場早天後

不兒場五今
把往朝夜
提事榮夜
拿真美楚
：場早天後
：場早天後
：場早天後

不須記
：場早天後
：場早天後
：場早天後

聲凱·約紐泰國聲樂 深水步

場五天今座滿日連
座定即請 主領 琴楊·儀淑黃
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五天今座滿日連
座定即請 主領 琴楊·儀淑黃
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五天今座滿日連
座定即請 主領 琴楊·儀淑黃
：場早天後
：場早天後
：場早天後

場五天今座滿日連
座定即請 主領 琴楊·儀淑黃
：場早天後
：場早天後
：場早天後

耳聽名巨聖 映獻今
油出曲片麗
水滑象笨大不一
：場早天後
：場早天後
：場早天後

河過象飛
：場早天後
：場早天後
：場早天後

映獻日今
巨動刺畫動驚
片作激面魄心
演主亞摩渣羅
鐵金剛
黑魔黨
：場早天後
：場早天後
：場早天後

五場天今
映獻司公美聯
演主亞摩渣羅
鐵金剛
黑魔黨
：場早天後
：場早天後
：場早天後

五場天今
映獻司公美聯
演主亞摩渣羅
鐵金剛
黑魔黨
：場早天後
：場早天後
：場早天後

本港新聞

例立究研組小作工
覺聽人工護保

音噪器機業工低減須主僱定規
聰失致引免避罩耳護員僱供提

【特稿】政府最近公佈的「工廠及工業經營（噪音）條例」，旨在保障工人的健康，防止因長期接觸高噪音而導致聽覺受損。該條例規定，僱主必須採取措施，將工作場所的噪音水平降低到安全範圍內。如果工人因噪音而失去聽覺，僱主必須提供耳罩等保護設備，並安排他們接受聽覺測試。這項條例的實施，將有助於改善工業環境，保護工人的健康。

兩個團體組織：發表調查報告
改善屯門巴士服務
應設委會統籌管理

【特稿】一份由「屯門區議會」及「屯門區各界」聯合發表的調查報告指出，目前的巴士服務存在嚴重不足，建議設立一個統籌委員會來改善服務。報告指出，屯門區人口眾多，但巴士班次稀少，且路線不合理，給居民的出行帶來極大不便。建議政府成立一個專責委員會，負責統籌管理屯門區的巴士服務，包括增加班次、調整路線以及改善車廂環境等。這項建議得到了當地居民的廣泛支持。

要別到區謀生
八成屯門工人
二萬四千上學上班

【特稿】一項由「屯門區議會」進行的調查顯示，有八成屯門工人需要到區外謀生，反映出區內就業機會不足的問題。調查發現，在二萬四千名受訪者中，有八成人表示他們需要到區外尋找工作。這主要是因為區內缺乏足夠的工業和商業設施，無法提供足夠的就業機會。這項調查結果引起了社會的廣泛關注，並促使政府重新審視對屯門區的規劃和發展。

失聰特殊教育中心
政府計劃擴展設備

【特稿】政府計劃擴展「失聰特殊教育中心」的設備，以更好地服務聽覺受損的學生。該中心將增加更多的教學設施，包括專門的教室、實驗室以及康復設備。此外，政府還計劃聘請更多的專業人員，如聽覺專家、語言治療師等，為學生提供全面的教育和康復服務。這項計劃旨在提高聽覺受損學生的學習和生活質量，幫助他們更好地融入社會。

獅子會九龍特約幼兒中心啓用

【特稿】由「獅子會」主辦的「九龍特約幼兒中心」已正式啓用。該中心將為當地的幼兒提供優質的教育和護理服務。中心設有專門的教室、遊戲室以及戶外活動場地，並聘請了經驗豐富的教師和護理人員。此外，中心還將與家長保持密切溝通，共同關注幼兒的成長和發展。這項服務得到了家長們的熱烈歡迎。

寒流迎聖誕
氣溫僅九度

【特稿】聖誕節期間，香港將迎來一場強勁的寒流，氣溫將降至僅九度。氣象局提醒市民做好防寒準備，並注意保暖。由於寒流的影響，市民在戶外活動時應穿著厚衣服，並避免長時間暴露在冷空氣中。此外，市民還應注意用火安全，避免使用蠟燭等明火，以防火災發生。

失聰人士活動開幕
未能觸及傷殘問題
應容許多種復康福利政策

【特稿】一項旨在提高聽覺受損人士生活質量的活動近日舉行，但未能充分觸及傷殘問題，呼籲社會應容納多種復康福利政策。活動吸引了眾多聽覺受損人士及其家屬參加，但現場並未提供足夠的康復服務和福利政策諮詢。專家指出，聽覺受損人士面臨著諸多困難，如溝通障礙、就業困難等，社會應給予更多的關注和支持，並制定多種復康福利政策，幫助他們克服困難，提高生活質量。

國際傷殘人士年活動開幕

【特稿】「國際傷殘人士年」活動近日在香港舉行，旨在提高社會對傷殘人士的关注，促進其社會參與。活動包括多場講座、展覽以及康復服務等。專家指出，傷殘人士是社會的重要組成部分，社會應給予他們更多的關愛和支持，並通過多種途徑提高他們的社會參與度。這項活動得到了社會各界的廣泛支持。

香港一週大事

【特稿】本週香港大事簡要，包括政府公佈的噪音條例、巴士服務改善建議以及寒流來襲等。政府公佈了新的噪音條例，旨在保護工人的健康。同時，有關巴士服務的改善建議也引起了社會的廣泛關注。此外，一場強勁的寒流來襲，氣溫將大幅下降，市民應做好防寒準備。



（特稿）政府最近公佈的「工廠及工業經營（噪音）條例」，旨在保障工人的健康，防止因長期接觸高噪音而導致聽覺受損。

失聰人士活動開幕

【特稿】一項旨在提高聽覺受損人士生活質量的活動近日舉行，但未能充分觸及傷殘問題，呼籲社會應容納多種復康福利政策。活動吸引了眾多聽覺受損人士及其家屬參加，但現場並未提供足夠的康復服務和福利政策諮詢。專家指出，聽覺受損人士面臨著諸多困難，如溝通障礙、就業困難等，社會應給予更多的關注和支持，並制定多種復康福利政策，幫助他們克服困難，提高生活質量。

國際傷殘人士年活動開幕

【特稿】「國際傷殘人士年」活動近日在香港舉行，旨在提高社會對傷殘人士的关注，促進其社會參與。活動包括多場講座、展覽以及康復服務等。專家指出，傷殘人士是社會的重要組成部分，社會應給予他們更多的關愛和支持，並通過多種途徑提高他們的社會參與度。這項活動得到了社會各界的廣泛支持。

香港一週大事

【特稿】本週香港大事簡要，包括政府公佈的噪音條例、巴士服務改善建議以及寒流來襲等。政府公佈了新的噪音條例，旨在保護工人的健康。同時，有關巴士服務的改善建議也引起了社會的廣泛關注。此外，一場強勁的寒流來襲，氣溫將大幅下降，市民應做好防寒準備。

TAI SHUN ESTATES LIMITED
(大信置業有限公司)
轉名通知

【特稿】大信置業有限公司（TAI SHUN ESTATES LIMITED）將轉名為大來信置業有限公司（DOLLAR CREDIT HOLDINGS）有限公司。新公司名稱將於一九八一年十二月廿三日生效。公司地址：香港金鐘道九十五號十三樓。本公司股票在香港證券交易所、金銀證券交易所、遠東交易所及九龍證券交易所報價及買賣。

承董事局命
秘書
大來信置業有限公司

香港一九八一年十二月廿日

先慈何母鄭太夫人

【特稿】先慈何母鄭太夫人於一九八一年十二月廿日（星期二）下午二時半，在香港九龍德輔道中安樂醫院安樂逝世，享壽九十有餘。喪事已畢，特此公告。

孝男 戴昭 媳 盧杏美
孝女 梁嘉嫻 梁嘉新
孝子 梁嘉輝 梁嘉柏

泣告

石製貝屍身世已大白

【特稿】關於石製貝屍身的案件，經過調查，屍身身份已大白。警方表示，這是一起意外事件，並非如之前傳聞的那樣。屍身的主人已經被確認為一名已故人士，其屍身是在一次意外中發現的。警方呼籲公眾停止對該事件的猜測，並尊重逝者。

港督指出出口增長復元

【特稿】港督指出，香港的出口貿易已開始復元，增長趨勢明顯。港督表示，這主要得益於國際經濟的穩定以及香港作為自由貿易港的地位。他呼籲政府繼續支持出口貿易，並加強與國際市場的聯繫，以促進香港經濟的持續發展。

英相將訪中國商港前途

【特稿】英國首相即將訪問中國，商討香港的前途問題。首相表示，英國將與中國政府進行充分溝通，確保香港的穩定和繁榮。他強調，英國將繼續支持香港作為國際金融中心的地位，並與中國政府共同努力，解決香港面臨的各種問題。

土地外增正修訂規則

【特稿】政府正考慮修訂土地外增正規則，以更好地管理土地資源。修訂後的規則將更加嚴格，旨在防止土地資源的濫用，並確保土地得到合理利用。政府表示，這項修訂是為了促進香港的長期發展，並提高土地資源的利用效率。

港府防區議會發揮影響

【特稿】港府防區議會將發揮更大的影響力，參與地區事務的決策。防區議會將與政府密切合作，共同解決地區面臨的問題，並促進地區的繁榮和穩定。政府表示，防區議會的參與將有助於提高決策的透明度和公眾的參與度。

社署招待孤寡家庭
預祝聖誕共享歡樂

【特稿】社會福利署近日舉行了一項活動，招待孤寡家庭，預祝聖誕節快樂。活動包括聚餐、遊戲以及送禮等。署長表示，孤寡家庭是社會的弱勢群體，社會應給予他們更多的關愛和支持。這項活動得到了社會各界的熱烈支持。

老婦被擄獲一屍兩命

【特稿】一名老婦在街頭被擄獲，經送醫搶救後不幸身亡。警方表示，這是一起意外事件，並非如之前傳聞的那樣。老婦是在一次意外中受傷的，由於傷勢過重，最終不治身亡。警方呼籲公眾停止對該事件的猜測，並尊重逝者。

工意外增正修訂規則

【特稿】政府正考慮修訂工意外增正規則，以更好地保護工人的安全。修訂後的規則將更加嚴格，旨在防止工意外事件的發生，並確保工人的安全。政府表示，這項修訂是為了保護工人的健康和安全，並提高工意外事件的處理效率。

港府防區議會發揮影響

【特稿】港府防區議會將發揮更大的影響力，參與地區事務的決策。防區議會將與政府密切合作，共同解決地區面臨的問題，並促進地區的繁榮和穩定。政府表示，防區議會的參與將有助於提高決策的透明度和公眾的參與度。

香港一週大事

【特稿】本週香港大事簡要，包括政府公佈的噪音條例、巴士服務改善建議以及寒流來襲等。政府公佈了新的噪音條例，旨在保護工人的健康。同時，有關巴士服務的改善建議也引起了社會的廣泛關注。此外，一場強勁的寒流來襲，氣溫將大幅下降，市民應做好防寒準備。

聞

治喪處：香港殯儀館

電話：六五三三六

先慈何母鄭太夫人

【特稿】先慈何母鄭太夫人於一九八一年十二月廿日（星期二）下午二時半，在香港九龍德輔道中安樂醫院安樂逝世，享壽九十有餘。喪事已畢，特此公告。

孝男 戴昭 媳 盧杏美
孝女 梁嘉嫻 梁嘉新
孝子 梁嘉輝 梁嘉柏

泣告

頭獎派彩 \$833,626

【特稿】六合彩頭獎派彩金額高達 \$833,626。中獎號碼為：1, 2, 4, 12, 20, 28。下期開彩日期為十二月二十二日。歡迎公眾購買六合彩，爭取中獎。

豪華置業有限公司改名啟事

【特稿】豪華置業有限公司（HOWARD LAND INVESTMENT COMPANY, LIMITED）已改名為「司力達律師樓」。新公司名稱將於一九八一年十二月二十二日起生效。公司地址：香港九龍德輔道中。特此公告。

香港政府公佈

【特稿】香港政府公佈了有關土地外增正規則的修訂建議。修訂後的規則將更加嚴格，旨在防止土地資源的濫用，並確保土地得到合理利用。政府表示，這項修訂是為了促進香港的長期發展，並提高土地資源的利用效率。

海軍處佈告

【特稿】海軍處佈告，關於一九八一年第一四號。佈告內容涉及海軍設施的維護和安全管理。海軍處呼籲公眾配合海軍設施的維護工作，並確保設施的安全運行。

治喪處：香港殯儀館

電話：六五三三六

先慈何母鄭太夫人

【特稿】先慈何母鄭太夫人於一九八一年十二月廿日（星期二）下午二時半，在香港九龍德輔道中安樂醫院安樂逝世，享壽九十有餘。喪事已畢，特此公告。

孝男 戴昭 媳 盧杏美
孝女 梁嘉嫻 梁嘉新
孝子 梁嘉輝 梁嘉柏

泣告

香港政府公佈

【特稿】香港政府公佈了有關土地外增正規則的修訂建議。修訂後的規則將更加嚴格，旨在防止土地資源的濫用，並確保土地得到合理利用。政府表示，這項修訂是為了促進香港的長期發展，並提高土地資源的利用效率。

海軍處佈告

【特稿】海軍處佈告，關於一九八一年第一四號。佈告內容涉及海軍設施的維護和安全管理。海軍處呼籲公眾配合海軍設施的維護工作，並確保設施的安全運行。

香港政府公佈

【特稿】香港政府公佈了有關土地外增正規則的修訂建議。修訂後的規則將更加嚴格，旨在防止土地資源的濫用，並確保土地得到合理利用。政府表示，這項修訂是為了促進香港的長期發展，並提高土地資源的利用效率。

本港新聞

非法入境並持偽身份證 蛇客判囚十五個月 刑期滿後解返大陸

【本報訊】一名非法入境並持偽身份證的蛇客，被法庭判處監禁十五個月，刑期滿後解返大陸。該名蛇客名為張某，現年三十五歲，廣東人，於去年九月間，持偽造身份證入境，並在入境後，持該偽造身份證，在九龍區內，從事非法入境及持偽身份證的工作。法庭在審理後，認為該名蛇客，行為嚴重，應予嚴懲，故判處監禁十五個月，刑期滿後解返大陸。

觀塘區十六間中學 已組少年警訊支會

【本報訊】觀塘區十六間中學，已組少年警訊支會，該支會已於日前，在觀塘區警署，舉行成立典禮。該支會由區警署及十六間中學，共同組成，旨在加強與學生的聯繫，並協助警方，打擊青少年犯罪。該支會成立後，將定期舉行活動，並向學生提供有關法律及安全的資訊。

遊說綁架案證人 圖妨礙司法公正 建築工人解地院

【本報訊】一名建築工人，因遊說綁架案證人，圖妨礙司法公正，被法庭判處監禁三個月。該名建築工人名為李某，現年四十五歲，廣東人，於去年九月間，在法庭外，遊說一名綁架案的證人，並企圖阻止該證人出庭作證。法庭在審理後，認為該名建築工人，行為嚴重，應予嚴懲，故判處監禁三個月。

六合彩一注中頭獎 獨得八十三萬

【本報訊】六合彩一注中頭獎，獨得八十三萬。該名中頭獎者，名為王某，現年六十歲，廣東人，於去年九月間，購買六合彩，並幸運中得頭獎。該名中頭獎者，在得知中獎後，感到非常興奮，並表示，這筆錢將用於改善生活。

市局普及科學講座 今日主題是「環境保護」

【本報訊】市局普及科學講座，今日主題是「環境保護」。該講座將於今日下午二時，在市局禮堂舉行。講座內容包括：環境保護的重要性、環境污染的原因及後果、如何保護環境等。歡迎市民參加。

九龍東區扶輪社 週年餐舞會熱鬧

【本報訊】九龍東區扶輪社，週年餐舞會熱鬧。該餐舞會將於今日晚上七時，在九龍東區扶輪社禮堂舉行。餐舞會內容豐富，包括：餐會、舞會、抽獎等。歡迎會員及市民參加。

地方行政流動展覽 向黃大仙居民宣傳

【本報訊】地方行政流動展覽，向黃大仙居民宣傳。該展覽將於今日下午二時，在黃大仙區舉行。展覽內容包括：地方行政的運作、地方行政的服務等。歡迎居民參加。

梁潔芬出殯 下葬長沙灣天主堂墳場

【本報訊】梁潔芬出殯，下葬長沙灣天主堂墳場。梁潔芬女士，現年六十歲，廣東人，於去年九月間，因病去世。其家屬將於今日下午二時，在長沙灣天主堂墳場，舉行出殯儀式。歡迎親友參加。

廣和酒庫中區開幕 展出廣和代理佳釀

【本報訊】廣和酒庫中區開幕，展出廣和代理佳釀。廣和酒庫中區，將於今日下午二時，在廣和酒庫中區，舉行開幕典禮。典禮內容包括：剪綵、酒會等。歡迎市民參加。

長沙灣分區委員會 宣傳地方行政計劃

【本報訊】長沙灣分區委員會，宣傳地方行政計劃。該委員會將於今日下午二時，在長沙灣區，舉行宣傳活動。活動內容包括：宣傳地方行政的運作、地方行政的服務等。歡迎居民參加。

香港工商銀行 熱心慈善清潔運動

【本報訊】香港工商銀行，熱心慈善清潔運動。該銀行將於今日下午二時，在長沙灣區，舉行慈善清潔運動。活動內容包括：清潔街道、捐輸物資等。歡迎市民參加。

學助童救 報日僑華 憂善解請 翁仁長善

【本報訊】學助童救 報日僑華 憂善解請 翁仁長善。該活動旨在幫助貧苦兒童，並向社會宣傳慈善事業。歡迎市民參加。

物業出讓

【本報訊】物業出讓。現有物業出讓，有意者請洽。電話：337238李先生洽。

逐街逐戶清潔

【本報訊】逐街逐戶清潔。市局將於今日下午二時，在長沙灣區，舉行逐街逐戶清潔活動。活動內容包括：清潔街道、清潔房屋等。歡迎市民參加。

明日清潔地點

【本報訊】明日清潔地點。明日清潔地點包括：長沙灣區、九龍區、新界區等。歡迎市民參加。

九龍東區扶輪社

【本報訊】九龍東區扶輪社。該社將於今日下午二時，在九龍東區扶輪社禮堂，舉行週年餐舞會。歡迎會員及市民參加。

地方行政流動展覽

【本報訊】地方行政流動展覽。該展覽將於今日下午二時，在黃大仙區，舉行。歡迎居民參加。

梁潔芬出殯

【本報訊】梁潔芬出殯。梁潔芬女士，現年六十歲，廣東人，於去年九月間，因病去世。其家屬將於今日下午二時，在長沙灣天主堂墳場，舉行出殯儀式。歡迎親友參加。

廣和酒庫中區開幕

【本報訊】廣和酒庫中區開幕。廣和酒庫中區，將於今日下午二時，在廣和酒庫中區，舉行開幕典禮。典禮內容包括：剪綵、酒會等。歡迎市民參加。

長沙灣分區委員會

【本報訊】長沙灣分區委員會。該委員會將於今日下午二時，在長沙灣區，舉行宣傳活動。活動內容包括：宣傳地方行政的運作、地方行政的服務等。歡迎居民參加。

香港工商銀行

【本報訊】香港工商銀行。該銀行將於今日下午二時，在長沙灣區，舉行慈善清潔運動。活動內容包括：清潔街道、捐輸物資等。歡迎市民參加。

學助童救 報日僑華

【本報訊】學助童救 報日僑華。該活動旨在幫助貧苦兒童，並向社會宣傳慈善事業。歡迎市民參加。

物業出讓

【本報訊】物業出讓。現有物業出讓，有意者請洽。電話：337238李先生洽。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
如色每寸另加三元，長期照議，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌

超靜型冷氣機
AL-66, AL-77, AL-88, AL-99, AL-100, AL-110, AL-120, AL-130, AL-140, AL-150, AL-160, AL-170, AL-180, AL-190, AL-200, AL-210, AL-220, AL-230, AL-240, AL-250, AL-260, AL-270, AL-280, AL-290, AL-300, AL-310, AL-320, AL-330, AL-340, AL-350, AL-360, AL-370, AL-380, AL-390, AL-400, AL-410, AL-420, AL-430, AL-440, AL-450, AL-460, AL-470, AL-480, AL-490, AL-500, AL-510, AL-520, AL-530, AL-540, AL-550, AL-560, AL-570, AL-580, AL-590, AL-600, AL-610, AL-620, AL-630, AL-640, AL-650, AL-660, AL-670, AL-680, AL-690, AL-700, AL-710, AL-720, AL-730, AL-740, AL-750, AL-760, AL-770, AL-780, AL-790, AL-800, AL-810, AL-820, AL-830, AL-840, AL-850, AL-860, AL-870, AL-880, AL-890, AL-900, AL-910, AL-920, AL-930, AL-940, AL-950, AL-960, AL-970, AL-980, AL-990, AL-1000, AL-1010, AL-1020, AL-1030, AL-1040, AL-1050, AL-1060, AL-1070, AL-1080, AL-1090, AL-1100, AL-1110, AL-1120, AL-1130, AL-1140, AL-1150, AL-1160, AL-1170, AL-1180, AL-1190, AL-1200, AL-1210, AL-1220, AL-1230, AL-1240, AL-1250, AL-1260, AL-1270, AL-1280, AL-1290, AL-1300, AL-1310, AL-1320, AL-1330, AL-1340, AL-1350, AL-1360, AL-1370, AL-1380, AL-1390, AL-1400, AL-1410, AL-1420, AL-1430, AL-1440, AL-1450, AL-1460, AL-1470, AL-1480, AL-1490, AL-1500, AL-1510, AL-1520, AL-1530, AL-1540, AL-1550, AL-1560, AL-1570, AL-1580, AL-1590, AL-1600, AL-1610, AL-1620, AL-1630, AL-1640, AL-1650, AL-1660, AL-1670, AL-1680, AL-1690, AL-1700, AL-1710, AL-1720, AL-1730, AL-1740, AL-1750, AL-1760, AL-1770, AL-1780, AL-1790, AL-1800, AL-1810, AL-1820, AL-1830, AL-1840, AL-1850, AL-1860, AL-1870, AL-1880, AL-1890, AL-1900, AL-1910, AL-1920, AL-1930, AL-1940, AL-1950, AL-1960, AL-1970, AL-1980, AL-1990, AL-2000, AL-2010, AL-2020, AL-2030, AL-2040, AL-2050, AL-2060, AL-2070, AL-2080, AL-2090, AL-2100, AL-2110, AL-2120, AL-2130, AL-2140, AL-2150, AL-2160, AL-2170, AL-2180, AL-2190, AL-2200, AL-2210, AL-2220, AL-2230, AL-2240, AL-2250, AL-2260, AL-2270, AL-2280, AL-2290, AL-2300, AL-2310, AL-2320, AL-2330, AL-2340, AL-2350, AL-2360, AL-2370, AL-2380, AL-2390, AL-2400, AL-2410, AL-2420, AL-2430, AL-2440, AL-2450, AL-2460, AL-2470, AL-2480, AL-2490, AL-2500, AL-2510, AL-2520, AL-2530, AL-2540, AL-2550, AL-2560, AL-2570, AL-2580, AL-2590, AL-2600, AL-2610, AL-2620, AL-2630, AL-2640, AL-2650, AL-2660, AL-2670, AL-2680, AL-2690, AL-2700, AL-2710, AL-2720, AL-2730, AL-2740, AL-2750, AL-2760, AL-2770, AL-2780, AL-2790, AL-2800, AL-2810, AL-2820, AL-2830, AL-2840, AL-2850, AL-2860, AL-2870, AL-2880, AL-2890, AL-2900, AL-2910, AL-2920, AL-2930, AL-2940, AL-2950, AL-2960, AL-2970, AL-2980, AL-2990, AL-3000, AL-3010, AL-3020, AL-3030, AL-3040, AL-3050, AL-3060, AL-3070, AL-3080, AL-3090, AL-3100, AL-3110, AL-3120, AL-3130, AL-3140, AL-3150, AL-3160, AL-3170, AL-3180, AL-3190, AL-3200, AL-3210, AL-3220, AL-3230, AL-3240, AL-3250, AL-3260, AL-3270, AL-3280, AL-3290, AL-3300, AL-3310, AL-3320, AL-3330, AL-3340, AL-3350, AL-3360, AL-3370, AL-3380, AL-3390, AL-3400, AL-3410, AL-3420, AL-3430, AL-3440, AL-3450, AL-3460, AL-3470, AL-3480, AL-3490, AL-3500, AL-3510, AL-3520, AL-3530, AL-3540, AL-3550, AL-3560, AL-3570, AL-3580, AL-3590, AL-3600, AL-3610, AL-3620, AL-3630, AL-3640, AL-3650, AL-3660, AL-3670, AL-3680, AL-3690, AL-3700, AL-3710, AL-3720, AL-3730, AL-3740, AL-3750, AL-3760, AL-3770, AL-3780, AL-3790, AL-3800, AL-3810, AL-3820, AL-3830, AL-3840, AL-3850, AL-3860, AL-3870, AL-3880, AL-3890, AL-3900, AL-3910, AL-3920, AL-3930, AL-3940, AL-3950, AL-3960, AL-3970, AL-3980, AL-3990, AL-4000, AL-4010, AL-4020, AL-4030, AL-4040, AL-4050, AL-4060, AL-4070, AL-4080, AL-4090, AL-4100, AL-4110, AL-4120, AL-4130, AL-4140, AL-4150, AL-4160, AL-4170, AL-4180, AL-4190, AL-4200, AL-4210, AL-4220, AL-4230, AL-4240, AL-4250, AL-4260, AL-4270, AL-4280, AL-4290, AL-4300, AL-4310, AL-4320, AL-4330, AL-4340, AL-4350, AL-4360, AL-4370, AL-4380, AL-4390, AL-4400, AL-4410, AL-4420, AL-4430, AL-4440, AL-4450, AL-4460, AL-4470, AL-4480, AL-4490, AL-4500, AL-4510, AL-4520, AL-4530, AL-4540, AL-4550, AL-4560, AL-4570, AL-4580, AL-4590, AL-4600, AL-4610, AL-4620, AL-4630, AL-4640, AL-4650, AL-4660, AL-4670, AL-4680, AL-4690, AL-4700, AL-4710, AL-4720, AL-4730, AL-4740, AL-4750, AL-4760, AL-4770, AL-4780, AL-4790, AL-4800, AL-4810, AL-4820, AL-4830, AL-4840, AL-4850, AL-4860, AL-4870, AL-4880, AL-4890, AL-4900, AL-4910, AL-4920, AL-4930, AL-4940, AL-4950, AL-4960, AL-4970, AL-4980, AL-4990, AL-5000, AL-5010, AL-5020, AL-5030, AL-5040, AL-5050, AL-5060, AL-5070, AL-5080, AL-5090, AL-5100, AL-5110, AL-5120, AL-5130, AL-5140, AL-5150, AL-5160, AL-5170, AL-5180, AL-5190, AL-5200, AL-5210, AL-5220, AL-5230, AL-5240, AL-5250, AL-5260, AL-5270, AL-5280, AL-5290, AL-5300, AL-5310, AL-5320, AL-5330, AL-5340, AL-5350, AL-5360, AL-5370, AL-5380, AL-5390, AL-5400, AL-5410, AL-5420, AL-5430, AL-5440, AL-5450, AL-5460, AL-5470, AL-5480, AL-5490, AL-5500, AL-5510, AL-5520, AL-5530, AL-5540, AL-5550, AL-5560, AL-5570, AL-5580, AL-5590, AL-5600, AL-5610, AL-5620, AL-5630, AL-5640, AL-5650, AL-5660, AL-5670, AL-5680, AL-5690, AL-5700, AL-5710, AL-5720, AL-5730, AL-5740, AL-5750, AL-5760, AL-5770, AL-5780, AL-5790, AL-5800, AL-5810, AL-5820, AL-5830, AL-5840, AL-5850, AL-5860, AL-5870, AL-5880, AL-5890, AL-5900, AL-5910, AL-5920, AL-5930, AL-5940, AL-5950, AL-5960, AL-5970, AL-5980, AL-5990, AL-6000, AL-6010, AL-6020, AL-6030, AL-6040, AL-6050, AL-6060, AL-6070, AL-6080, AL-6090, AL-6100, AL-6110, AL-6120, AL-6130, AL-6140, AL-6150, AL-6160, AL-6170, AL-6180, AL-6190, AL-6200, AL-6210, AL-6220, AL-6230, AL-6240, AL-6250, AL-6260, AL-6270, AL-6280, AL-6290, AL-6300, AL-6310, AL-6320, AL-6330, AL-6340, AL-6350, AL-6360, AL-6370, AL-6380, AL-6390, AL-6400, AL-6410, AL-6420, AL-6430, AL-6440, AL-6450, AL-6460, AL-6470, AL-6480, AL-6490, AL-6500, AL-6510, AL-6520, AL-6530, AL-6540, AL-6550, AL-6560, AL-6570, AL-6580, AL-6590, AL-6600, AL-6610, AL-6620, AL-6630, AL-6640, AL-6650, AL-6660, AL-6670, AL-6680, AL-6690, AL-6700, AL-6710, AL-6720, AL-6730, AL-6740, AL-6750, AL-6760, AL-6770, AL-6780, AL-6790, AL-6800, AL-6810, AL-6820, AL-6830, AL-6840, AL-6850, AL-6860, AL-6870, AL-6880, AL-6890, AL-6900, AL-6910, AL-6920, AL-6930, AL-6940, AL-6950, AL-6960, AL-6970, AL-6980, AL-6990, AL-7000, AL-7010, AL-7020, AL-7030, AL-7040, AL-7050, AL-7060, AL-7070, AL-7080, AL-7090, AL-7100, AL-7110, AL-7120, AL-7130, AL-7140, AL-7150, AL-7160, AL-7170, AL-7180, AL-7190, AL-7200, AL-7210, AL-7220, AL-7230, AL-7240, AL-7250, AL-7260, AL-7270, AL-7280, AL-7290, AL-7300, AL-7310, AL-7320, AL-7330, AL-7340, AL-7350, AL-7360, AL-7370, AL-7380, AL-7390, AL-7400, AL-7410, AL-7420, AL-7430, AL-7440, AL-7450, AL-7460, AL-7470, AL-7480, AL-7490, AL-7500, AL-7510, AL-7520, AL-7530, AL-7540, AL-7550, AL-7560, AL-7570, AL-7580, AL-7590, AL-7600, AL-7610, AL-7620, AL-7630, AL-7640, AL-7650, AL-7660, AL-7670, AL-7680, AL-7690, AL-7700, AL-7710, AL-7720, AL-7730, AL-7740, AL-7750, AL-7760, AL-7770, AL-7780, AL-7790, AL-7800, AL-7810, AL-7820, AL-7830, AL-7840, AL-7850, AL-7860, AL-7870, AL-7880, AL-7890, AL-7900, AL-7910, AL-7920, AL-7930, AL-7940, AL-7950, AL-7960, AL-7970, AL-7980, AL-7990, AL-8000, AL-8010, AL-8020, AL-8030, AL-8040, AL-8050, AL-8060, AL-8070, AL-8080, AL-8090, AL-8100, AL-8110, AL-8120, AL-8130, AL-8140, AL-8150, AL-8160, AL-8170, AL-8180, AL-8190, AL-8200, AL-8210, AL-8220, AL-8230, AL-8240, AL-8250, AL-8260, AL-8270, AL-8280, AL-8290, AL-8300, AL-8310, AL-8320, AL-8330, AL-8340, AL-8350, AL-8360, AL-8370, AL-8380, AL-8390, AL-8400, AL-8410, AL-8420, AL-8430, AL-8440, AL-8450, AL-8460, AL-8470, AL-8480, AL-8490, AL-8500, AL-8510, AL-8520, AL-8530, AL-8540, AL-8550, AL-8560, AL-8570, AL-8580, AL-8590, AL-8600, AL-8610, AL-8620, AL-8630, AL-8640, AL-8650, AL-8660, AL-8670, AL-8680, AL-8690, AL-8700, AL-8710, AL-8720, AL-8730, AL-8740, AL-8750, AL-8760, AL-8770, AL-8780, AL-8790, AL-8800, AL-8810, AL-8820, AL-8830, AL-8840, AL-8850, AL-8860, AL-8870, AL-8880, AL-8890, AL-8900, AL-8910, AL-8920, AL-8930, AL-8940, AL-8950, AL-8960, AL-8970, AL-8980, AL-8990, AL-9000, AL-9010, AL-9020, AL-9030, AL-9040, AL-9050, AL-9060, AL-9070, AL-9080, AL-9090, AL-9100, AL-9110, AL-9120, AL-9130, AL-9140, AL-9150, AL-9160, AL-9170, AL-9180, AL-9190, AL-9200, AL-9210, AL-9220, AL-9230, AL-9240, AL-9250, AL-9260, AL-9270, AL-9280, AL-9290, AL-9300, AL-9310, AL-9320, AL-9330, AL-9340, AL-9350, AL-9360, AL-9370, AL-9380, AL-9390, AL-9400, AL-9410, AL-9420, AL-9430, AL-9440, AL-9450, AL-9460, AL-9470, AL-9480, AL-9490, AL-9500, AL-9510, AL-9520, AL-9530, AL-9540, AL-9550, AL-9560, AL-9570, AL-9580, AL-9590, AL-9600, AL-9610, AL-9620, AL-9630, AL-9640, AL-9650, AL-9660, AL-9670, AL-9680, AL-9690, AL-9700, AL-9710, AL-9720, AL-9730, AL-9740, AL-9750, AL-9760, AL-9770, AL-9780, AL-9790, AL-9800, AL-9810, AL-9820, AL-9830, AL-9840, AL-9850, AL-9860, AL-9870, AL-9880, AL-9890, AL-9900, AL-9910, AL-9920, AL-9930, AL-9940, AL-9950, AL-9960, AL-9970, AL-9980, AL-9990, AL-10000, AL-10010, AL-10020, AL-10030, AL-10040, AL-10050, AL-10060, AL-10070, AL-10080, AL-10090, AL-10100, AL-10110, AL-10120, AL-10130, AL-10140, AL-10150, AL-10160, AL-10170, AL-10180, AL-10190, AL-10200, AL-10210, AL-10220, AL-10230, AL-10240, AL-10250, AL-10260, AL-10270, AL-10280, AL-10290, AL-10300, AL-10310, AL-10320, AL-10330, AL-10340, AL-10350, AL-10360, AL-10370, AL-10380, AL-10390, AL-10400, AL-10410, AL-10420, AL-10430, AL-10440, AL-10450, AL-10460, AL-10470, AL-10480, AL-10490, AL-10500, AL-10510, AL-10520, AL-10530, AL-10540, AL-10550, AL-10560, AL-10570, AL-10580, AL-10590, AL-10600, AL-10610, AL-10620, AL-10630, AL-10640, AL-10650, AL-10660, AL-10670, AL-10680, AL-10690, AL-10700, AL-10710, AL-10720, AL-10730, AL-10740, AL-10750, AL-10760, AL-10770, AL-10780, AL-10790, AL-10800, AL-10810, AL-10820, AL-10830, AL-10840, AL-10850, AL-10860, AL-10870, AL-10880, AL-10890, AL-10900, AL-10910, AL-10920, AL-10930, AL-10940, AL-10950, AL-10960, AL-10970, AL-10980, AL-10990, AL-11000, AL-11010, AL-11020, AL-11030, AL-11040, AL-11050, AL-11060, AL-11070, AL-11080, AL-11090, AL-11100, AL-11110, AL-11120, AL-11130, AL-11140, AL-11150, AL-11160, AL-11170, AL-11180, AL-11190, AL-11200, AL-11210, AL-11220, AL-11230, AL-11240, AL-11250, AL-11260, AL-11270, AL-11280, AL-11290, AL-11300, AL-11310, AL-11320, AL-11330, AL-11340, AL-11350, AL-11360, AL-11370, AL-11380, AL-11390, AL-11400, AL-11410, AL-11420, AL-11430, AL-11440, AL-11450, AL-11460, AL-11470, AL-11480, AL-11490, AL-11500, AL-11510, AL-11520, AL-11530, AL-11540, AL-11550, AL-11560, AL-11570, AL-11580, AL-11590, AL-11600, AL-11610, AL-11620, AL-11630, AL-11640, AL-11650, AL-11660, AL-11670, AL-11680, AL-11690, AL-11700, AL-11710, AL-11720, AL-11730, AL-11740, AL-11750, AL-11760, AL-11770, AL-11780, AL-11790, AL-11800, AL-11810, AL-11820, AL-11830, AL-11840, AL-11850, AL-11860, AL-11870, AL-11880, AL-11890, AL-11900, AL-11910, AL-11920, AL-11930, AL-11940, AL-11950, AL-11960, AL-11970, AL-11980, AL-11990, AL-12000, AL-12010, AL-12020, AL-12030, AL-12040, AL-12050, AL-12060, AL-12070, AL-12080, AL-12090, AL-12100, AL-12110, AL-12120, AL-12130, AL-12140, AL-12150, AL-12160, AL-12170, AL-12180, AL-12190, AL-12200, AL-12210, AL-12220, AL-12230, AL-12240, AL-12250, AL-12260, AL-12270, AL-12280, AL-12290, AL-12300, AL-12310, AL-12320, AL-12330, AL-12340, AL-12350, AL-12360, AL-12370, AL-12380, AL-12390, AL-12400, AL-12410, AL-12420, AL-12430, AL-12440, AL-12450, AL-12460, AL-12470, AL-12480, AL-12490, AL-12500, AL-12510, AL-12520, AL-12530, AL-12540, AL-12550, AL-12560, AL-12570, AL-12580, AL-12590, AL-12600, AL-12610, AL-12620, AL-12630, AL-12640, AL-12650, AL-12660, AL-12670, AL-12680, AL-12690, AL-12700, AL-12710, AL-12720, AL-12730, AL-12740, AL-12750, AL-12760, AL-12770, AL-12780, AL-12790, AL-12800, AL-12810, AL-12820, AL-12830, AL-12840, AL-12850, AL-12860, AL-12870, AL-12880, AL-12890, AL-12900, AL-12910, AL-12920, AL-12930, AL-12940, AL-12950, AL-12960, AL-12970, AL-12980, AL-12990, AL-13000, AL-13010, AL-13020, AL-13030, AL-13040, AL-13050, AL-13060, AL-13070, AL-13080, AL-13090, AL-13100, AL-13110, AL-13120, AL-13130, AL-13140, AL-13150, AL-13160, AL-13170, AL-13180, AL-13190, AL-13200, AL-13210, AL-13220, AL-13230, AL-13240, AL-13250, AL-13260, AL-13270, AL-13280, AL-13290, AL-13300, AL-13310, AL-13320, AL-13330, AL-13340, AL-13350, AL-13360, AL-13370, AL-13380, AL-13390, AL-13400, AL-13410, AL-13420, AL-13430, AL-13440, AL-13450, AL-13460, AL-13470, AL-13480, AL-13490, AL-13500, AL-13510, AL-13520, AL-13530, AL-13540, AL-13550, AL-13560, AL-13570, AL-13580, AL-13590, AL-13600, AL-13610, AL-13620, AL-13630, AL-13640, AL-13650, AL-13660, AL-13670, AL-13680, AL-13690, AL-13700, AL-13710, AL-13720, AL-13730, AL-13740, AL-13750, AL-13760, AL-13770, AL-13780, AL-13790, AL-13800, AL-13810, AL-13820, AL-13830, AL-13840

安治強加續鎮市新門屯 署警三建增決

展發口人萬十五合配幕開局分察警 灣蠅湖聖三興大設分。劃計述和令伊官揮指

【本報訊】屯門新市鎮治安，自開工以來，已引起各界之注意。現已正式開工之新市鎮，其人口將達十五萬，治安之重要，不言而喻。為此，警務處決定增建三警署，以資安治。

警務處長伊和官，昨日下午，在警務處會議室，召集各分局長及警務處各處長，商討增建三警署之計劃。伊和官在會中，指示各分局長，應根據新市鎮之發展，劃分治安區域，並加強巡邏，以保治安。

據悉，增建之三警署，分別設於新市鎮之三個主要發展區。第一警署設於新市鎮之中心區，第二警署設於新市鎮之東區，第三警署設於新市鎮之西區。此三警署之增建，將使新市鎮之治安，得到進一步之加強。



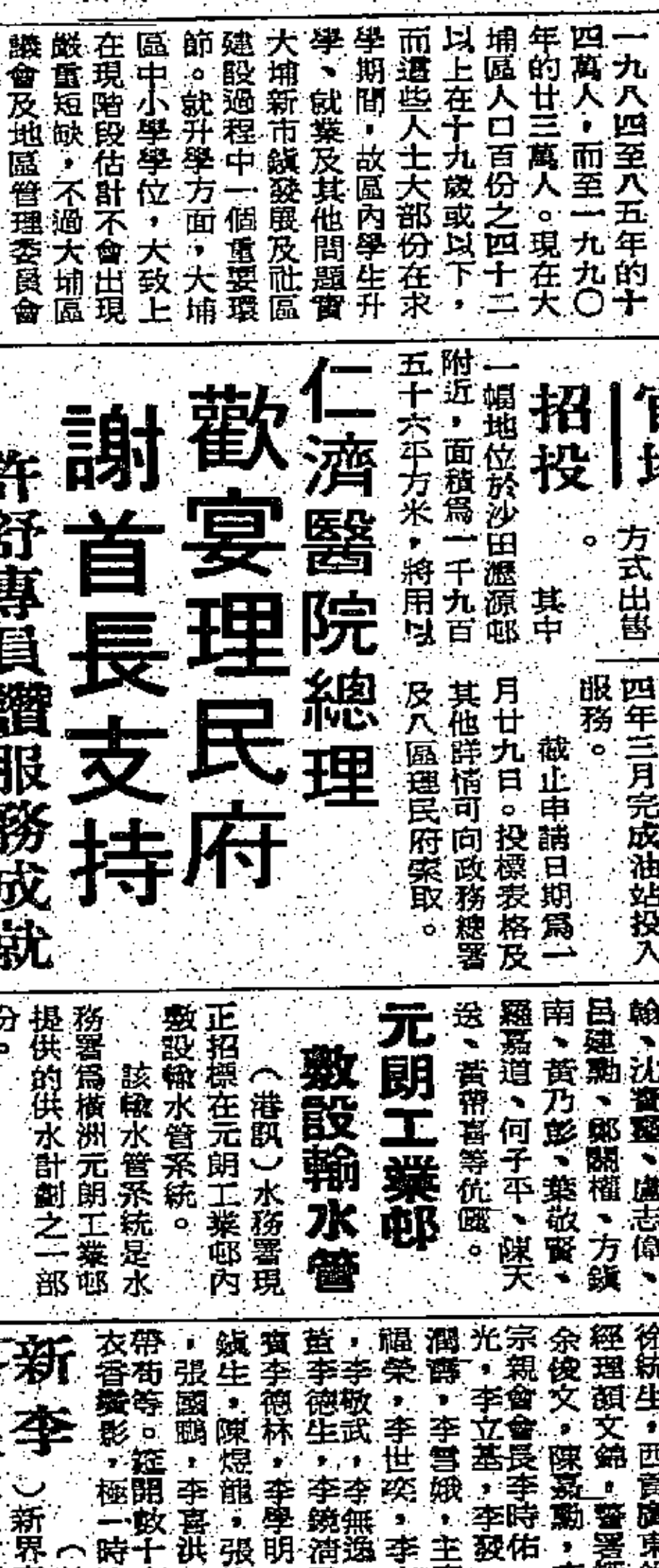
圖示：屯門新市鎮治安，自開工以來，已引起各界之注意。現已正式開工之新市鎮，其人口將達十五萬，治安之重要，不言而喻。為此，警務處決定增建三警署，以資安治。

大埔迅速變現代市鎮 青年升學就業重要

表示元洲村將與建職業先修學業 何善衡勸勉勉做就須考慮好壞

【本報訊】大埔迅速變現代市鎮，青年升學就業重要。元洲村將與建職業先修學業，何善衡勸勉勉做就須考慮好壞。

元洲村是香港的一個傳統村落，近年來，隨著大埔市鎮之發展，元洲村之青年，亦開始向現代化之職業發展。何善衡表示，青年在升學就業時，應考慮好壞，並根據自身之興趣及能力，選擇合適之職業。



圖示：大埔迅速變現代市鎮，青年升學就業重要。元洲村將與建職業先修學業，何善衡勸勉勉做就須考慮好壞。

西貢小巴商聯誼會就職 開辦專線服務鄉民

歷兩週年已獲穩定 理民官杜思敏致辭李潤壽聯主禮

【本報訊】西貢小巴商聯誼會，於昨日舉行就職典禮，並開辦專線服務鄉民。歷兩週年已獲穩定，理民官杜思敏致辭，李潤壽聯主禮。

西貢小巴商聯誼會，是由西貢小巴商戶組成之組織，旨在維護小巴商戶之利益，並為鄉民提供專線服務。該會於昨日舉行就職典禮，由理民官杜思敏主持，並由李潤壽聯主禮。



圖示：西貢小巴商聯誼會，於昨日舉行就職典禮，並開辦專線服務鄉民。歷兩週年已獲穩定，理民官杜思敏致辭，李潤壽聯主禮。

車站新火 上水興建

局員會合商議興建車站 局員會合商議興建車站

【本報訊】上水興建車站，局員會合商議興建車站。局員會合商議興建車站，局員會合商議興建車站。

上水興建車站，是上水地區之重要建設。局員會合商議興建車站，局員會合商議興建車站。



圖示：上水興建車站，局員會合商議興建車站。局員會合商議興建車站，局員會合商議興建車站。

本港新聞 響應救童助學運動 善長捐款源源而至

【本報訊】響應救童助學運動，善長捐款源源而至。善長捐款源源而至，善長捐款源源而至。

響應救童助學運動，是香港社會之重要活動。善長捐款源源而至，善長捐款源源而至。

僅四成多註冊醫生 服務政府補助醫院

【本報訊】僅四成多註冊醫生，服務政府補助醫院。服務政府補助醫院，服務政府補助醫院。

僅四成多註冊醫生，服務政府補助醫院，服務政府補助醫院。

青少年減罪戲劇賽 明年二月角逐

【本報訊】青少年減罪戲劇賽，明年二月角逐。明年二月角逐，明年二月角逐。

青少年減罪戲劇賽，是青少年之重要活動。明年二月角逐，明年二月角逐。

衛生教育演講歌唱比賽頒獎 黃夢花勉勵學生養成好習慣

【本報訊】衛生教育演講歌唱比賽頒獎，黃夢花勉勵學生養成好習慣。黃夢花勉勵學生養成好習慣，黃夢花勉勵學生養成好習慣。

衛生教育演講歌唱比賽頒獎，黃夢花勉勵學生養成好習慣，黃夢花勉勵學生養成好習慣。

保良局甲辰小學 遊戲日兒童歡樂

【本報訊】保良局甲辰小學，遊戲日兒童歡樂。遊戲日兒童歡樂，遊戲日兒童歡樂。

保良局甲辰小學，遊戲日兒童歡樂，遊戲日兒童歡樂。

培正中學同學日 暨社團校友銀禧加冕

【本報訊】培正中學同學日，暨社團校友銀禧加冕。暨社團校友銀禧加冕，暨社團校友銀禧加冕。

培正中學同學日，暨社團校友銀禧加冕，暨社團校友銀禧加冕。

國泰航空運傷殘健兒 赴檀島參加輪椅運動

【本報訊】國泰航空運傷殘健兒，赴檀島參加輪椅運動。赴檀島參加輪椅運動，赴檀島參加輪椅運動。

國泰航空運傷殘健兒，赴檀島參加輪椅運動，赴檀島參加輪椅運動。

台灣九天豪華遊團 春節旅遊最佳選擇

【本報訊】台灣九天豪華遊團，春節旅遊最佳選擇。春節旅遊最佳選擇，春節旅遊最佳選擇。

台灣九天豪華遊團，春節旅遊最佳選擇，春節旅遊最佳選擇。

清溪城市 人人有責 保護市容

【本報訊】清溪城市，人人有責，保護市容。保護市容，保護市容。

清溪城市，人人有責，保護市容，保護市容。

保良局甲辰小學 遊戲日兒童歡樂

【本報訊】保良局甲辰小學，遊戲日兒童歡樂。遊戲日兒童歡樂，遊戲日兒童歡樂。

保良局甲辰小學，遊戲日兒童歡樂，遊戲日兒童歡樂。

培正中學同學日 暨社團校友銀禧加冕

【本報訊】培正中學同學日，暨社團校友銀禧加冕。暨社團校友銀禧加冕，暨社團校友銀禧加冕。

培正中學同學日，暨社團校友銀禧加冕，暨社團校友銀禧加冕。

台灣九天豪華遊團 春節旅遊最佳選擇

【本報訊】台灣九天豪華遊團，春節旅遊最佳選擇。春節旅遊最佳選擇，春節旅遊最佳選擇。

台灣九天豪華遊團，春節旅遊最佳選擇，春節旅遊最佳選擇。



德國法蘭克福國際機場

每日處理進出旅客 為數高達五萬人次

各項設備先進齊全為歐洲之冠

(本報訊)法蘭克福國際機場，位於德國法蘭克福市，是歐洲最繁忙的航空樞紐之一。該機場每日處理進出旅客的人數高達五萬人次，其各項設備均極為先進齊全，為歐洲之冠。該機場的建築設計獨特，擁有寬敞明亮的候機大廳，並設有先進的行李傳送系統。此外，機場還配備了完善的保安設施，確保旅客的安全。法蘭克福國際機場的成功運作，充分展示了德國在航空交通領域的卓越成就。

由法蘭克福機場到達市中心區 僅需時廿分鐘

有定期班機前往90個國家二百大城市

(本報訊)法蘭克福國際機場不僅是歐洲的航空樞紐，也是通往世界各地的門戶。該機場擁有定期班機前往90個國家的200多個大城市。從法蘭克福機場到達市中心區僅需時廿分鐘，交通極為便利。此外，機場還設有完善的交通接駁系統，方便旅客前往各個目的地。法蘭克福國際機場的服務質量得到了旅客的廣泛認可，成為歐洲最受歡迎的機場之一。

新加坡金比爾船廠 經香港購一鑽探船

獨立全貨櫃航綫
行走南美洲西岸

(本報訊)新加坡金比爾船廠最近從香港購得一艘鑽探船，該船將用於獨立全貨櫃航綫，行走南美洲西岸。這艘鑽探船具有先進的設備和技術，能夠滿足各種複雜的鑽探需求。金比爾船廠表示，這艘鑽探船的加入將進一步擴大其業務範圍，為客戶提供更全面的服務。該船廠還計劃在未來購置更多先進的船舶，以滿足市場的需求。

美赴日明通保百 達抵旬下丸井丸

步到日今亞迪蘭萊

(本報訊)美國郵船公司的一艘郵船將於明日抵達日本，該船將由日本開往美國。這艘郵船是美國郵船公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的抵達將為美國與日本之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

新香港下週駛美加 三光今從日本進口

長裕明抵港下月航地中海

(本報訊)新香港郵船公司的一艘郵船將於下週駛往美國和加拿大。這艘郵船是該公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的駛往將為香港與美國和加拿大之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

大嶼島將航紅海 藍愛神自印尼來

到夜安平丸豪東
城獅駛將星馬天

(本報訊)大嶼島郵船公司的一艘郵船將於近日開往紅海。這艘郵船是該公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的開往將為大嶼島與紅海之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

慶滿宮 的停不了 音樂

座早請拜禮
組歌影八一公司司

(本報訊)慶滿宮最近舉行了一場音樂會，吸引了眾多觀眾參加。這場音樂會由八一家公司組織，節目豐富多彩，包括多首流行歌曲和古典樂曲。觀眾們對這場音樂會表示讚賞，認為其水準很高。慶滿宮表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的娛樂體驗。

新加坡金比爾船廠 經香港購一鑽探船

獨立全貨櫃航綫
行走南美洲西岸

(本報訊)新加坡金比爾船廠最近從香港購得一艘鑽探船，該船將用於獨立全貨櫃航綫，行走南美洲西岸。這艘鑽探船具有先進的設備和技術，能夠滿足各種複雜的鑽探需求。金比爾船廠表示，這艘鑽探船的加入將進一步擴大其業務範圍，為客戶提供更全面的服務。該船廠還計劃在未來購置更多先進的船舶，以滿足市場的需求。

美赴日明通保百 達抵旬下丸井丸

步到日今亞迪蘭萊

(本報訊)美國郵船公司的一艘郵船將於明日抵達日本，該船將由日本開往美國。這艘郵船是美國郵船公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的抵達將為美國與日本之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

新香港下週駛美加 三光今從日本進口

長裕明抵港下月航地中海

(本報訊)新香港郵船公司的一艘郵船將於下週駛往美國和加拿大。這艘郵船是該公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的駛往將為香港與美國和加拿大之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

大嶼島將航紅海 藍愛神自印尼來

到夜安平丸豪東
城獅駛將星馬天

(本報訊)大嶼島郵船公司的一艘郵船將於近日開往紅海。這艘郵船是該公司的一艘大型郵船，具有先進的設備和舒適的艙位。該公司表示，這艘郵船的開往將為大嶼島與紅海之間的郵船往來提供便利。此外，該公司還計劃在未來增加更多的郵船班次，以滿足旅客的需求。

慶滿宮 的停不了 音樂

座早請拜禮
組歌影八一公司司

(本報訊)慶滿宮最近舉行了一場音樂會，吸引了眾多觀眾參加。這場音樂會由八一家公司組織，節目豐富多彩，包括多首流行歌曲和古典樂曲。觀眾們對這場音樂會表示讚賞，認為其水準很高。慶滿宮表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的娛樂體驗。

慶滿宮 的停不了 音樂

座早請拜禮
組歌影八一公司司

(本報訊)慶滿宮最近舉行了一場音樂會，吸引了眾多觀眾參加。這場音樂會由八一家公司組織，節目豐富多彩，包括多首流行歌曲和古典樂曲。觀眾們對這場音樂會表示讚賞，認為其水準很高。慶滿宮表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的娛樂體驗。

慶滿宮 的停不了 音樂

座早請拜禮
組歌影八一公司司

(本報訊)慶滿宮最近舉行了一場音樂會，吸引了眾多觀眾參加。這場音樂會由八一家公司組織，節目豐富多彩，包括多首流行歌曲和古典樂曲。觀眾們對這場音樂會表示讚賞，認為其水準很高。慶滿宮表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的娛樂體驗。

慶滿宮 的停不了 音樂

座早請拜禮
組歌影八一公司司

(本報訊)慶滿宮最近舉行了一場音樂會，吸引了眾多觀眾參加。這場音樂會由八一家公司組織，節目豐富多彩，包括多首流行歌曲和古典樂曲。觀眾們對這場音樂會表示讚賞，認為其水準很高。慶滿宮表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的娛樂體驗。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
馬力克	IBN MALIK	香港	廿二
馬力克	IBN MALIK	香港	廿三
馬力克	IBN MALIK	香港	廿四
馬力克	IBN MALIK	香港	廿五
馬力克	IBN MALIK	香港	廿六
馬力克	IBN MALIK	香港	廿七
馬力克	IBN MALIK	香港	廿八
馬力克	IBN MALIK	香港	廿九
馬力克	IBN MALIK	香港	三十
馬力克	IBN MALIK	香港	三十一

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
馬力克	IBN MALIK	香港	廿二
馬力克	IBN MALIK	香港	廿三
馬力克	IBN MALIK	香港	廿四
馬力克	IBN MALIK	香港	廿五
馬力克	IBN MALIK	香港	廿六
馬力克	IBN MALIK	香港	廿七
馬力克	IBN MALIK	香港	廿八
馬力克	IBN MALIK	香港	廿九
馬力克	IBN MALIK	香港	三十
馬力克	IBN MALIK	香港	三十一

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
馬力克	IBN MALIK	香港	廿二
馬力克	IBN MALIK	香港	廿三
馬力克	IBN MALIK	香港	廿四
馬力克	IBN MALIK	香港	廿五
馬力克	IBN MALIK	香港	廿六
馬力克	IBN MALIK	香港	廿七
馬力克	IBN MALIK	香港	廿八
馬力克	IBN MALIK	香港	廿九
馬力克	IBN MALIK	香港	三十
馬力克	IBN MALIK	香港	三十一

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
馬力克	IBN MALIK	香港	廿二
馬力克	IBN MALIK	香港	廿三
馬力克	IBN MALIK	香港	廿四
馬力克	IBN MALIK	香港	廿五
馬力克	IBN MALIK	香港	廿六
馬力克	IBN MALIK	香港	廿七
馬力克	IBN MALIK	香港	廿八
馬力克	IBN MALIK	香港	廿九
馬力克	IBN MALIK	香港	三十
馬力克	IBN MALIK	香港	三十一

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
馬力克	IBN MALIK	香港	廿二
馬力克	IBN MALIK	香港	廿三
馬力克	IBN MALIK	香港	廿四
馬力克	IBN MALIK	香港	廿五
馬力克	IBN MALIK	香港	廿六
馬力克	IBN MALIK	香港	廿七
馬力克	IBN MALIK	香港	廿八
馬力克	IBN MALIK	香港	廿九
馬力克	IBN MALIK	香港	三十
馬力克	IBN MALIK	香港	三十一

石油價降又受世界紡織業不景影響

聚脂纖維訂價落

但比今年首季高百分之四點五，本港紡織生產成本雖減，惟是工價高，致令整個成本仍比鄰近地區高得多，尚難與鄰近地區產品競爭。

又據本港紡織業人士表示，聚脂纖維生產成本雖減，惟是工價高，致令整個成本仍比鄰近地區高得多，尚難與鄰近地區產品競爭。

亞洲區今年晚造稻穀豐收

泰米出口價格報降

越南米近日已有新賣盤開來

（特稿）明年首季入口米照基本額九成六輸入

（特稿）明年首季入口米照基本額九成六輸入

週末外匯市況疲靜

港元表現尚穩

（特稿）銀行業內拆息成六厘計，銀行公會下次利率

（特稿）銀行業內拆息成六厘計，銀行公會下次利率

冬至積糧備貨

燒種成量增

（特稿）冬至積糧，備貨充足，以應本地來貨之需，總成交量達一萬

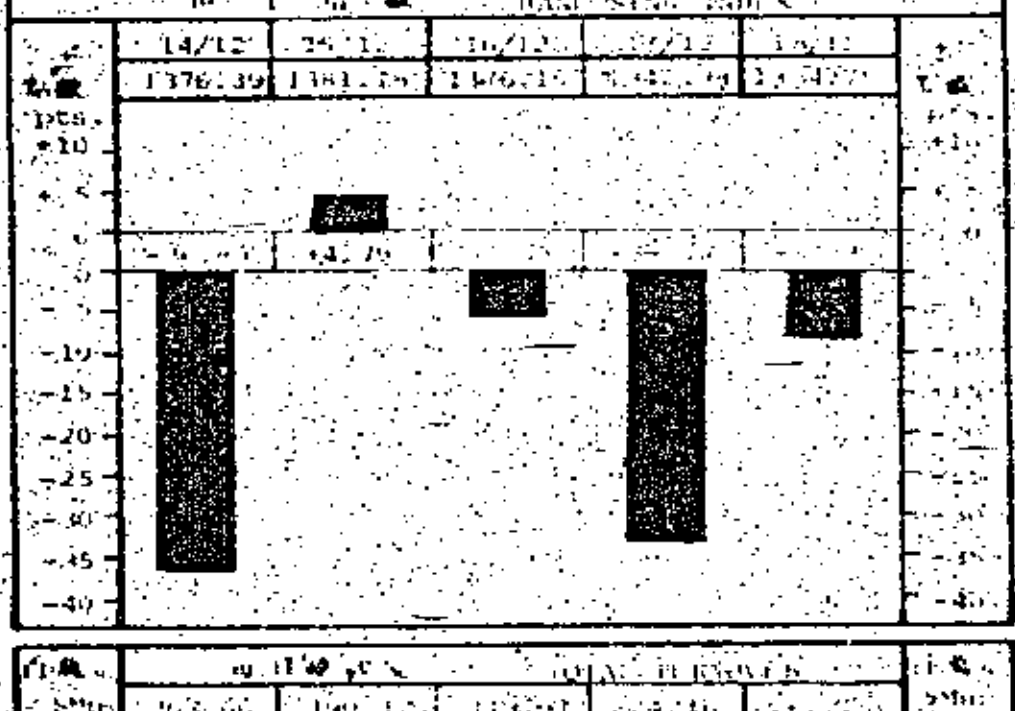
（特稿）冬至積糧，備貨充足，以應本地來貨之需，總成交量達一萬

本港主要外匯市價

（特稿）本港主要外匯市價，美英鎊兌港幣微升

（特稿）本港主要外匯市價，美英鎊兌港幣微升

每週股票指數變動表



每週股票指數變動表

聖誕節銷市入尾聲

飾品生意漸入高潮

（特稿）聖誕節銷市入尾聲，飾品生意漸入高潮

（特稿）聖誕節銷市入尾聲，飾品生意漸入高潮

上週股價幾全低跌

息率相應上升甚眾

（特稿）上週股價幾全低跌，息率相應上升甚眾

（特稿）上週股價幾全低跌，息率相應上升甚眾

黃金影響再跌十九元

港金緊守二千八關

（特稿）黃金影響再跌十九元，港金緊守二千八關

（特稿）黃金影響再跌十九元，港金緊守二千八關

成值續減市價低跌明顯

（特稿）成值續減市價低跌明顯

（特稿）成值續減市價低跌明顯

香港股市一週

（特稿）香港股市一週

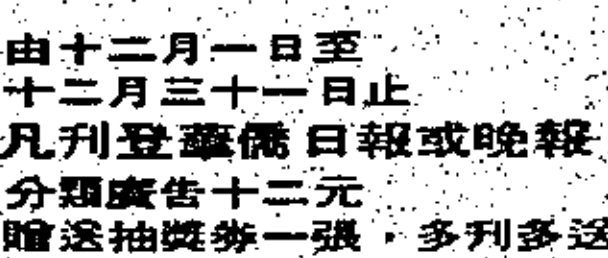
（特稿）香港股市一週

每週香港股票市價變動統計

Table with 4 columns: Stock Name, Opening Price, Closing Price, Change.

Table with multiple columns: Stock Name, Opening Price, Closing Price, Change, etc.

**贊助分類廣告客戶
幸運抽獎**



頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機及
自動捲片器壹套。
總值：HK\$1,880.00

特別獎玖名：
各得羅確 35 EFL自動曝光
35米厚袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK\$368.00

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

啓聲一三致 廣悅源 廣悅源 本已 廣悅源

大道中82號
寶珠石光
電話 453101
453111

工人世界

工友住在郊外屋邨
租金雖廉交通不便

[illegible]

之虞
運輸貨物
費用會加
若主住
橫濱
沙伯醫院和香港瑪烈醫院
可，即以公立醫院來說
，隨具規模的九龍伊利
益受出，萬一做不
影明機構的營業，不
而日下毛髮，後果

市區較遠的屋邨工友表示：「正因為屋邨裏面的病風和潮濕，可能由於太多特大感勞風，山風去相當一羣人，能波作謂，亦很有道理，於是通傳，弄到委

運輸貨物的路程，相當遙遠，故與市區一般東西，包括街市副食品在內，都要到遠處去買。另一方面，就算拿到了處方，也還要到遠處去買藥。說到中醫藥嗎？在舊時代修葺醫館萬分

友處
世凡
潔

座，由於收入低微，雖以維持一家幾口的開支，想分配部份成員出外，友深深感到，屋村的租金雖較廉宜，但交通費特多而又費時，賣廢又

小販也十分困難，原因
是一方面屋戶範圍內，
嚴厲取締小販擺賣，就
是有些兩旁，可作收城
此外，在郊區或郊

性小販「走鬼」生意，但由於採買貨物不便！特別是蔬菜與生果，要屬居住的工友，由於大部份要在市區找生活，個人的開銷——交通費與工資皆甚特大，不

偷逃：逃到尾
前做事是不對的
莫敦仁：當然

「不求有功，但求無過」的觀念，在舊社會裏，是普遍的。一位仁兄，因一時

事謹突
破
談欣
守保
乾
位
也
時至今日
相同而號數不同，

欲益中也有庸

漸進反損之道好處
對。但官目的政策，往往欲求功而反成過失，則
會。自然。突
破不難說爲不
恰。但甲種有大量的
恰。乙種的物品沽賣
恰。但甲種有大量的
恰。乙種的物品沽賣
恰。但甲種有大量的
恰。乙種的物品沽賣

又不可不讀。記者於本月九日，與劉九、陸燦、晏敦仁、淪彪、徐南霖等五位主友，在新蒲崗一間茶室開座，爰將談話內容錄如下：

越俎代庖

乙種物品需求甚殷，沽部以物品快將來爲了義現，便預先提單給人客，但於

徐南高：這個世界，處處是表現，工現好了，怎可容許退步呢？

事與官長尾，肯定被視為匪黨之輩。

劉九：「如果冇才能，

陸敬：「唔，你年紀還輕，見事不多。我告你一些事吧。早年，有一位仁兄，遷往

提貨。我所認識的仁兄，搬單後不着碼，竟將甲種的當內合時。翌日還未

，加上那些人家關係，那裏事事可通。最怕不識事務，不識人情，而

學歷得高，但他的處事方針，簡直是錯了，

上，一絕了，才

貨不對辦，立即停

效果，往往足相反的。這些一來一去的業務利

托的原意而不滿，認為這太做，足以影響他們所出產其他產品的聲譽，非改正不可。否則要事人一身難了。

劉九：對方固執，而給方以貴代，

止合約。不用說，這位
邀功的仁兄要憤然離職
了。自以爲有辦法，有
還算仁厚，負起一個
失和賠償責任，但陰

志，不可一世，一旦人
事有丁變遷，面目無光
的，並不見容於社會的司
功，而不精進者，失去勝
便出手，結果弄到焦頭
爛額，是爲邀功者作主
慘不！

事，中庸一點較為適宜

東窗事發

：你講得這
麼高時，我
意，往往欲益反損
（阿滑）

100

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

荷李活道總社信箱號碼

108 208 933
110 208 933
111 209 937
115 210 937
120 211 938
129 212 938
132 217 946
132 222 947
140 225 947
146 226 963
150 228 967
157 238 967
160 256 971
163 269 971
179 288 978
184 352 979
185 980
188 981
186 982
983

九龍佐敦道代理信箱號碼

933
933
937
937
938
938
946
947
957
961
963
967
967
971
971
978
979
980
981
982
983

中區辦事處信箱號碼

428
461
467
467
468
469
470
472
474
487
491
492
494
494
499

旺角辦事處信箱號碼

1285
1286
1288
1295
1297
1299
1340
1340
1348
1363
1364
1368
1370
1371
1372
1374
1375
1376
1377
1378
1379
1380
1381
1382
1383
1384
1385
1386
1387
1388
1389
1390
1391
1392
1393
1394
1395
1396
1397
1398
1399
1400
1401
1402
1403
1404
1405
1406
1407
1408
1409
1410
1411
1412
1413
1414
1415
1416
1417
1418
1419
1420
1421
1422
1423
1424
1425
1426
1427
1428
1429
1430
1431
1432
1433
1434
1435
1436
1437
1438
1439
1440
1441
1442
1443
1444
1445
1446
1447
1448
1449
1450
1451
1452
1453
1454
1455
1456
1457
1458
1459
1460
1461
1462
1463
1464
1465
1466
1467
1468
1469
1470
1471
1472
1473
1474
1475
1476
1477
1478
1479
1480
1481
1482
1483
1484
1485
1486
1487
1488
1489
1490
1491
1492
1493
1494
1495
1496
1497
1498
1499
1500
1501
1502
1503
1504
1505
1506
1507
1508
1509
1510
1511
1512
1513
1514
1515
1516
1517
1518
1519
1520
1521
1522
1523
1524
1525
1526
1527
1528
1529
1530
1531
1532
1533
1534
1535
1536
1537
1538
1539
1540
1541
1542
1543
1544
1545
1546
1547
1548
1549
1550
1551
1552
1553
1554
1555
1556
1557
1558
1559
1560
1561
1562
1563
1564
1565
1566
1567
1568
1569
1570
1571
1572
1573
1574
1575
1576
1577
1578
1579
1580
1581
1582
1583
1584
1585
1586
1587
1588
1589
1590
1591
1592
1593
1594
1595
1596
1597
1598
1599
1600
1601
1602
1603
1604
1605
1606
1607
1608
1609
1610
1611
1612
1613
1614
1615
1616
1617
1618
1619
1620
1621
1622
1623
1624
1625
1626
1627
1628
1629
1630
1631
1632
1633
1634
1635
1636
1637
1638
1639
1640
1641
1642
1643
1644
1645
1646
1647
1648
1649
1650
1651
1652
1653
1654
1655
1656
1657
1658
1659
1660
1661
1662
1663
1664
1665
1666
1667
1668
1669
1670
1671
1672
1673
1674
1675
1676
1677
1678
1679
1680
1681
1682
1683
1684
1685
1686
1687
1688
1689
1690
1691
1692
1693
1694
1695
1696
1697
1698
1699
1700
1701
1702
1703
1704
1705
1706
1707
1708
1709
1710
1711
1712
1713
1714
1715
1716
1717
1718
1719
1720
1721
1722
1723
1724
1725
1726
1727
1728
1729
1730
1731
1732
1733
1734
1735
1736
1737
1738
1739
1740
1741
1742
1743
1744
1745
1746
1747
1748
1749
1750
1751
1752
1753
1754
1755
1756
1757
1758
1759
1760
1761
1762
1763
1764
1765
1766
1767
1768
1769
1770
1771
1772
1773
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800
1801
1802
1803
1804
1805
1806
1807
1808
1809
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944

1950-1951

五三：『至少你還不寂寞了！』

『姐夫，我不準備開伙店呀。』勞琳望着他。

『我在前邊加股到一家精武店了。』

『在香灣還是九龍。』勞琳即問。

『在香港，我有了工作，可以找到好的朋友了。』

主人對那姐夫歸還連點頭。

當仲夏間，苗蘭的工作繁忙，經常加班，而也有點難在的醞釀，當然對他吃飯了，有曹蘭與勞琳在的醞釀，她對他說：

『姐夫，我也決定不加股了。』

『加不，那家精品店？』曹蘭感到奇怪。

『是的。』

『我感到苗蘭女仕風霜。』

『準備怎樣呢？』

『我擬至考慮……』

『去再候最後。』勞琳笑了。

『去再候最後。』勞琳笑了。

『你別玩笑。』

也。正是：
求醫容易付錢難
萬事如今總要慳
只怕病來難預料
何堪體弱老來殘

「他……」

「姐夫，你甚麼話都可以說，我們是自己人。」

「你們是否超越地帶？」曹蘭蘭狂。

「超過了。我發點煙頭。」因此女子會與

之後，就還有我房間所

有的地方，都不見藏有

甚麼藥物，微如一條手

巾也沒有，噢，現在可

「做他的太太。」


「做他的情人而已！」

太逝世了，他在找我，而不知我住在此地，我

位先生又由外地回來了，他分有錢了，他的

小樓春暖

三鳳



「做他的太太。」
「做他的情人而已！」

「不嫁？」

「是了，不嫁。我決定去找他了。」

「很好，至少你不寂寞了。」

此時，他們酒酣興發之際，後來曾蘭感到勞累，才二三分動人，但立刻為自己不能對她存有任何思念，否則心中積蓄，必險些爆發。當他們吃了飯後，曾蘭便打電話給王，十一點四十分時，他出房後，勞碌了一整天，想到她所喜歡的「歡樂」通宵舞會，便去過去了。他打開電風機，這時苗圃自外進來，道：「天冷了呢！」

你到酒家後，可以打一打個電話來。」

「那是不行，我得待會兒。」

「你是忙得沒時間的。」

「我後來遇到再忙些時候也抽出時間來。」

房去吧！王公公。

士郎

通交善改

微中集

硬幣


「你明明年要發行新鈔票了，我發行的舊鈔票還有用的。」
一個饒幸的新約二角銀幣，裏面五分的一角，又細得幾與現今的三角、五角銀幣無異。而以前的五角銀幣，又已經細了一些，又與真的鈔票，差多少與一元鈔票一樣？這道理，是五元紙幣的縮短也。

民國五年紙幣最後，是大元紙幣有來身。人們心中，已有新幣有此感。他日發行一元硬幣的話，人們也會覺得他吃了虧。記得幾十年前，上海通商口岸的蘇洋，那時候，手上拿錢，已覺得不錯。不少人一拿到錢，便得換幾個銅子。多少呢？大約一元不過買得一份半點而已。

100

日本人喜歡用火山岩，
鐵窗主要是欣賞它
花芽時，大都把它摘去
被燒鐵窗最使人苦
消失，變成與普通的關
處的鐵線，而且越長越

魚集 花鳥蟲 鐵



不可不知 (C111113)

卷之六

文：董華信

圖：趙子

上學之後，才發現她坐在面桌上的資料夾裏，分發貼存，

天她要看的，也很容易應付得來，只一個早上也

流得過來，

金風悲

鄉遇了這一次之後，

小山佔去了，她忘記了

的攝影院，雖然是屬於這

條街道上，馬路也不常

張發生通電話，現在另有

所以剩得已上大班了，還

馬劍山是萬萬想不到，

中，他也曾換了多次電話

不到，他便想到剩得已近

此他便淡了下來，他心中

放也難放下。

他，他是中年人，

開，今天的少年，他們不

守了，他們只是別，不覺

沒有明天。

作，剩得的工作十分艱難

作，他無法勝任，分發貼

戰戰兢兢，生怕做不起

的並不是什麼應付不起

五十三：突變

1887

便差不多了。

每天，她總會覓見寶生，早上，寶生總會喚召她進辦公室。這是例行的工作，秘書自然要聽波士的吩咐，吩咐何種工作的公事，秘書自然要聽波士的吩咐。寶生是每天工作，除了那些比較特殊的資料之外，還是在早上，她照往常一樣進寶生的辦公室，那天是他已應付了三個重要公事之後，寶生召她去過道，倒像是想聊聊天會，鬆弛一下精神，在外國，女秘書常是看顧老闆的能手；在此地，這一套則無多。

寶生今天似乎比平時要輕鬆些，是的，今天是週末，下午不用上班，人們都早作安排，安排如何消遣，寶生是個大老板，自然不會例外，此他，這一套則無多。

「……又說家變」

樹聲急切地问：「她還在怪你？」

安欲發了誓罵說：「誰知道她這樣！怪，我好天不跟她說話！」

樹聲惡惡地說：「那不是一辦法！」

安欲發說：「由于我弄壞了她的體愛，我在她那家庭立的威嚴過那次我殺第二哥在外面被仇人的西廝，家家更反對我另眼相看。」

樹聲說：

「——」

果葉

文大

習金

抗，怎能

[illegible]

Q

[illegible]

心想，還說出口呢！這樣就

太空的犧牲者

一個國際性的研究會議，隨即在那爾附近舉行了。當發射的宇宙飛船，立刻使生物學家所有的關係和困難，便使生物學家連夜趕來，使用電子計算機去接換他們的工作。在進行這些工作之前，他們首先完成了對反應的工作，直至被破壞，這完全沒有妨礙船員的犧牲在此。此外，放氣船員又被迫在此。此生物的身邊，把牠們監視，要是牠們在電機故障時，牠們的結構之前被破壞，那對牠們在結紮中，才將牠們弄死。沒有做了一些什麼。接續之後，牠們才醒來。已經



劉的心上，却給劍山、馬劍山、魏鶴齡、楊二一，他們只要書寫實會，竟淪落劍山。也是在機欄之剷利，總是找新見思，因要

她是想念着，要

年宵小伙子亂以前的那時候，只有天天

她以為縫紉工以代役，那知些工作，而是

起，已答應朋友。」劉莉葵一遲疑作罷，她是答應小山，她不能向劉說：『寶生道，「我也知道，我如此貪幸，你的時間便難以安排。」劉莉葵道：「改天吧，今天早已答應了朋友。」』寶生道：「那下，實生既然沒有先約好？」劉莉葵本來趕來，過來也答應小山的，寶生既然有約，如她覺得只好推却了小山，教他延遲一天，她知道是推却大老板的約會實是近人情。這份收入豐厚的職位，她應該向寶生道謝，他約自己去消磨一個下午，怎留不去，使他開心。

她突然驚覺，現在是他父子夾縫之中，她要互相隱瞞着，要不然，必定出問題，出現危險局面，但是道等兩日，能避險一時，難道水定可以避過下去，她真感到頭痛，她默然。

寶生笑到：「工作不開心？」劉莉葵道：「不，工作很順利。」當然順利，「每天只不過不看報，煎廚師，沒有人打擾，也不別個人帮忙，何時說不開心的事不利。」

寶生道：「起初你也許不習慣，多幾天也就習慣了，我們的機欄大，同事多，日子久，也會相處得來了。」劉莉葵點頭，黃生又道：「我想待幾時開來一次大會，在春節前慶祝，我們公司每年都是如此，你是新來，所以不知道。」



「這一次出門，會有多少收穫？」羅拔笑着說：『出門去，至少沒有關係。』

「可是，」他接着說，「你年紀還輕，又生得聰明，又有幾分才氣和實力，和他差不多的，你總可以討好許多女人，而且只靠你的本性才變，在必要時，你用不着什麼方法，就可以過關的。」

「他們就不來的事，這一對夫婦，就是道地的騙局，他們就放他在什麼地方都不問他的兒女，而中間沒有一點妒忌，好似真不問兒女，全有約會，總被捉到他的寫字樓去。」

(四十四)



「好吧，」伊芙蓮公平了！「伊芙
「我給你打過電話」你那件案



「你不想，我毛髮先脫了！」

「你想動他一根汗毛也就罷了。」

「姑丈！我這這位姑娘覺得你還是眼色會作伴好。小兒們呢？」

「你敢不教養小賤計？」櫻兒罵道。

「敢，爲什麼不敢？」

「不怕，我用石塊砸他們頭，多說說話。」（七）

「好孩子不要多咀，總到，會割下你眼皮販賣的。」

「我不怕，昨晚，他們上懸了塊石頭，鬼呢？」

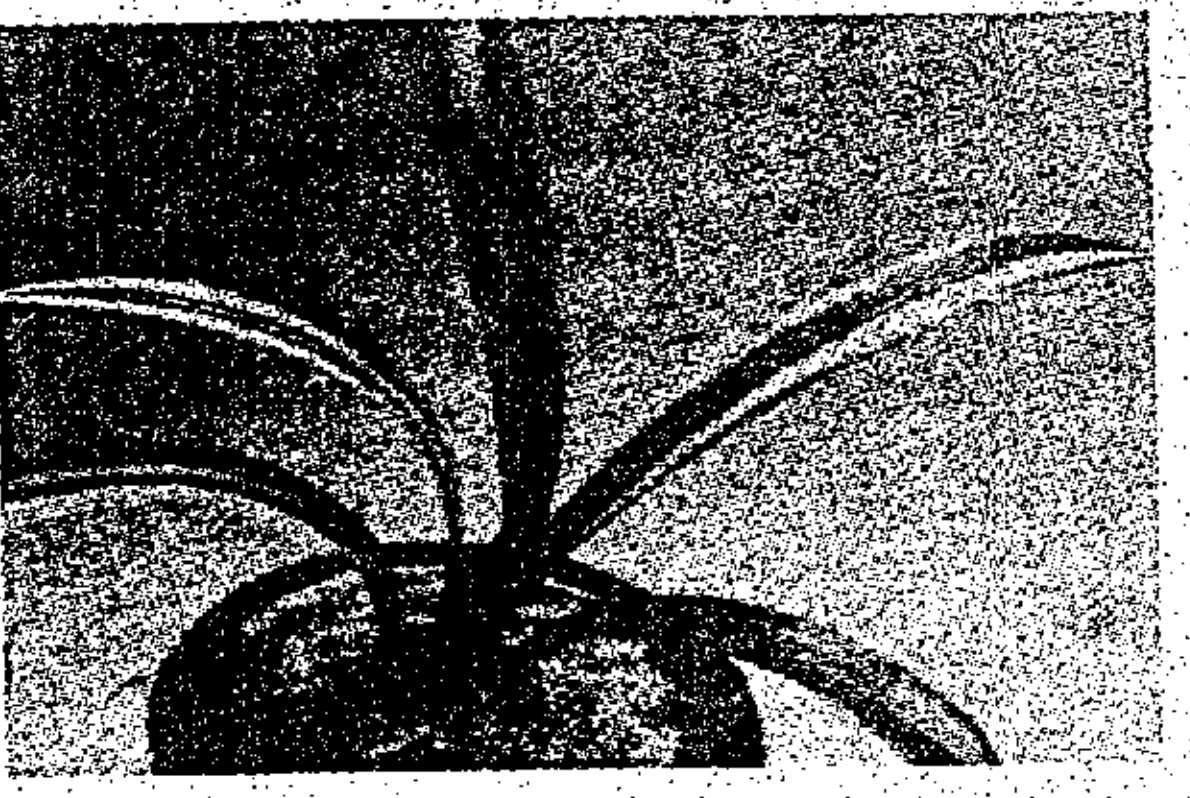
「鐵子，給你起，叫鐵釘，好不好？」

「好，鐵釘可以釘得」



「這位是李小姐，這是胡先生。」





對栽蘭的人來說是樂趣無窮。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年十二月二十日



封面專題：香港冰雕揚威國際

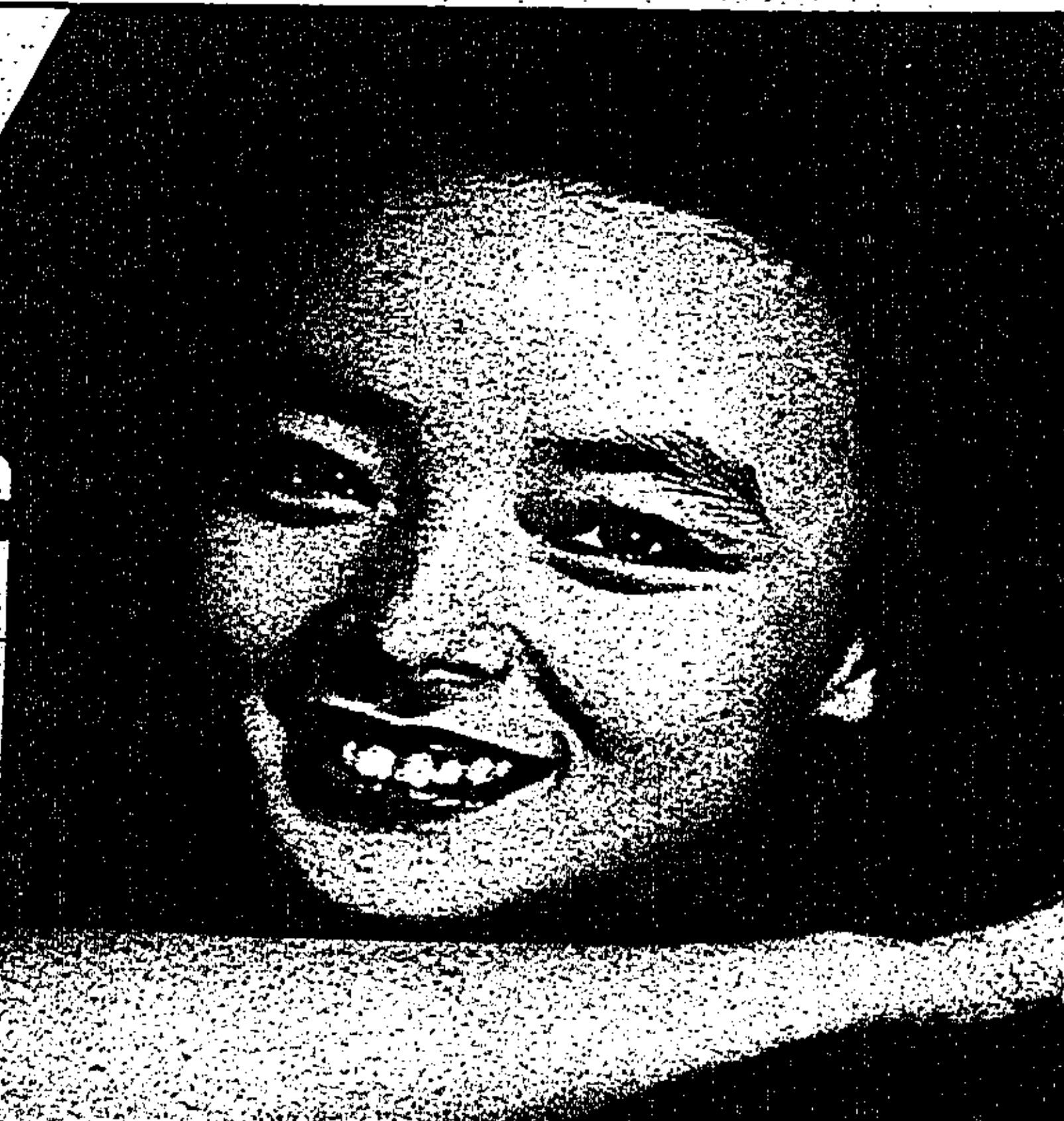
新力牌單槍彩色電視機

**魅力四射
色彩繽紛**

20"KV-2022 HK 型

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"
可供選擇



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港5-2222222

**新力牌
SONY**

FAST
足以快意

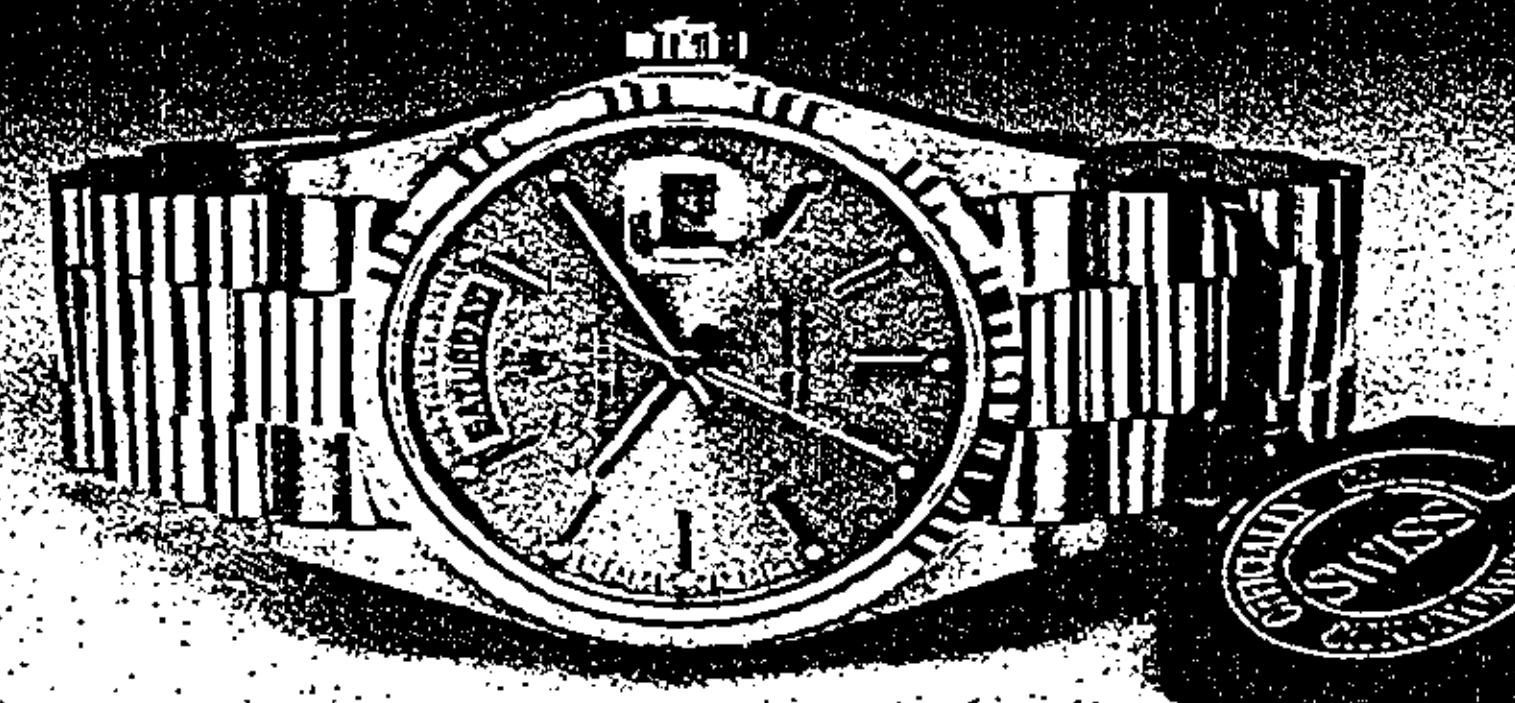


Genl. 12-400173-3
Cable: WELTHAY-HK

金牌馬爹利

領獎中

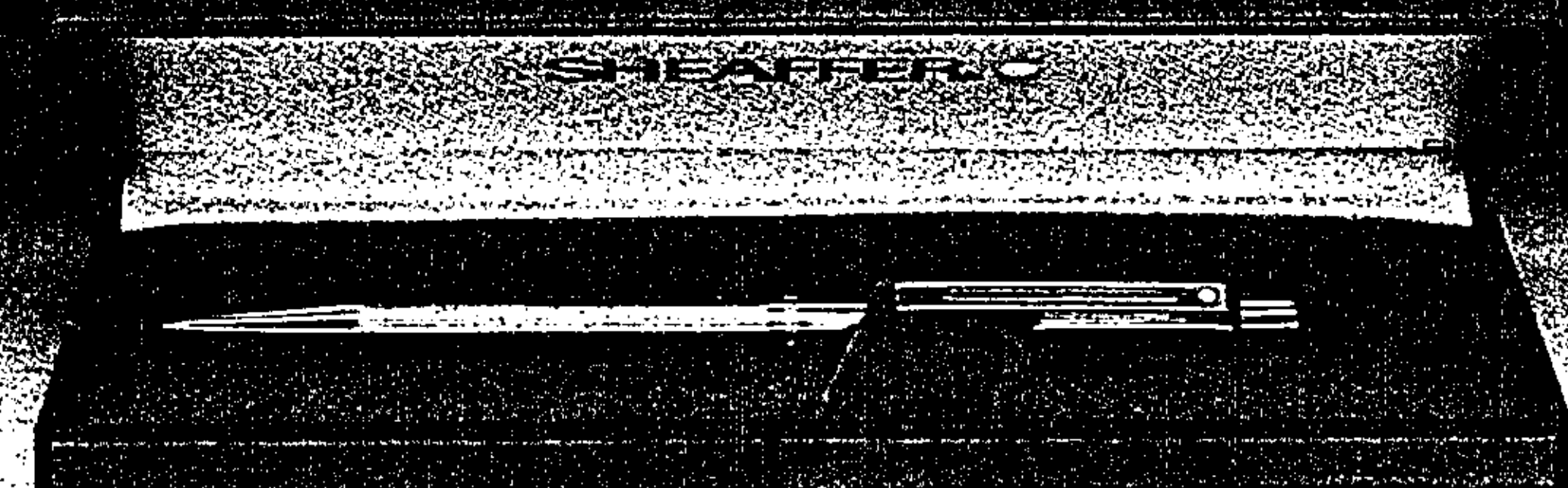
鉅獎三萬餘份! 總值三百六十多萬元!



勞力士金表獎



獎額十名, 各得
勞力士蠔式18K黃金
星期日期表一隻,
連原裝18K黃金表帶,
每隻價值超過\$35,000.



犀飛利金筆獎



獎額三萬名,
各得犀飛利特佳
23K包金原子筆一枝,
每枝價值\$110.

每箱起碼有一獎!

凡買附有特別標貼之
禮盒裝大號金牌馬爹利,
請開啟樽口鉛蓋, 揭起樽頂
圓牌, 如牌上印有獎品名稱,
即中該獎! 勞力士金表獎
得主, 請致電3-694631安排
領獎; 犀飛利金筆獎得主,
請憑獎牌往港九天然冲印
公司任何一間門市部領獎。
截止領獎日期:
1982年6月30日。

金牌馬爹利

法國銷量第一 香港銷量第一



痕到飛起？



土槿皮酊 根治癬疥痕癢

香港手、香港腳、癬疥及皮膚蟻癢，週時發作，手尾極長。痕癢時如蟲行蟻走，極難忍受！

土槿皮酊皮膚水，含有獨特滲透藥力，深入患處皮膚，徹底消滅寄生細菌；止痕止癢，藥到患除，並且性質溫和，絕不刺激皮膚。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第273期

一九八一年十二月二十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

香港冰雕揚威國際..... 4

第一號殺手

心臟病防治有新法..... 2

袋裝食物快面世..... 2

解決雙胞胎 一留一去創先例..... 3

新潮髮型在香港..... 6

星期掌篇..... 8

林阿梅有真材料..... 12

陳秋霞婚姻幸福..... 14

電視節目表..... 15—21

旅遊之頁..... 22

略談半月來幾場音樂會..... 24

深沉的歌..... 25

鈴木S J 410 開蓬吉甫車..... 26

兒童週刊..... 29—35

十二星座本週運程..... 28

美國

絲潔

印花面

花團錦簇 · 清新脫俗
高貴典雅 · 瑰麗絕倫



總代理：

陳漢深商行

電話：5-225908 · 5-230470

第一張殺手

心臟病防治有新法

心臟病狀動脈疾病，在美國被稱為「第一殺手」。每年死於這種病症的美國人很多。不過，由於醫學研究人員發現了偵測、治療和預防的新方法，因此由於患這種疾病而致中風或高血壓死亡的人，將會大大減少。

美國心臟病協會今年舉行的科學研討會中，專家們討論了多項新發展：

●心臟不整脈手術
測量心臟電流技術的進行，加上外科手術，目前似乎已經可以有效地遏止足以威脅生命的心臟不整脈。這是心臟失去它的正常搏動的一種現象。

阿拉馬大學醫學院的醫生們在一次次實驗中，利用一枝筆尖大小的探針來監測心臟的電流，來鑑定心臟不整脈的危險程度。隨著這些醫生們對心臟房受損的組織進行手術，作為預防治療。

一項對二十四名心臟不整脈患者進行研究的初步結果顯示，在十九名倖存者之中，沒有任何一個在長達十四個月的觀察期內有過不正常的心跳現象。

醫生們說：這種療法是為了針對那些藥物治療已經無效，以及那些不用治療就會因為心臟不整脈而引起生命危險的患者。據醫生的解釋：「假如我們能對這些病患進行手術，我們才有機會將他們治療。」

●測量高血壓的方法
一種簡單的驗血方法，根據血液中的鹽的新陳代謝作用，可以預行診斷出是有遺傳性高血壓的患者。這種驗血方法是哈佛大學醫學院長特雷斯達博士發明的，是藉着測量血液中的鈉和鉀的比率，而進入紅血球的鈉和鉀的含量。

在一項將高血壓患者與正常人一齊比較的研究過程中，那些檢驗結果含有少量鈉和鉀的人，確實都患有高血壓症。科學家們推測，這種檢驗方法，可以判出一種特殊的高血壓症。一些醫療

中心人員，目前正在進行研究，考慮將這種驗法當成一種鑑症工具。

●防止血塊的形成
聖路易華盛頓醫學院藥理系學生伍樂克，在一項新的研究中發現，加上藥物和一種特別的魚類飲食方式，顯示在防止血塊凝結上是有功效。伍樂克已試驗一系列的藥物，專門用來防止血液造成塊狀的代含物。

伍樂克透露：最有希望的一種藥物，是屬於名為POSTACYLIN系統的一種化合物。這是在血管內產生的一種化合物，可以鬆弛血管壁內的肌肉，並且可以防止血塊的凝結。

有關藥劑的試驗，現時已在積極進行，目的是要確定這種藥物可應用於人類患者中。根據在歐洲的研究結果顯示，初步結果令人滿意。

另一方面，科學家們也發現一種重要的脂肪酸EPA普遍存在於寒帶水域的魚類中，可以有效地抑制血液凝塊的形成。這項研究顯示，生活在格陵蘭的愛斯基摩人和日本瀨戶內海島的比率很低，主要原因就是他們希望吃含有EPA脂肪的魚類。

●光人性缺陷的偵測
利用超音波檢查胎兒的心臟，可以發現心臟變異異常，與及心臟畸形等重大先天缺陷。

美國亞平那大學兒童心理學家沙安發明了這種新技術，還要是憑胎兒心臟所彈回的超音波來判斷是否正確。這種技術在美國及紐西蘭大約四百多名婦女的身上試驗過。試驗結果顯示，醫生們能藉着這個技術處可以早在孕婦懷孕十七週時，就能預知胎兒心臟的主要結構。

解決雙胞胎

留一去創先例

那是先天愚型的標誌。

她和她的丈夫面臨痛苦的抉擇，是要作一般的墮胎，把正常的胎兒和正常的胎兒一起「打」掉呢？抑或繼續懷孕，讓那個愚型的孩子跟那個正常的孩子一齊產下？

他們決定墮胎——除非他們能夠找到專家用一個困難的和幾乎未有先例的技術，把那個正常的胎兒挽救過來，同時把那個不正常的胎兒人工流產。

西奈山醫學院的卡倫卿醫生和微卡勒醫生願意試試看。但他們曾心詳盡地解釋這個技術的危險之處。他們告訴這對夫婦，這個手術可能導致兩個胎兒一齊「打」掉，或者那個健康的嬰兒可能發生困難的早產，其餘一個胎兒可能發生併發症。最糟的是，由於沒有確

心臟缺陷病歷而有高度危險的婦女。雖然患上危及生命的先天缺陷者比率很低，每千名嬰兒不足兩名，但是，那些已經懷過這類嬰兒的婦女，所冒的險，却比普通人超出十倍，所以醫生們認為這種方法可以大大緩和這類孕婦的焦慮心理。

●密集的心臟健康計劃
一項包括運動、飲食和醫療的綜合計劃，可以改進心臟病者那些因高血壓或胆固醇含量太高，或者吸煙過量而有危險的患者病況。

杜克大學的醫療中心，已經大約有六百名病人完成了這為期六週的心臟健康計劃。經過十八個月後，這批人的體重平均降低了二十磅。那些患高血壓的人，有百分之九十的血壓已回復正常標準。百分之四十的吸煙者已經戒了煙，其中二百八十一名心臟病患者踏踏板的步力則增加了百分之七十一。

●紫輸精管會有危險
日益增加的證據顯示，輸精管結紮術可能導致動脈硬化，這些川越心臟病和中風的一項潛在因素。

在對一百五十九名男性所進行的研究中，醫生們發現那些接受了輸精管結紮術的男人，在視網膜血管的變化，比不接受手術的人為多。

比罐頭食品更輕便

袋裝食物快將面世

美國一些食品公司，已經開始在國內一些特別挑選的地區，試驗一些「未來食物」。

一間美國科學刊物的編輯部人員，最後參與這項試驗，他們的初步結論是「縱然不太好吃，但仍不太差」。

這些「未來食物」是用可以屈折的袋型包裝來代替罐頭，而且不必像急凍食品那樣要浪費能源來保存和加熱。

參與這項試驗時食品公司包括卡夫食品，ITT大陸公司和一間加拿大公司。

這些食品是用名為「彈性罐頭」的袋子來包裝。這樣袋子是美國雷諾金屬公司的產品，並且獲得美國聯邦食品及藥品管理局的批准和使用。

由於人們對能源認識加深，因此食品製造和包裝的方法也受到注意，急凍食物在生產、運輸、貯藏和售賣時都需要大量能源來保持低溫，甚至在食用時也要用能源將之加熱，至於使用罐頭來盛載須先煮熟的食物，除了味道不夠好之外，也有其他技術問題。例如一罐黃豆在裝罐後加熱處理時，接近罐邊的黃豆，會比罐子中間的豆熟一些，而且會有過熱的現象。

改用可以屈折的袋子，食品可以較平坦地分佈在袋中，加熱烹煮時間可以大大節省，而且而且永遠不用冷藏。

由於袋裝食品重量比罐頭大為減輕，因此也可以在運輸費用上，大大地節省。

經過差不多十年時間的研究，科學家們製造了一種三層的袋子。內層是一種不會發生化學變化的塑料，以密封食品，中層是鋁箔薄膜，以隔絕光線和氧氣，使食物不致變壞，外層是堅固的塑膠，可以印製包裝。

特別是內層的塑料，由於要與食物長期接觸，所以經過過長時期的嚴格試驗，以確保不會影響食物變質。美國國防部最近已與雷諾金屬公司簽約，由該公司供應C種口糧的包裝袋。

美國的科學刊物人員在試嘗這些袋裝食物時，他們試吃了十五種不同的食品，由白汁雞肉、牛扒以至中國式的咕嚕肉。

在試食後，這幾位編輯人物認為大約有一半的食物，與急凍食品味道差不多，甚至會更好一些。

不過，「未來食物」的外型則欠理想，看來不似正常食品，特別是白汁雞肉，看來不像雞肉，不過，就包裝的煙三文魚，都是特別讚賞。

就包裝的「未來食物」將來上市後，對於戶外活動的人，將會特別方便。

次動作中，醫生把針插進那胎兒的心臟，把二十五毫升血液取出來，這等於那胎兒的總血液量大約一半。突然間，心臟停止跳動，那個胎兒變得一動不動，另個雙胞胎沒有受到影響。

三天後，動手術中取出的血液作染色體分析，結果證實醫生已經把那個患有先天愚型的胎兒殺死了。掃描顯示出，那個正常的胎兒在生長中，而那個死了的胎兒則在枯萎中。

二十個星期後，孕婦產下一個健康的男嬰。那孩子至今還活得很好。他那個弟弟出世時是一個「紙胎兒」——一個紙一般薄的組織殘餘。一個母親身懷一個死去的胎兒直至足月，不算稀奇，這對於母親健康的危害不大。

這兩位醫生在「新英格蘭醫刊」中描述這個病例時，強調對於進行「選擇的分娩」，完全由懷胎的父母來作決定。一間兒科的醫院院長說：「家庭必須自行決定他們認為對的選擇。」

一個孕婦假如知道她會產下一個畸嬰，可以要求醫生為她墮胎，這就萬事大吉了。但如果她發現她懷有雙胞胎，其中一個胎兒看來是正常的，而其餘的一個有嚴重缺陷，這怎麼辦？紐約一組醫生最近報告發現有這麼一個例子，而且描述他們怎樣把在母體中那個不正常的胎兒殺掉，後來更讓那個健康的嬰兒平平安安地產下。

這個孕婦是個四十歲的人，她是初次懷孕，當時歡喜到不得了。但由於她這麼大年紀才首次懷孕，有產下一個畸嬰的危險，所以她接受羊膜水檢驗法，醫生把一根針插進她的腹部，把液體從她的雙胞胎的羊膜囊中抽出，在這次檢驗中取出來的胎細胞予以分析後，發現其中一個胎兒有額外的染色體，

特別介紹 超值產品

騰龍

超級袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商索取印有騰龍總代理太平洋行有限公司之騰龍保證書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON ADAPTALL-2 Series 2 35-70mm F3.5/4.5

- 採用 SP 35-80 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 選擇系統。
- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身全長只有 2.4 吋。
- 由 35mm 至 70mm 之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性短型變焦鏡，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。
- 選用 70mm 焦距時最近主體距離為 9.8 吋，放大率為 1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱 56 號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍 35-70mm 超級袖珍微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：_____
地址：_____

香港冰雕揚威國際

圖文：蘇曉容

每年年初，日本札幌總是特別熱鬧，人頭湧湧的，一下子把冰天雪地的都市洋溢了熱騰騰氣氛。

因為一年一度的日本國際雪雕比賽，就在那裏舉行，吸引了大批、大批的遊客絡繹於途！

一座一座十來廿呎高的雪雕，活靈活現的矗立在積雪紛飛的白色天地裏，煞是可愛。

最重要的是，雪雕羣中不少見我們香港人的心血結晶——以「彩鳳朝陽」奪得去屆香港冰雕選拔賽冠軍的凱悅酒店，其後更揚威日本，在今年年初的札幌雪節中被認為最優秀的作品，成為國際雪雕比賽冠軍。

而且再接再厲，在剛於上月卅日舉行的第六屆香港冰雕選拔賽中，以綵帶飄飄的「嫦娥奔月」蟬聯冠軍，並再次代表香港，參加明年一月廿八日至二月五日的札幌雪節比賽。

屆時，嬌小玲瓏（六呎高），晶瑩剔透的冰雕嫦娥，將會以嶄新形象出現，搖身一變，化成冰雪潔白高十來廿呎的雪雕嫦娥，以一貫輕盈淺笑，在玉兔的陪伴下，俯瞰着一批又一批帶着羨美目光的遊客們，默默的等待識花人的評賞。

其實，用雪砌要比用冰雕容易得多。



以鍾寶來為首的凱悅團指出用雪堆砌雪像，較冰雕的難度低，又易改造。但主要的難度是鑒於場地較大，一座雪像，動輒便十五、六呎高，比較難於控制。

他們並不厭其煩的解釋刻鑿冰雕的過程，首先須弄清楚冰的脆弱特性，用刀時要力度均勻，否則一失手便前功盡廢。

他說：「嫦娥奔月」最難的部份是那飄飛的綵帶，和嫦娥身後的那彎弧形的新月。

由於冰質脆弱，雕刻綵帶時必須逐小部份進行，否則綵帶難免要變成「斷帶」。

更不要小覷那彎新月，雕刻時要動用六座冰塊以乾冰敷接而成，因此要注意冰與冰之間的駁口，用力要恰到好處，不然冰塊便會鏗然而斷！

而且，鍾寶來一夥人不單要技藝超人，還要有相當的耐寒力，因為他們要躲進零下十二度的雪房裏工作。

封面專題

他們說，雪房的低溫度叫人不能久留，每次只能入內工作個把小時，然後每次遞減為四十五分鐘不等。

至於構思的過程，則是啓發自各種中國古玩雕塑，及參攷多部中國神話小說等，當決定以「嫦娥奔月」為題材時，他們便着手繪圖，並開始雕塑冰像。

於是，整整的三日時間，七十二小時捱過去後，共用一千五百磅冰塊，剔除成九百磅重的「嫦娥奔月」面世了！

一隻晶瑩剔透的冰兔，柔順的蹲在領首淺笑的嫦娥腳下，一彎新月伴在身邊，幻彩的燈光自冰雕背後散發着迷人的光芒，更襯托出冰塊晶瑩的瑰麗本質。

在千百度水銀燈光的投射下，綵帶飄飄的嫦娥似乎栩栩如生，那古老的說話傳說，在這一剎那間，忽然變得生動，感人起來。

難怪作為評判之一的國泰航空公司公共關係經理鮑大衛指出，「嫦娥奔月」最富中國色彩，正正符合香港冰雕選拔賽歷年來所定下的原則——以宣揚傳統的中國色彩為要旨。

至於今年首次參賽的香格里拉酒店

，成績也不俗呢！以「滿載而歸」奪得4亞軍。

冰雕的主題是以漁民，漁船為香港的特色之一，而「漁翁撒網，滿載而歸」，正是歌頌漁民生活的最佳寫照。

已有一次參賽經驗的麗晶酒店，則以具東方色彩，及含有一「至尊」之意的龍為主題，奪得季軍。

此外，怡東酒店的「龍騰魚躍」，意味在良好的領導，及民衆的支持下，香港將欣欣向榮。

富麗華酒店的「跳躍八二」，則以跳躍的狗及洋紫荊為主題。八二年是狗年，洋紫荊是香港市花，兩者合二為一，意味八二年的香港將充滿朝氣，欣欣向榮。

新世界酒店的「玲瓏寶塔」則取意中國人多信奉佛教，而寶塔正是佛教中其中一項特徵。

華都酒店的「龍蟠香江」則以極富中國色彩的龍為主題。

喜來登酒店的「武松打虎」，則取材自「水滸傳」中家喻戶曉之人物。

（封面專題：冰雕冠軍「嫦娥奔月」，亞軍「滿載而歸」）



聖誕特價週

港九各鱈魚恤門市部現正舉行聖誕特價週，各類男女裝貨品均有特價優待，歡迎參觀選購！



鱈魚恤

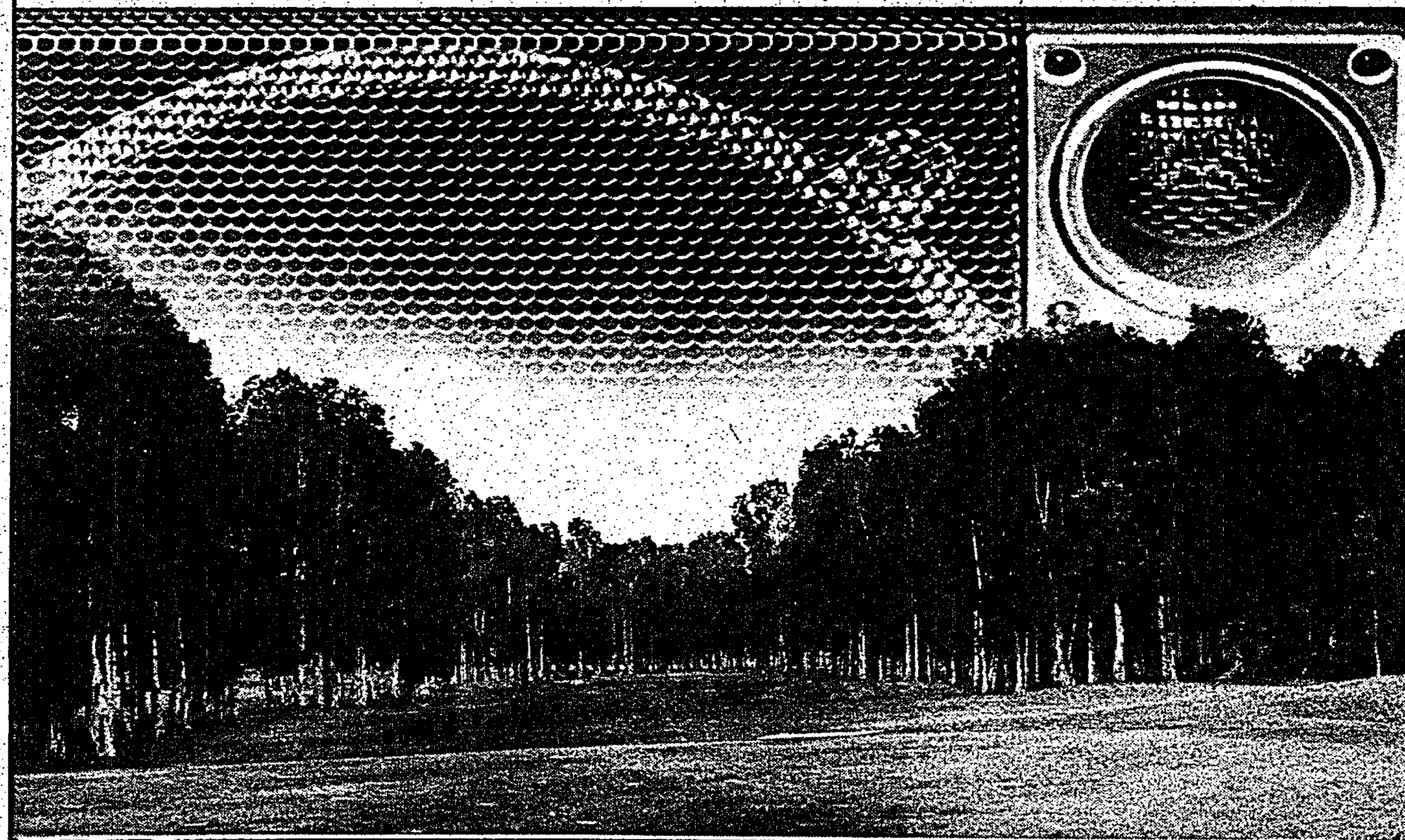
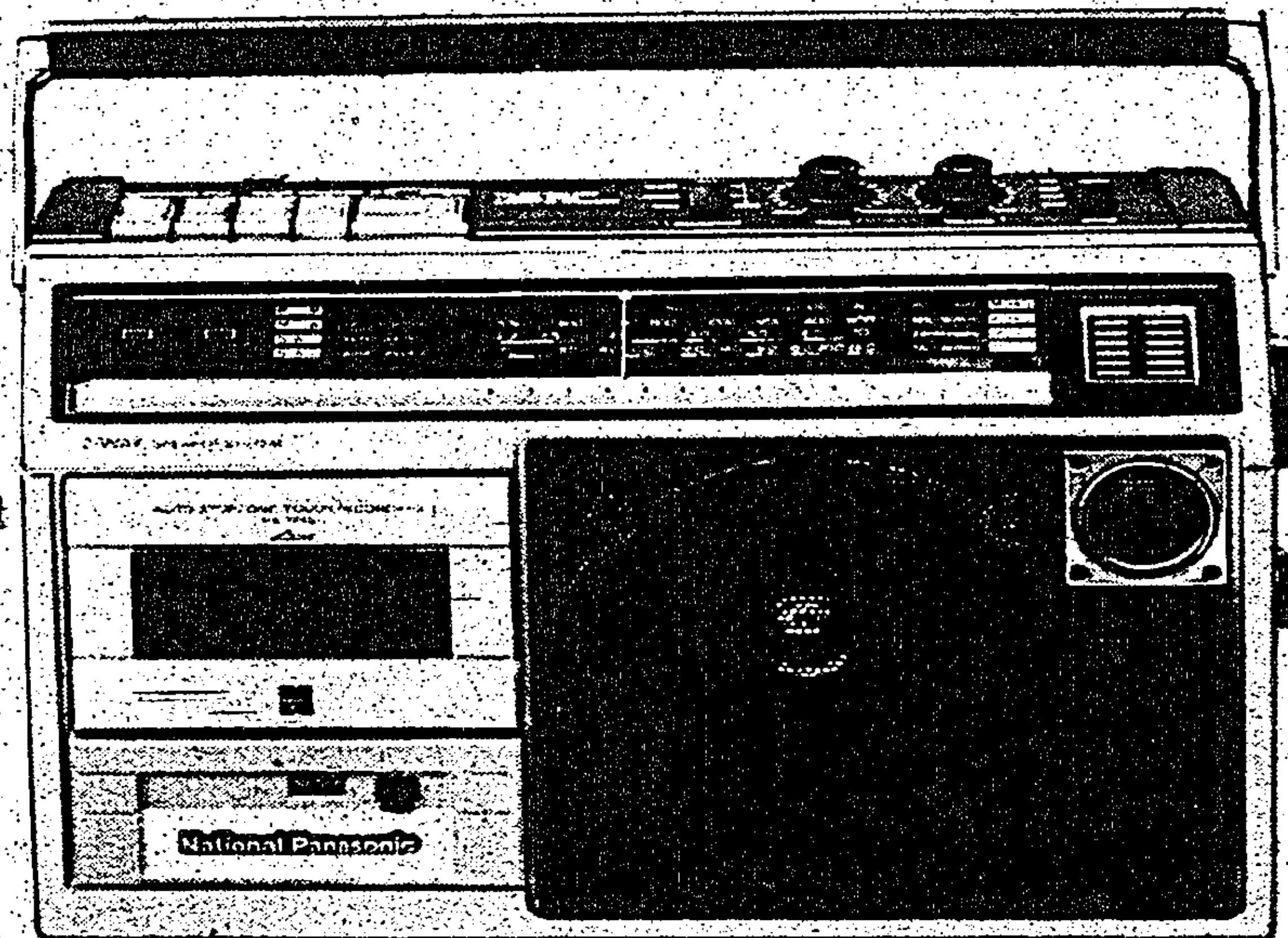
原野好歌星 高低聽分明

樂聲牌 RX-1740F 手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm 大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW₁/SW₂收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重查擊，方便選曲
- 兩枚LED分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停擊及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積390x255x140毫米，重2.83 千克



任何錄音機
用樂聲牌卡式帶
音色最佳！



樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓·電話：0-281771

分店：
香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下·電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗新大廈十樓·電話：3-325961
九龍北帝街二號·電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下·電話：89398
澳門德利街八號地下·電話：86886

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓·電話：3-323723
至海陳列中心：至海沙咀道321號·電話：0-423346

港香在型髮潮新

聖誕節快到了，青年人慶祝聖誕安
排許多豐富秩序，舉行派對自然少不了
啦！年青少女如果想在這些場合中有一
個特出形象表現，那麼，在髮型設計
方面就得花點心思了。
要配合今天新潮流，不妨在狂放的
舞會中，梳個最新潮，最能表現青春活
力的髮式。現在向你們介紹由歐洲最近
流入本港的髮型設計多款，這些髮型經
由外國及本港一流髮型師梳理。試看閣
下是否能夠接受？而在今年聖誕作一個
大膽的嘗試。
(圖A)一羣模特兒展出了多款新潮
髮型。由左起第一位模特兒梳的式樣，
適合髮質較幼較柔軟的一種，最別緻是
前面的小辮，共繫上三隻小蝴蝶。十分
可愛。
第二位模特兒的髮型前面有留海
，中間一大束頭髮用絲巾繫綁上頭頂，
然後絲巾與頭髮各垂一邊，這種梳法需
要有較長的頭髮才可以辦得到。



第三位模特兒的頭髮較短較曲，也
是束一大把上頭頂。額前的髮飾是從未
有過的，那是右眼用一串小珠簾蓋了，
好像古代的美人兒用手帕掩了一些臉去
看人，帶有一些嬌媚的感覺。
第四位模特兒的前額僅有一些疏落
的留海，長短適中的頭髮，零亂地散開
，利用一條較長的絲巾在額前巧妙地束
起頭髮而垂向前邊。
第五位模特兒長髮披肩，也是利用
絲巾在頭頂上打個大蝴蝶結。
(圖B)大家可以清楚看到，這位
模特兒和前面幾位模特兒一樣，髮型設
計是出於同一的模式，把頭髮束得卷曲
，散亂，但細心看去，這裡每位模特兒
的頭髮和髮型技術都不相同，而且她們的
頭髮更超過特別卷髮器去恤，和採用最
先進最有護髮效能的美髮品梳理，故此
她們的頭髮雖然零亂，但十分順服和易
於改變髮型。這一款似紅番又蓋了一隻
眼的梳法，你認為怎樣？
(圖C)髮型設計也是一種藝術，
當然要講構思，靈感從何而來，這個短
髮的式樣，取材於鳥。而(圖D)另一
款短髮，則取材於虎。
(文)



任何場合 引以為榮

無論任何場合，犀飛利金筆
更顯閣下儀表出眾，氣派不凡。

犀飛利金筆，備有真金筆
嘴墨水筆、原子筆、滾珠筆
及鉛筆多種高雅款式可供
選擇。

每一款犀飛利金筆，
均屬藝術珍品，時尚風
雅，倍添風采，閣下
自然引以為榮。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd

犀飛利 SHEAFFER
白點為記

星期篇掌

幌眼間過了一個月，莉莉對香港的環境已經熟習了。假期或是我空閒的日子，都與莉莉到各處旅行。有是我兩人去的，也有參加旅行隊。

石信已經知道莉莉來了。他有信給莉莉，也有信給我。他在給莉莉的信中說，他在美國那邊「入紙」，這要比向香港的美國領事館申請來得快，當然，確切的時間不知道，也許兩三個月，也許半年。

莉莉既是歡喜，也有就怕恐半年也去不了。閒了一個月，莉莉說想去讀夜校，我非常之讚成。莉莉找了一間英文夜校。她很勤力上課，回來非常用心，有時猛翻字典，有時向我求教。

一天，莉莉笑問我說：「大哥，你的女友？」我說：「沒有！」莉莉一笑說：「你歡喜怎樣的？我給你介紹。」我說：「怎樣的？我沒想過。」莉莉想了想說：「我在廣州有個很要好的女朋友，我答應她替她找個男友的。」我說：「在廣州！沒有用，我不想自己在這裡，一年只能回去看三兩次太太。」

「你如果也去了美國，不是可以申請她去嘛？」莉莉說。「我不想去美國。」我說。我的女朋友很漂亮的，比我靚多了。」莉莉說。我說不想娶太美麗的女人做妻子。

為了叫莉莉警惕社會中的黑人物，毒販以及姑爺仔，我給她講了好些少女被賣到火坑去的故事。我告訴莉莉不要輕易結交女友、男友，不要輕易相信別人的說話。

莉莉說：「這麼可怕？」我說：「年輕的女孩子沒有多少生活經驗，不知世途險惡，很易吃了虧。」莉莉說：「夜校有個同學叫朱珠，她說我不要太老土，她願介紹我認識男友，以及教我跳舞。」我說：「你接受了吧！」莉莉說：「我有點想，但也想問問你好不好。」

我說：「你現在可以決定接不接受啦！」

莉莉說：「當然不會接受！」我說：「最近有接到石信的信？」莉莉說：「已經一個月沒有收過他的信了。」

「相信他忙，過幾天你會收到他的信。」我說。

我隨口說的幾日之後，果然美國有信來了。莉莉拆開一看，竟然呆如木鷄。我一連問了兩句，信裡說什麼？莉莉哇的一聲哭起來，撲到我的懷裡。

她在哭泣中說阿信死了我大吃一驚，接過信看，石信的弟弟寫來耗訊，說他的哥哥在汽車失事中喪生。

接

續上期

·胡姬·

莉莉哭得有如淚人，我雖然不善於勸慰女人，但亦極力的安慰她。並且為了陪伴着莉莉，我請了三天的假，帶她去澳門玩。

莉莉的情緒平靜下來了。她說：「大哥，我怎好？美國去也沒用。」我說：「你先說說你自己的計劃，讓我參考，然後才給你提意見。」莉莉說：「我不讀書了，去找工作做。」

我說：「工作要做，書也要讀。」莉莉說：「我那有錢交學費？我又要食。」我叫莉莉不必耽心這些，她生活上的一切，我有能力負擔。

「好，那我將來還你。」莉莉說。

從澳門回來，莉莉在幾天後找到工作。

莉莉要求我下班後去接她，我們一起回家。經過街市我們去買餸。回到家中我們一起在廚房中弄膳。

莉莉對我很關懷，夜深我尚未睡，她便在房中說：「大哥，睡啊！你不睡我也睡不着。」我說：「我還要寫好這篇東西！」莉莉却說：「大哥啊！你要聽我的話，否則我要不依的。」

我說：「那有哥哥聽妹妹的話的。」莉莉幽幽地說：「大哥，我想我這輩子要與你在一起過活——」我心中一怔說：「莉莉，你應忘記了石信，找個理想的丈夫的。」莉莉說：「我不需要找！」我說：「別傻！遲早你也得結婚的。」

「我不想離開你！」莉莉說。「好吧！我睡就是——」我熄了燈，往帆布床上躺下。我瞪大了眼，看着窗外冲天的光冕。

我覺得不應佔有莉莉，雖然石信不在了，但我感到他尚未死去似的。

莉莉已經向我示愛，我的反應冷淡，使她大失所望。

朱珠對她起了作用啦！她隨朱珠去學跳舞，放學後去聽唱歌，又認識了一個男友。

她的夜歸引起了我的注意，我問她去什麼地方，莉莉毫不諱言說是去聽歌。

「跟誰去？」我問。同學朱珠！她給你介紹了男友？」我說。

「是的！」莉莉說：「他不曾是你說的那種壞人。」

「最好不是。」我說。大哥，你不是勸我結婚？」莉莉說。是，但我必須了解你的男友的一切。」我說。好的，我會介紹你認識。」莉莉一笑走進房裡，我在替她耽心起來。尤其是有一晚我嗅到莉莉口中有酒的氣味。

她又帶了點微醺。我竟然急得用責備的語氣說了她幾句，莉莉不由得哭起來？說：「大哥，我心裡空虛，我要友情，我喝了酒，你不高興，你知道我想用酒來麻醉自己？」

莉莉一哭我心如刀割。莉莉，我太愛你，我才苛責了你。」

「你愛我？你要我這樣與你作伴麼？」

「你要我怎樣？」

「我不知道！」

我覺得已經不應再壓制自己了。我走進房去把莉莉抱進懷裡。大哥是愛你的，只是我不想對不起石信！」

「但他已死了。」莉莉輕聲說：「你不是叫我忘記他嗎？」莉莉說。

「我勸你忘記他，但我却抹不去他的印象。」我將臉貼緊了莉莉的臉，我們接着吻起來。

「大哥，你嫌我醜麼？」

「不，我早就歡喜你。」

我們緊緊的摟着，以至一起倒在床上。

從這晚開始，我不再在廳上睡帆布床。

莉莉在第二年養下我們的第一個孩子。

當我將這喜訊告訴我的朋友駱暉時，他淡淡地一笑說：「恭喜你。」我說：「謝謝！你去美國有見到石信的弟弟麼？」

駱暉說：「有，不祇見到他，還見到石信。」我聽了當場訝說：「什麼？」駱暉一笑說：「這個秘密今天應給你揭破了。」

「原來石信沒有死？」我說。他是為了放棄莉莉才向你說謊的。並且希望你接受莉莉的愛，才不將秘密告訴你。如果先讓你知知道，怕你與莉莉成不了夫妻。」

「你將我與莉莉的事都對石信說了？」

「是啊！他聽到非常之歡喜。他叫我告訴你，不要責備他玩弄了一次圈套，讓你接了莉莉。」

「好了，你知石信的妻子是誰？」

「那是他在這裡認識的，她也是個美國華僑的女兒。他們在這裡已有了關係，她先移民去了，然後石信才去。兩人在莉莉到來之後，才正式結婚，為的是讓莉莉可以來香港，與你有接觸的機會。」

「石信也算得是工於心計了。」我說。

駱暉一笑說：「莉莉你滿意吧！」我說：「她相當好！」

「要不要告訴她？你自己拿主意了。」駱暉說。

可是直到今天，我尚未將石信尚在人間的秘密告訴莉莉呢！

(下)



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

花菇扒菜胆

用料：花菇
生菜
「萬歲粟米油」
「鹽探鹽」
清水

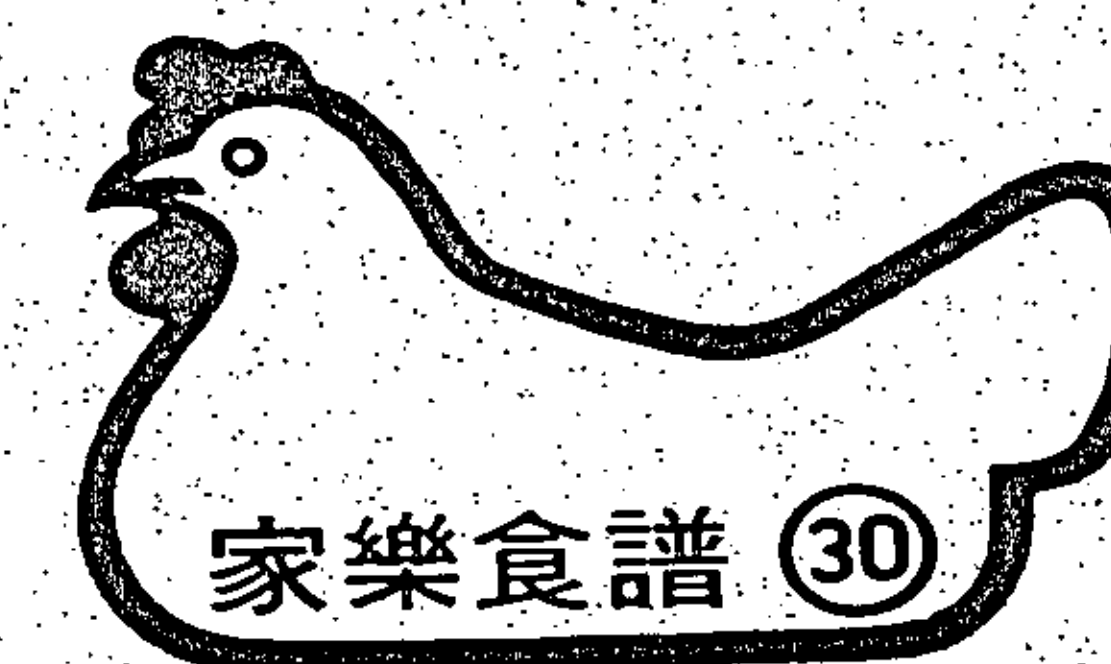
煨冬菇料：「家樂牌雞粉」
「家樂牌鮮露」
「萬歲粟米油」
糖
紹酒
清水

調味料：「家樂牌雞粉」
a 糖
老抽
「萬歲粟米油」
酒

獻料：「鷹粟粉」
冬菇水

二兩
一斤
三湯匙
二茶匙
四杯
一茶匙
一湯匙
一湯匙
半茶匙
一茶匙
半杯
一茶匙
一茶匙
一湯匙
一茶匙
一茶匙
一湯匙

- 做法：1. 冬菇用水浸透，洗淨，加入煨冬菇料攪勻，用文火炆廿分鐘後，倒出餘汁留用。
2. 用清水四杯，「萬歲粟米油」三湯匙，及「鹽探鹽」二茶匙煮滾，將生菜放下灼二、三分鐘，盛起。
3. 將冬菇餘汁煮滾，加入獻料，再倒下生菜兜炒二、三下即可排上碟。
4. 燒紅鑊，倒下三湯匙「萬歲粟米油」，贊下酒半湯匙，隨即將冬菇及 a 料倒下，煮至水乾即可，然後置於生菜而上，便可上碟。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

花菇扒菜胆



每年的十二月廿二日是「冬至」，中國人有所謂「冬大過年」，「花菇扒菜胆」乃一應節佳餚，加上用「家樂牌雞粉，鮮露」來炆冬菇，不但零舍可口，而且更可發揮冬菇特有的香味。

整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊

*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人



有房留醫

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

功苦下多須仍秀杏黃 巧技好有要還好子噪

黃杏秀歡笑，更喜歡開玩笑。她演小家碧玉，不管做富家小姐或窮女，一樣迷人。靚到底係靚，掩不住的。

她能古能今，但我還是喜歡她演古裝，她與趙雅芝都適於演古裝，趙雅芝是較為文靜，她比較俏皮，假如由她們合演西廂記中的鶯鶯與紅娘，趙雅芝演鶯鶯，黃杏秀飾紅娘，將會是一絕妙配搭。

黃杏秀演過多輯「民間故事」，她的扮相實在俏麗。尤其扮愛婢，簡直比小姐更搶鏡，更迷人。

她在年青一代，不算高，但卻屬標準的東方美人身材。最近她似乎着力於唱歌，對於灌唱片甚為熱心！問她幾時有新大碟出，她說等落啦，一定不會叫朋友失望。

黃杏秀的歌喉不錯，但唱歌的技巧還欠火候，她要成為一流歌星，還要下一番苦功，關於這方面，她應該向汪明荃學。汪明荃的嗓子不算得好，但她肯學，更明白自己的優缺點，懂得利用優點，掩飾缺點，所以不容易發覺她有什麼不妥。

一個人是難得十全十美的，必須發現自己的優缺點，然後才能好好利用，幫助自己成名！（詹風）



料實材真有梅阿林 門滿李桃嚴甚徒選

在麗視的「馬永貞」中，有一位師娘的林阿梅，確實有做師娘資格，身手不凡，腳法尤其漂亮。踢得高而前後左右，隨心所欲，無不漂亮悅目。

她精於北派，同時又是舞蹈高手。因此，除了有勁，還很優美，女性到與男人不同，男人講實用，講勁道，於美觀與否，倒在其次。女性就不同，美觀佔極重要地位，一招一式身段美，影響很大，林阿梅因為是舞蹈能手，所以，她的身段，實在美極，看來有美感。

林阿梅目前是個忙人，而且長期在忙中，她設帳授徒，選徒甚為嚴格，除資質外，對人品也很重視，因此其門，並不容易，便出自其門，都不愁沒有學生。她邊教邊自己練，還生做示範，年青人好勝，又吃得苦，得師傳能練，自己也能練，且在師勵下，也來得更加有勁，更為努力。

圖中旁站者便是林阿梅，正指人練功。（陳興）



短期學成 長期受益

請參加家政中心一月份速成課程

善用閒暇，進修家政，不但可以充實自己，更可增添家居生活情趣。香港家政中心特別在一月開設多個新課程，類別繁多，科科實用，修畢課程，並可獲頒證書。

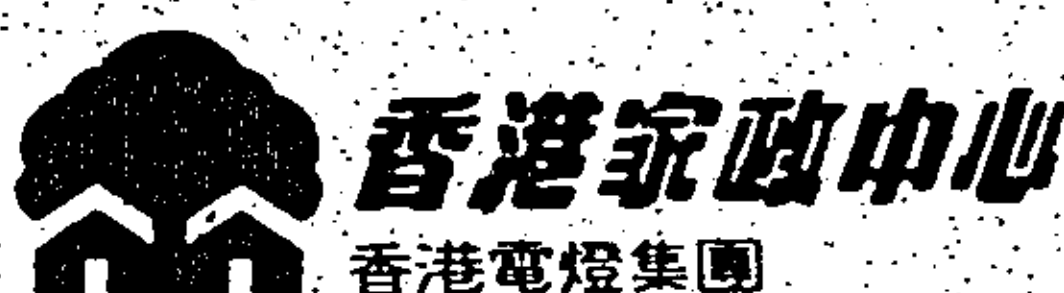
家政中心設備完善，課程全部精選，並由名師教授，易學易懂。如欲獲取課程手冊，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。



- 烹飪科課程
 - ◻ 初級中菜
 - ◻ 家常小菜(二)速成班
 - ◻ 春節宴客食譜
 - ◻ 新年糕點
 - ◻ 簡易係仔菜速成班(二)
 - ◻ 中式點心速成班
 - ◻ 西式餅點速成班
 - ◻ 西餐精選速成班
 - ◻ 初級西餐班
 - ◻ 高級西式餅點班
 - ◻ 新年精美小食
 - ◻ 二小時課程
- 特別興趣科課程
 - ◻ 節日化妝班
 - ◻ 日常及社交禮儀
 - ◻ 儀態班
 - ◻ 調酒實習班



- ◻ 裁剪中級班
- ◻ 喜慶節日針綉班
- ◻ 繩結藝術(一)
- ◻ 手製地毯藝術
- ◻ 生菓蔬菜切花班
- ◻ 絲帶年花
- ◻ 特式圖案腰枕班
- ◻ 毛布動物製作
- ◻ 新春節日插花藝術A
- ◻ 新春節日插花藝術B
- 兒童興趣科課程
 - ◻ 兒童繪畫班
- 英語主講課程
 - ◻ 家常小菜特別班
 - ◻ 高級西式餅點班
 - ◻ 新春節日插花藝術A



香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上)電話：5-7906535

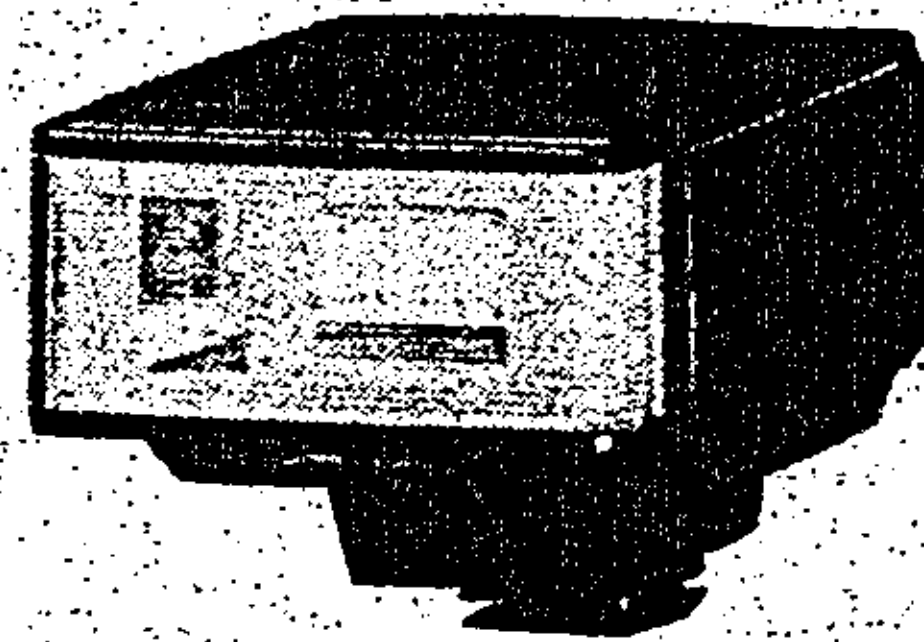


姓名：_____
地址：_____
電話：_____



星期日 SUNDAY 20 DECEMBER 十二月二十日

美斯



美斯20B3

配有廣角反射鏡
小巧玲瓏性能卓越

TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 遊樂場奇遇記
- 10.00 我家的小妹
- 10.30 求索錄
- 11.30 城市論壇
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 野外奇觀
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 每事問
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.30 鏗鏘集
- 8.00 二人三足
- 8.30 離別鉤
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.35 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 數片精華
- 9.25 九小福
- 9.45 著名畫話集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 新國際廣播話當年
- 11.00 新聲熱潮
- 12.00 家
- 12.40 航運的歷史
- 1.10 飛上枝頭變鳳凰
- 1.35 福星保鏢
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國國際紀錄片事務
- 5.25 養犬奇貝
- 5.50 空劍藝術
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 羅白姐花匯歌歌特輯
- 8.30 進出劇場之錦繡豪門
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 11.45 古靈精怪妙DJ
- 12.15 午夜電影
- 1.30 全日播放完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
8.30 盜仔奇遇記
8.33 百變英雄卡通
9.00 太空保衛團
9.30 世界偉人卡通
10.00 小燕飛翔
10.30 太空羅克漢
10.50 卡通新樂園
11.15 少年警訊
11.30 王牌突擊隊
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 重入江湖
3.00 搶救者一號
4.00 變形俠醫
5.00 蝙蝠俠
5.30 醒目仔時間
6.00 新聞片羽
6.30 新光及天氣報告
6.55 知法守法
7.00 安歌再來——
 翁倩玉
7.30 麗的大電影
9.30 一點燭光——風季
9.55 當年今日
10.00 最後新聞
10.15 珠璣集
11.00 神魔七片
00.00 國語長片
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- | | |
|-------|----------------|
| 9.00 | 卡通新樂園 |
| 9.25 | 星珠大戰 |
| 9.50 | Boyz The Clown |
| 10.00 | 日語劇場 |
| 11.00 | 週日早場 |
| 2.30 | 網球雄風 |
| 3.25 | 荒野歷險記 |
| 5.00 | 黎地卡羅衣香襲影 |
| 6.00 | 新聞摘要 |
| 6.10 | 德國足球大賽 |
| 7.05 | 越獄動靜 |
| 7.30 | 超級巨星 |
| 7.55 | 當年今日 |
| 8.00 | 新聞及天氣報告 |
| 8.30 | 「台八點半」 |
| 11.00 | 新聞報導 |
| 11.10 | Music Makers |
| 11.40 | 全日播完完畢 |
-
- | | |
|------------|---------------------------|
| 9.25 a.m. | BATTLE OF THE PLAINS (U) |
| 9.50 a.m. | BOYD'S CLOWN |
| 10.00 a.m. | JAPANESE NOVEN (C) |
| 10.30 a.m. | ARMY |
| 11.00 a.m. | MORNING NEWS (C) |
| 11.30 a.m. | "COOL HUSTIN" |
| 12.00 p.m. | "TWO V. WATER" (C) |
| 1.00 p.m. | "INCREASIBLE ROCKY" |
| 1.30 p.m. | "MAYAN FIVE (C)" |
| 2.00 p.m. | OUTDOOR ADVENTURE |
| 2.30 p.m. | "REALITY (C)" |
| 3.00 p.m. | "DANCE FATHOMS" |
| 3.30 p.m. | "FOUR V. TWO" (C) |
| 4.00 p.m. | EARLY NEWS (C) |
| 4.30 p.m. | KEVIN ROCCO (C) |
| 5.00 p.m. | "13 COWS VS. FIVE HORSES" |
| 5.30 p.m. | DUELERSOLD |
| 6.00 p.m. | DANCE FEVER |
| 6.30 p.m. | "STAR PRODUCTIONS" |
| 7.00 p.m. | "DONALD BIRTHLAND" |
| 7.30 p.m. | ONE DAY |
| 8.00 p.m. | DISCOGRAPH 18 |
| 8.30 p.m. | MAID NEWS (C) |
| 9.00 p.m. | THE WRATHER |
| 9.30 p.m. | APPROXIMATE 4.50 - SHAKES |
| 10.00 p.m. | "ALL I WISH THAT ERDS" |
| 10.30 p.m. | LATE NEWS (C) |
| 11.00 p.m. | LATE NEWS (C) |

針灸知識

電話：3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南

流石茶與結石病

最近市面上有一種叫「流石茶」的成藥，可以治療各種結石，國內亦有親友要求同胞國鄉攜帶一些回去，可見此藥國內國外都備受歡迎，茲在下面談談各種結石及介紹一下「流石茶」。

膀胱結石病

俗語謂「砂淋」、「石淋」之類，多見於兒童和老年，女性少見。症狀輕重不同，主要是排尿時尿道劇烈疼痛，頻頻尿意，小便帶血，尿流中斷，尿滴瀝，小便帶血。直腸或陰道觸診，容易捫得結石。

腎和輸尿管結石

腎臟結石常見腰部鈍痛，突然發生結石絞痛，疼痛自腎區向下放射，沿輸尿管至該側腹股溝或大腿內側。男性可放射至睪丸。若在輸尿管下半段結石，則最痛點可在腹股溝附近，但疼痛可向腎區放射。

結石引起尿鬱積，腎內壓力增高，和輸尿管痙攣是腎絞痛的原因。

腎和輸尿管結石，尿中常有紅細胞，絞痛或運動後紅細胞更多，是故，本病不可做劇烈運動。

如果雙側腎或輸尿管都有結石，可以發生尿閉病。

尿道結石和胆石

尿道結石多繼發於腎和輸尿管結石或膀胱結石，常停留於前尿道舟狀窩或後尿道，結石嵌頓時可引起排尿困難或急性尿瀰留。小便時尿道疼痛可放射到陰唇或龜頭部。

胆石病是右側肋緣陣發性劇烈絞痛，有時反影到背肩，並有反射性噁心嘔吐，吐後並不減輕疼痛，伴有胆囊發炎者，可有黃疸。

流石茶的功用

以上諸石，皆可用中藥「流石茶」治療，「流石茶」乃日本流行享譽百多年歷史珍貴天然草藥驗方，飲用流石茶能立即緩解任何結石，迅速從小便或大便排出，絕無副作用，如有炎症現象，亦可解除，平常沒有結石之人飲用，可降低胆固醇，清除脂肪滯氣，防止各器官結石。

本港華新行總代理日本流石茶

福幸姻婚霞秋陳
士利討老敬茶奉

陳秋霞十月二日與鍾廷森在大埔婚
註冊處結婚，翌（三）日又採中西合
婚禮，真可說是熱鬧而隆重。

醒人們記得俾「利是」，充份演出她的淘氣本領。

據說新娘子年二十三，新郎年三十八，以年歲之比來計鍾比陳大十五年，但陳秋霞以爲年紀是無關係的，因爲這樣才有安全感，她還以自己的姐姐的婚姻爲例。

在酒會裡，陳秋霞是個主角，她的表現也是活潑愉快的，也充滿了幸福，當地看着那七層高的結婚禮餅時，口笑得大大的，與一般作新娘子的含羞莊重的表情真是兩樣，所以到會者的嘉賓也感染了她的快樂和幸福。

陳秋霞是活潑聰明的，用純情自然去形容她一點也沒有錯，不要說別的，就以她在婚禮中表現來看，她真的不似是一個演戲者，她不是在扮演新娘子的角色，而是她是她，她還是好玩的，在家中與鍾廷森向長輩奉茶時竟然頻頻提

以二十三歲結婚在現在來說是早婚的，但看見她所表現出來的幸福愉快，你，你能說她的決定是錯誤的嗎？不過以後，起碼在近兩三年內，我們將不會再看見陳秋霞的演出，和她的歌聲了。

（七怡）

裝，十分漂亮，忽記起身邊帶有一幀她的泳照，不禁拿出來，向她遞過去去說：「你應該向上帝祈禱，多些夏天，少些冬天！」

她先是不明白，後看了照片，「哎呀」叫起來：「這照片，我覺得天氣忽然冷了許多！」

她自然是說笑。她有一個好身材，又會演戲，在無線一直都不寂寞。

她說，她跟別的女人沒什麼不同，喜歡逛公司，買東西，也愛聽音樂。她說，她對優美的輕音樂特別喜愛，如果有空，可以聽一整天也不會厭倦。

「不會老是聽那一兩首吧？」

「當然不會！」她開心地笑。她又說，至於演戲老角，中年，少婦，正派，反派，她都不在乎，戲份多些當然更好，就是戲不多，只要有發揮機會，她就感到高興。她認為在幾集之內多出鏡，發揮機會較大，每集只有短短幾個鏡頭，即使連續拍十集八集，也未必有集她在幾集演出來得好。

她對朋友相當客氣，是一個容易與

黃文慧演戲不論角色
有機會發揮便感滿意

人相處的人。
仔細看看，她這照片算不算性感

（陳元）

(陳元)



鼻眼淨
10 ml.
Pi yen chin
Naphazoline HCl Solution 1:1000 CONC.
國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上藥牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清

糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477.

星期二 TUESDAY 22 DECEMBER 十二月廿二日

美斯

美斯 34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。

美斯

美斯 30BCT4

電腦閃燈
自動控制曝光
攝影充滿信心

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 發達容易搵食難 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 風雲 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 童話天地 5.30 香艷船 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 突破 8.00 香港八一 8.30 鍾魚潭 9.00 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.30 再生人電影廣告雜誌 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 越欄情探 12.35 近代豪俠傳 1.30 特種神探 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	2.00 英語長片 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 5.10 獅子城卡通 5.30 布公仔家庭 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.35 輕靈半小時之通天管 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 麗姐古利治歌唱特輯 8.30 Hmei rean Linpress Ad & Fageid 8.45 世界奇技精華 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 樂聲處處聞 12.30 英語長片 2.00 全日播映完畢 12.00 英語長片 1.00 芝麻街 1.10 寶貝熊 1.20 獅子城卡通 1.30 布公仔家庭 1.40 回力棒 1.50 原野獵奇 2.00 輕靈半小時之通天管 2.10 新聞報導及天氣報告 2.20 麗姐古利治歌唱特輯 2.30 Hmei rean Linpress Ad & Fageid 2.45 世界奇技精華 3.30 新聞簡報 3.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 樂聲處處聞 12.30 英語長片 2.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱷魚淚 2.05 六合彩 2.10 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 萬古奇遇記 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 我要高飛 8.00 看燈開飯睇電視 8.30 萬古誌 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 賽馬世界 00.00 最後新聞 00.15 奇女子 01.15 夜未央劇場 02.15 全日播映完畢	12.00 中午電影 1.50 哥倫布太太 3.30 隱目仔時間 4.50 披頭四歌集 5.15 麥維維斯演唱會 6.25 新聞簡報 6.35 樂樂樂樂樂 7.00 優伶之聖誕特輯 7.25 探本尋源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗谷加之日日本演唱會 10.45 錦繡年華 11.35 新聞簡報 11.45 全日播映完畢 12.00 中午電影 1.50 哥倫布太太 3.30 隱目仔時間 4.50 披頭四歌集 5.15 麥維維斯演唱會 6.25 新聞簡報 6.35 樂樂樂樂樂 7.00 優伶之聖誕特輯 7.25 探本尋源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗谷加之日日本演唱會 10.45 錦繡年華 11.35 新聞簡報 11.45 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 女人妙到極 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 風雲 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 突破 8.00 香港八一 8.30 鍾魚潭 9.30 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 越欄情探 12.35 近代豪俠傳 1.30 特種神探 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 6.00 海洋生物奇觀 6.34 新聞簡報 6.35 奧運結尾錄 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 巴利文尼路最佳歌曲演唱特輯 9.35 新聞簡報 9.35 明珠930 11.45 新聞報導 12.00 球國之星 1.00 英語長片 2.35 全日播映完畢 12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 6.00 海洋生物奇觀 6.34 新聞簡報 6.35 奧運結尾錄 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 巴利文尼路最佳歌曲演唱特輯 9.35 新聞簡報 9.35 明珠930 11.45 新聞報導 12.00 球國之星 1.00 英語長片 2.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱷魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 我要高飛 8.00 看燈開飯睇電視 8.30 萬古誌 9.20 當年今日 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 邵氏猛片 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 00.45 夜未央劇場 01.45 全日播映完畢	8.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學天地 6.00 新聞簡報 6.10 安樂富列之荷里活歌 7.30 透視 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利補影院 11.00 新聞報導 11.10 全日播映完畢 8.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學天地 6.00 新聞簡報 6.10 安樂富列之荷里活歌 7.30 透視 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利補影院 11.00 新聞報導 11.10 全日播映完畢

服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌



音响器材

家庭電器

電視機

洗衣機

雪櫃

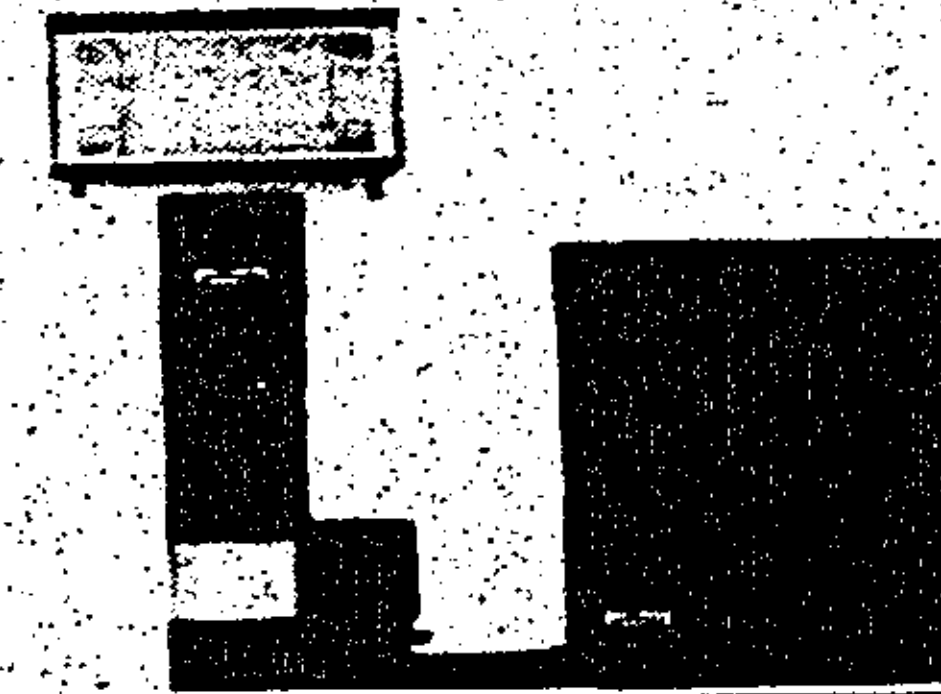
燈飾

攝影器材

星期四 THURSDAY 24 DECEMBER 十二月廿四日

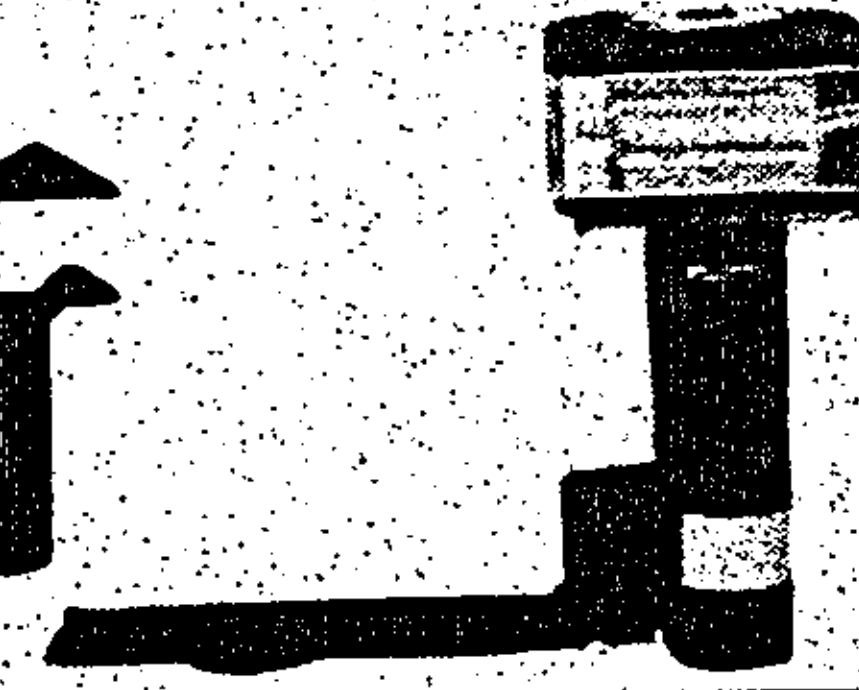
星期三 WEDNESDAY 23 DECEMBER 十二月廿三日

美斯



美斯60CT1
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。

美斯



美斯45CT1
專業人士不可少，
萬無一失。

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 1.00 疊球神馬
- 11.00 馬戲雜技大競賽
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 風雲
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 螢火蟲
- 5.30 快活谷
- 6.00 神犬當家
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 廣告
- 7.05 突破
- 8.00 香港八一
- 8.30 鱸魚潭
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探猛龍
- 12.35 近代豪俠傳
- 1.30 特製神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 英語長片
- 4.00 芝麻街聖誕
- 5.00 著名童話集
- 5.25 生活在明天
- 5.40 Duoscope
- 6.10 美國見聞
- 6.34 聖誕佳音
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 英國足球大賽
- 8.30 卜合牌聖誕特輯
- 9.30 新聞報導
- 1.00 柏利金模聖地演唱聖誕歌特輯
- 2.00 英語長片
- 4.00 全日播映完畢
- 12.00 noon RTV
- 12.00 p.m. BEHIND THE SCENES
- 1.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 1.30 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
- 2.00 p.m. LIVING TOMORROW
- 2.30 p.m. DUOSCOPE
- 3.00 p.m. AMERICAN ADVENTURE WITH CHUCKLES
- 3.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 4.00 p.m. THE COMPANY
- 4.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 5.00 p.m. CLIVE IN COLORED
- 5.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
- 6.00 p.m. THE LOVE BOAT WITH CHUCKLES
- 6.30 p.m. BUTTERFLY
- 7.00 p.m. NEWS FILE (CLIVE IN COLORED)
- 7.30 p.m. STUDIO 58 WITH CHUCKLES
- 8.00 p.m. BUTTERFLY
- 8.30 p.m. NEWS ROUNDUP CLIVE IN COLORED
- 9.00 p.m. THE AMERICAN EXPRESS CARD PRESENTS: A GIFT AT CHRISTMAS
- 9.30 p.m. BOONOR
- 10.00 p.m. CELEBRITY REVIEW
- 10.30 p.m. LATE NIGHT FEATURE
- 11.00 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.00 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 三少爺的劍
- 1.00 鱸魚潭
- 2.00 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔時間
- 5.15 愛登士家庭
- 5.45 醒仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 廣告
- 7.00 我要高飛
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英語長片粵語配音
- 01.30 蒙地卡羅衣香綉影
- 02.30 粵語長片
- 04.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 優伶卡通片集
- 9.30 The Hermitage
- 11.10 假日電影
- 1.00 假日好戲
- 2.40 假日連場
- 4.00 醒仔時間
- 5.35 假期福星
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 The World of Mother Teresa
- 7.05 What's Happening
- 7.30 Banjo The Woodpile Cat
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 妙舞霓裳之麗歌惠珠特輯
- 9.30 聖誕佳選
- 11.15 新聞報導
- 11.25 全日播映完畢
- 9.00 a.m. STATION OPENING
- 9.30 a.m. PINK PLANTER IN OLYMPIA
- 10.00 a.m. THE HERMITAGE (C)
- 10.30 a.m. HOLIDAY FEATURES (C)
- 11.10 a.m. "IT'S NO ANGLES"
- 11.40 a.m. HOLIDAY FEATURES (C)
- 12.00 a.m. "TANIA DARRA COO THE WONDERFUL WORLD OF MAHNA BARRERA"
- 12.30 a.m. WHEN LOVE TALKS (C)
- 1.00 a.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (C)
- 1.30 a.m. THE ALL NEW FOX PARTNER SHOW (C)
- 2.00 a.m. FLIPPER (C)
- 2.30 a.m. EARLY NEWS (C)
- 3.00 a.m. THE WORLD OF MOTHER TERESA (C)
- 3.30 a.m. WHAT'S HAPPENING (C)
- 4.00 a.m. "GARDEN OF EDEN"
- 4.30 a.m. BANJO THE WOODPILE CAT (C)
- 5.00 a.m. ONE DAY (C)
- 5.30 a.m. "DISCOVERY"
- 6.00 a.m. NEWS AT SEVEN & THE WEATHER REPORT (C)
- 6.30 a.m. "APPOINTMENT WITH LOVE"
- 7.00 a.m. CHRISTMAS EVE MOVIE (C)
- 7.30 a.m. "WITH CHUCKLES" (C)
- 8.00 a.m. "THE MILLERDARE"
- 8.30 a.m. LATE NEWS (C)
- 9.00 a.m. CLOSE DOWN

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 粵語長片
- 11.15 烏龍捕快
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 風雲
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 廣告
- 7.05 突破
- 8.00 香港八一
- 8.30 鱸魚潭
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 歡樂今宵
- 11.00 聖誕廣告雜誌
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探猛龍
- 12.30 近代豪俠傳
- 1.30 特製神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 英語長片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 小獅柏斯
- 5.40 秘密鐵路歷險記卡通
- 6.00 食通天下
- 6.34 新聞摘要
- 6.35 輕聲半小時之
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 英國流行歌曲龍虎榜
- 8.30 樂聲特輯之優伶閣七閣
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 聖誕廣告雜誌
- 12.00 泰王神探
- 1.00 英語長片
- 2.45 全日播映完畢
- 12.00 noon RTV
- 12.00 p.m. BEHIND THE SCENES
- 1.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 1.30 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
- 2.00 p.m. LIVING TOMORROW
- 2.30 p.m. DUOSCOPE
- 3.00 p.m. AMERICAN ADVENTURE WITH CHUCKLES
- 3.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 4.00 p.m. THE COMPANY
- 4.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 5.00 p.m. CLIVE IN COLORED
- 5.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
- 6.00 p.m. THE LOVE BOAT WITH CHUCKLES
- 6.30 p.m. BUTTERFLY
- 7.00 p.m. NEWS FILE (CLIVE IN COLORED)
- 7.30 p.m. STUDIO 58 WITH CHUCKLES
- 8.00 p.m. BUTTERFLY
- 8.30 p.m. NEWS ROUNDUP CLIVE IN COLORED
- 9.00 p.m. THE AMERICAN EXPRESS CARD PRESENTS: A GIFT AT CHRISTMAS
- 9.30 p.m. BOONOR
- 10.00 p.m. CELEBRITY REVIEW
- 10.30 p.m. LATE NIGHT FEATURE
- 11.00 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 三少爺的劍
- 1.00 鱸魚潭
- 2.00 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔時間
- 5.15 愛登士家庭
- 5.45 醒仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 廣告
- 7.00 我要高飛
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 賽馬世界
- 00.15 奇女子
- 01.15 夜未央劇場
- 02.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 12.00 中午電影
- 2.15 賽馬世界
- 4.00 聖誕快樂小廣場
- 5.00 On The Road
- 6.00 新聞摘要
- 6.40 烏龍捕快
- 7.00 美好的聖誕回憶
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 名曲伴您渡良宵
- 9.30 世界大馬戲團
- 11.30 新聞報導
- 11.40 全日播映完畢
- 12.00 noon RTV
- 12.00 p.m. BEHIND THE SCENES
- 1.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 1.30 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
- 2.00 p.m. LIVING TOMORROW
- 2.30 p.m. DUOSCOPE
- 3.00 p.m. AMERICAN ADVENTURE WITH CHUCKLES
- 3.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 4.00 p.m. THE COMPANY
- 4.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 5.00 p.m. CLIVE IN COLORED
- 5.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
- 6.00 p.m. THE LOVE BOAT WITH CHUCKLES
- 6.30 p.m. BUTTERFLY
- 7.00 p.m. NEWS FILE (CLIVE IN COLORED)
- 7.30 p.m. STUDIO 58 WITH CHUCKLES
- 8.00 p.m. BUTTERFLY
- 8.30 p.m. NEWS ROUNDUP CLIVE IN COLORED
- 9.00 p.m. THE AMERICAN EXPRESS CARD PRESENTS: A GIFT AT CHRISTMAS
- 9.30 p.m. BOONOR
- 10.00 p.m. CELEBRITY REVIEW
- 10.30 p.m. LATE NIGHT FEATURE
- 11.00 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分行：英皇道193號 旺角分行：彌敦道 尖沙咀分行：尖沙咀 全港分社：青山道德輔道 澳門分行：澳門新馬路大馬路 電話：2-255243-8 電話：5-705352、5-703616 電話：5-845484 電話：3-694447-4 電話：12-432631、12-432708 電話：7701、83901、83905

日本本州超級豪華八天\$ 3480
全年逢星期六出發
全日本九州・本州超級豪華八天\$ 3880
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天\$ 4280
12月24日・1月23、25、26日
日本本州豪華八天\$ 2990
逢星期日出發(乘搭日航)
日本鹿兒島・九州・廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$ 3480
西歐八國十七天豪華團\$ 9980
12月20日
美加十三天豪華團\$ 8980
12月21日・1月20日

中南歐(地中海)十四天\$ 8800
日期：1月16、23日
西南歐(西班牙)十四天\$ 9380
日期：12月21日・1月18、25日
日本北海道北本州八天團\$ 3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團\$ 1850
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團\$ 1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天\$ 2280
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團\$ 2690
逢星期六出發

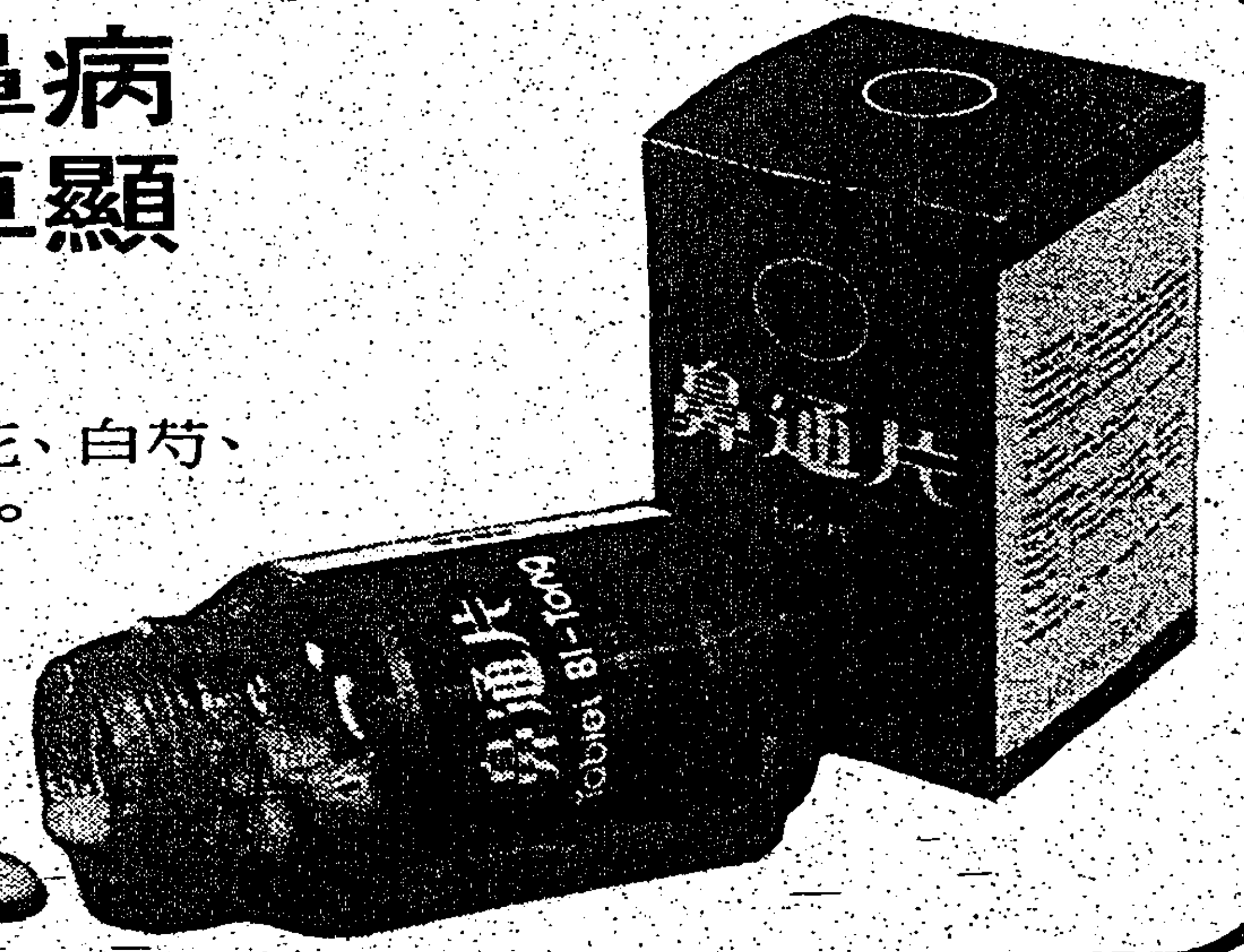
韓國台灣十天豪華團\$ 3080
逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華\$ 3880
12月22、23、24、25日・1月26、28日
泰馬星十二天渡假\$ 3380
12月21、24日・1月13、23、24、25日
星馬泰十二天渡假\$ 3380
12月22、25日・1月17、24、25、26日
泰馬星十天豪華團\$ 3090
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團\$ 1430起
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1690
逢星期五出發

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。
功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。
適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。
用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司吉林省分公司經售出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期六 SATURDAY 26 DECEMBER 十二月廿六日

美斯

「美斯」產品
傲視同儕，無出其右。
款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 熾盛瓶仙
10.00 超級馬戲雜技匯演
11.00 "Don Mclean"
演唱合輯
12.00 才子神探
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 諸事狗
2.40 偷得浮生半日閒
4.00 加拿大獵奇
5.00 古惑龍哥斯拉
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 勁歌金曲
8.00 K-100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 新聞簡報
9.05 柯達普世歡騰樂滿城
10.30 上海灘
11.30 新聞報導
11.45 橫衝直撞出重圍
1.45 國語長片
3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 泥娃娃的故事
9.50 著名童話集
10.10 小朋友天地
10.35 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 家在美國
1.40 流行曲新韻律
2.20 聖誕奇遇
3.50 星光閃耀在歌聲
4.15 喜哥與微哥
4.35 聖誕禮物
6.00 德漢寧奇技魔幻表演
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 屈臣氏洋酒行特約攝影
之六十分鐘時事特輯
8.30 現代罪案錄
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.45 新聞報導
12.00 國語長片
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 小龍過聖誕
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 日本卡通
3.30 隱形小晶晶
4.00 浪裡福星
4.30 醒目仔時間
5.00 泰山
6.00 南山集
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
(續集)
8.30 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 新聞報導
10.15 暢所欲言
10.45 大事件
11.45 工業安全歌唱大會
樂韻報平安
01.45 女刺客
03.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 Felix The Cat
蜘蛛女俠
來路與哈地卡通
10.25 木偶奇遇記
10.40 搶救者1號
11.30 Song Of Pratse
12.30 好戲連場
2.25 好戲連場
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞簡報
6.10 木球大賽
7.05 洛福探案
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
10.30 M
11.00 新聞報導
11.10 粵兒歌唱特輯
12.30 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 25 DECEMBER 十二月廿五日

美斯



美斯60CT2
首創專業閃燈
電路配合相機系統。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 神怪英雄榜之正義之戰
10.00 貨車走天涯
11.30 聖誕佳音
12.00 梅花嘜聖誕特輯之保羅安卡演唱會
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 跟我學
4.45 卡通片
5.00 飛車小英雄
5.30 跳飛機
6.00 神犬葉葉
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星橫掃賭城
12.35 近代豪俠傳
1.30 特務神探
2.30 國語長片
3.50 粵語長片
5.10 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 齊聲唱
9.30 逍遙青春
10.00 諸本狗遊荷里活
11.00 卜台聖誕遊踪
2.20 未婚媽媽僕小子
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.25 新聞提要
5.30 英女皇聖誕賀詞
5.45 聖誕馬戲團表演
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 今年今日
8.30 奧士文家族聖誕特輯
9.30 明珠930
10.35 木板惹風波
11.00 新聞報導
11.15 喜瑪拉雅山區揭秘
11.45 英語長片
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 優伶仔特輯
9.30 妙韻佳音
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.30 A・K・J
1.00 鱷魚潭
2.00 英語長片
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 看燈開飯聯電祝
8.30 萬應誌
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.55 猛片九點半
11.30 最後新聞
11.45 英語長片
01.30 蒙地卡羅衣香縵影
02.30 粵語長片
04.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 小靈精卡通片集
9.30 假日電影
11.00 Gino Vannelli
12.00 假日電影
1.40 苦日何多
2.50 Santa and the Three Bears
4.00 醒目仔時間
4.15 助吓學吓聖誕特輯
5.15 The Clown And The Kid
6.35 新聞簡報
6.45 Her Royal Majesty, The Queen's Message
7.00 寶貝狗浪跡天涯
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
10.30 尼柏拉斯特輯
11.50 新聞報導
12.00 全日播映完畢

遊九州

買手信



中國人出門有購買「手信」，饋贈親友的習慣，日本人亦何獨不然，只有歐西人士才是例外。記得年前，一位日本朋友到訪，攜來一度掛起來僅可及肩的門簾，在日本食店見過不少，雖不合用，但千里鴻毛，物輕情重，我收下來也份外開心。

除了作為「手信」，饋贈親友之外，別說由於物慾吸引，手癢難捱，事實上，作為一件紀念品，閒來把玩，也是另有一番情趣。前天送別一位朋友，他是參加旅行團到日本九州去玩，行程包括了福岡、大阪和京都，問我那還有什麼土產，我告訴他「博多人形」，和京都的織錦，都是別處所無的。

博多人形是由來已久，這些民間藝術是始自公元八世紀，在那段時間裡，人形是便利利用作驅邪降福，無疑是神權社會裡一種迷信，於是那時候的人形是偏於武士，甚至亦有代表惡魔的臉譜，後來便不同了，久而久之，便演變成民間藝術，更由手工業進而為機械操作，在目前，出自名家之手的，已不多見，因為它是憑雙手把泥土塑型的，市面一般都是利用機器裝模，要不然這麼的市場又怎應付得來呢！

遊旅遊之頁

後經過高溫燒製，所以過程完全不同，而且功夫也非常細膩。既然如此，攜帶會不方便罷！這倒不必過慮，日本人生意門檻很精，他自然會替你包裝得牢固。要不然，他們每年外銷二百五十萬個，又怎行呢！博多人形式樣最多，據說有一萬個以上不同的款式，到了福岡中央區和天神區一帶市面，專賣人形的店鋪就多了，儘教你目不暇給。

陶器也是京都名物，有地方色彩的，略嫌顏色暗淡，而且笨重缺乏纖巧，在上清水寺的通道便有了。大阪是個商業城市，和東京沒分別，所謂土產都是從別的地方運過來，就「招牌寫着「御土產」，或者什麼「名產」，都不可輕信。



流石茶

主治：徹底清除，胆、腎、膀胱、尿道各種結石防止生石。

總代理：華新行
地址：香港軒尼詩道456號三樓
電話：H-7955601, H-778021
(各藥行均有代售)

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

速效

E.Y.E. 近視眼藥水

適應：青少年近視眼及假性近視

突出特點：療效快又高，對症者滴藥三日視力即有大改善！

每瓶附送標準視力表一張，供滴藥後隨時檢查視力的改善程度。

E.Y.E.近視眼藥水係從草藥「伏生紫堇」Corydalis de-cumbens (Thunb) per中提取的一種生物檢配製而成，對治療青少年近視眼及假性近視有顯著療效是防治近視、保護青少年視力的一種理想藥物。

(E.Y.E.)近視眼藥水，具有興奮中樞神經，擴張外周毛細血管，解除眼球睫狀肌痙攣的功能，因而可使減退的視力得到改善和恢復正常。由於(E.Y.E.)近視眼藥水能直接作用於睫狀肌，使其放鬆與收縮的調節功能迅速恢復，故見效特別快。對症者倘能按照指定時間滴藥，一般三天後視力即有顯著改善。

成年人如持續近距離使用視力，(例如長時間看書，批閱文件，或在顯微鏡下進行精細的操作等。)滴用(E.Y.E.)近視眼藥水，可迅速消除眼球疲勞。

本藥對治療十八歲以下的青少年近視眼療效較顯著，年齡大的患者療效較差，因近視配戴眼鏡年數較長，使眼角肌固定的近視眼患者療效不顯著，因其他眼病引起的近視療效不顯著。



香港各大國貨公司·藥行有售

香港經銷處：正南行有限公司

香港銅鑼灣銀幕街15—17號輝漢大廈一樓

電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

略談半月來的機場音樂會

十一月下半月和十二月上旬，連續聽了幾場音樂會。計有十一月十八日「雅南陳洪生、翁強三人聯合演唱會」十一月廿八日的「王滿璇、黎美勤聯合演唱會」，十一月廿九日的「空中嘉年華會」的「壓軸三重奏」及十二月五日的「榮德淵獨唱會」。由於近來要報導的消息很多，所以便把聽後感壓了下來。不能積壓太多了，只好歸納地談談。

十一月十八日的「雅南陳洪生、翁強三人聯合演唱會」，在會堂音樂廳舉行。他們三人都是樂迷們熟悉的，所以不必再介紹。

歌唱家王健國

男高音歌唱家王健國，年來集中教學。青年學生經王老師之教導後，進步甚速。為檢閱學生學習成績，並讓他們有一個鍛鍊機會起見，王老師特於本月廿七日（星期日）下午八時正假大會堂劇院主辦一場學生音樂會。

此次雖云學生音樂會，但水平亦有相當。且節目亦豐富多采，選唱歌曲中外名歌及時代曲兩組，全為聽眾耳熟能詳的作品。其中包括「教我如何不想他」、「天下黃河十八灣」、「我為祖國獻石油」、「尼娜」、「小夜曲」、「船歌」、「森林裡的水車」、「長為曙光盼」、「鄉間的小路」、「草原牧歌」、「飛出苦難的牢籠」（歌劇「草原之歌」選曲）等。

擔任獨唱的同学有：梁敏江、梁麗瓊、趙麗雲、擔任男、女聲二重唱的有：趙麗雲、趙麗琴、擔任男聲四重唱的有：黃志剛、賴進光、李雲峯、鄭兆添。此外還有男、女聲齊唱等學生多人。另外王健國夫人女高音歌唱家黃瓊女士亦雅興大發，屆時將與學生同台獨唱一個節目。相信有更精彩的演出。

他們這次選材着意在介紹一些舞台和電影中的音樂劇的歌曲，有獨唱、二重唱、三重唱。這些歌曲相當動聽，很受聽眾的歡迎。

程雅南（女高音）作為一個藝術家的修養與風度都很好，在二重唱和三重唱當中，她始終不「搶鏡頭」；在獨唱中，特別是賀伯特的一首「只屬於你」，聽眾才真正欣賞到她清麗圓婉的歌聲和高度的控制技巧。她的技巧，是逐漸地自然地顯示出來的，並非故意的炫耀。

陳洪生（男中音）也有不錯的表現，中聲區的共鳴很濃厚，很有韻味，吐字也比較清楚。

翁強（男高音）却很不夠運，患上嚴重的感冒與咽喉炎，所以唱得辛苦，特別是與陳洪生二重唱「被出賣的新娘」選段的時候，幸好他自己獨唱的兩首還可以保持他一貫的良好水準。

盧大中的鋼琴伴奏值得讚。她擔任全場的鋼琴伴奏，對每一個人，對每一個節目，她都能給予很適當的配合。十一月廿八日王滿璇（女高音）黎美勤（女中音）的聯合音樂會也開得很不錯。大會堂劇院幾乎滿座，以兩位未怎樣為人知道的歌唱家來說，賣座力已很感滿意了。她們都是著名歌唱家女高音楊麗娜女士的學生。名師出高徒，這給聽眾一個信心。



歌的沉深

黎美勤邀請我去聽她的演唱會，終於盼來了十一月廿八日（星期六）晚八時在香港大會堂劇院演出的日子。我對黎美勤的演唱充滿了信心，因為我了解她。在她的心靈深處，她對早已去世的母親深深的懷念，回想過去，怎能忘記的歲月，她與母親相依為命，母親為了培養她成為一個音樂人材，所化的心血和無限的希望，一直在鼓舞着她踏上了艱難的音樂之路。這一次演唱會，是她多年來的夢想，可惜，母親却離開了她。黎美勤雖然有了三個孩子，又要忙於學校教學，但依然沒有放棄追求音樂的理想。故此，在選曲方面，多是深沉的歌。這些歌，是獻給她的母親的，為她死去的母親而歌。我聽來，却是熱淚盈眶的。當她唱「寂寞的心」，這首歌可夫斯基的作品時，深沉得很，歌聲感動了我。唱到末兩句時：「只有寂寞的心，了解我底哀傷。」時，她的頭慢慢地低下來了，聲音低沉，唱完後，慢慢地將頭又抬了起來，多美的表情啊。那種無奈的哀傷依然在她的眼神流露出來，是多麼得真摯而感人。迎來了，一片掌聲。當她唱黃自的「玫瑰、願」

「聯合音樂」介紹名家生平

由本港聯合音樂院出版之「聯合音樂」新第三期經于近日出版了。這一期的內容很是豐富分為九大類。計有：

- ①音樂史人物介紹——本期是介紹著名劇作家威爾第，由張榮光執筆。
- ②音樂研究與常識問答——本期有金建、趙正、俊光等三位作者的文章，介紹「詩經」中的樂器等。
- ③樂器研究——本期有兩篇文章，涉及提琴的裝置及古今談，分別由馮錦海及一鳴執筆。
- ④音樂創作——本期有施金波、東初、卓田、喬飛等四位作曲家之鋼琴及聲樂作品。都是優美流暢的樂曲。
- ⑤樂器演奏法——本期仍續由莊譯「鋼琴演奏的基本原理」。
- ⑥樂器研究——本期仍由歌唱家鄭允貞撰寫「試談聲樂上的關閉唱法」及由梅之華繼續翻譯「歌唱的基礎」之一。
- ⑦音樂欣賞——本期介紹日本現代音樂唱片。

過，所以這幾首歌唱來特別有表現。二重唱只得一首——「姑娘生來愛唱歌」，可能因為大家都忙吧。若果能多唱一首，效果會熱鬧些。

鋼琴伴奏羅蘭君女士很有經驗。替兩位上台機會不多的人伴奏，很夠體貼。至於小提琴助奏梁志權先生，除了黃自的「玫瑰三願」之外，其他幾首的作用不大。

十一月廿九日（星期日）的空中嘉年華會是由藝術中心與香港電台聯合主辦。一整天在藝術中心範圍的節目，由香港電台直接轉播。這種設想與實施都很有意思。可惜白天的活動情形我沒有看到，晚上的壓軸「三重奏」，則上座率不見得高。可能是宣傳不夠，或者是選用的節目格調太高，有點「曲高和寡」之故？一百九十人的演奏廳，入座者不及一百人。

就事論事，當晚的小提琴（顧品德）與鋼琴（郭嘉特）的演奏相當好。只是單簧管（施露華）略為遜色。十二月五日聽榮德淵（男中音）的獨唱。他整晚唱舒伯特的 Song Cycle。

鋼琴及大提琴二重奏

鋼琴家蘇美莉安及大提琴家李昂將於十二月三十日下午八時假大會堂劇院舉行一場二重奏演奏會，此盛會乃由市政局所主辦。

蘇美莉安及李昂合作以來，頗受好評。日內瓦的樂評家亦稱讚他們的「音色完美和諧，誠收互相呼應之效。」法國的樂評家亦推崇「李昂琴技精湛，蘇美莉安在彈奏鋼琴方面，造詣高深，揮灑自如。」

蘇美莉安曾於巴黎歐陽鋼琴大師瑪瑰絲·朗格的學生莎姬茜安修習鋼琴，繼而再負笈比列時深造鋼琴技巧。她獲布魯塞爾皇家音樂學院頒發文憑，並於該校教授鋼琴。

蘇氏除了精通鋼琴以外，她還是一位出色的小提琴手。她的父親為一位音樂家，她不僅在「唱」中下了功夫，還在「嘆」中下了一番心血。歌聲富有生命，對天地搖搖的生命，好像將「嘆」回來似的。這是我從未聽過如此深刻的表達，難得。難得。許建吾詞，黃友棣曲「黑霧」這首作品時，當她唱到，「在這混沌的宇宙中，何處是影子，影子在何方？」時，感情十分投入，歌聲言之有物。只有母親的影子在她的心底，才能唱出如此動人的歌。

黎美勤學習音樂的過程，是尋找音樂為藝術，尋找自己為歸真。這一條漫長的路，她一步一步地踏了過來，她終於站在台上高歌。我想，她的母親在九泉之下一定是含情而笑的……

一九八一年十一月廿九日晨稿
六時……六時五十二分脫稿

「冬之旅」。（節目單把 Song Cycle 譯為曲環，這譯名有點别扭，改天有空時再與榮先生商酌）

這次獨唱會是一次大胆的嘗試。一個獨唱會，而且是男中音，而且還單獨唱一個作曲家的單獨的一個作品。胆子小一些的歌唱家是不敢。這樣子做的。上座率證明他的大胆是成功的。劇院當晚也是幾乎滿座，聽眾大部份是歌唱的行家。

其次是我佩服榮德淵的記憶力。二十四首歌的歌詞和旋律，由於風格一致，很容易調亂，弄錯。但他唱來能清清楚楚毫不含糊。

榮德淵的中聲區很清很鬆，唱藝術歌曲很適合。他與一些藝術歌曲的唱家不同，他們把聲音拉得很後很暗，以為這樣才夠深度。榮德淵的聲音是靠前的，比較明快的。我個人倒比較喜歡榮德淵的這種唱法。不過話說回來，假如他在低聲區更渾厚一點，次高聲區能更响亮一些，那就非常理想了。

劉綺華的鋼琴伴奏是一絕，很有感情。雖然她的彈奏姿勢不大好看。

樂教授及指揮，父女兩人會緊密合作。李昂曾畢業於洛桑音樂學院，又師承巴黎的名家積奇·尼爾斯。他曾法國各大樂團合作，亦曾於各音樂院擔任教職。

蘇美莉安及李昂兩人曾於歐洲各城市舉行演奏會，口碑甚佳，他們不演奏古典、浪漫及近代的樂曲，更演奏現代作曲家的最新作品，演奏曲目謂相當多元化。

是次演奏會，二人將演奏布拉斯及普勞、蕭邦、蒲羅高非及其他近作曲家的二重奏作品。演奏會門票分五元、十元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

聽原野合唱團觀摩演唱會有

今年五月，在大會堂聽過原野合唱團的音樂會，頗有印象。事隔半年又於十一月二十九日在大會堂演唱舉行觀摩演唱會。在當今樂壇合唱團之際，該團堅持排練、演出，是很容易的了。

當晚的觀摩演唱會，全是獨唱。參加演唱者，都具備有較佳的聲件，也有一定的聲樂基礎。三個男中音的質素不錯，黎卓能是本港青年業餘的「教父」，聲音厚實，發聲自然。他唱的「教我如何不想他」（趙元任曲）的「教我如何不想他」（趙元任曲）情感真摯樸素，聲音連貫舒展，但律動不很理想。彭志平唱「故鄉」（柏曲）一曲中，唱出了懷鄉之情。才用粵語唱的「紅棉」，發聲鬆弛，演自然，倒另有一番風趣，只嫌手勢作硬了些。男高音譚衛東唱的「草原歌」（青海民歌），抒情流暢，音質了點，可能是口腔打不開之故。幾個高音，比較欣賞周潔華，她唱的「松江上」（張曙曲），悲憫深情，有定的聲音表現力。林茂唱的民歌（搖籃曲），倒自然舒展，娓娓可聽而唱歌劇味嘆調（莫扎特的「費加羅婚禮」選曲「愛情的煩惱」）則吃力討好。鍾麗嬌的音色甜美抒情，適合些民歌小曲。她在唱「茉莉花」（江蘇歌）一曲中，發揮了自己的聲音特點，可惜她有點怯場。女中音陳翠麗，發自然，聲音通暢，路子較正，也許是次演唱，有點緊張。

學唱歌的人，從課堂走上舞台，是一次很大的鍛鍊，從中也可學到許多。原野合唱團中學不到的東西。多參加一些演出活動，促進學唱的興趣，這對合唱團和合唱團員都有好處。據聞原野合唱團長期堅持開辦聲樂小組課，堅持進行聲樂基本訓練。通過這次觀摩演唱會，該團在聲樂訓練方面，顯然已取得了較好的成績。

麗確XR7

超級性能單鏡反光相機



選用快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門速度，絕對準確。光圈先決，全自動及手控曝光均可，快門速度由1/1000秒至16秒。備有自動曝光記憶系統，加減兩級曝光補償，及多重曝光性能，創造特殊攝影效果。機背可以更換，方便裝置資料機背。特有省電系統，

明亮觀景器—LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料。

相機在不操作時，八分鐘內自動截斷電源。進行自拍時，有紅色LED燈號及電子聲响提示。菲林調校速度由ASA12度至ASA3200度，合乎專業攝影師之需求。

可以配用麗確2型自動捲片器、240及180電子閃燈及質素優異的

麗確XR RIKENON鏡系。

鋁合金機身—輕巧、堅固、耐用。

RICOH XR7



鈴木SJ 410 開蓬吉甫車

加大引擎，馬力充沛，四輪驅動，越野運動自如。

自從兩年前本刊試駕過鈴木的LJ 80吉普車系後，現今鈴木又已經推出全新車身線條設計的SJ 410吉普車系列。新舊兩車，分別非常大，舊款LJ的前輪沙板是一獨立部份，但新款SJ型已把這部份完全與車身線條融合一起，整個車身線條更趨時，更接近房車設計的形式。舊款的防撞泵把只是一條光身的橫鐵構成，但新款的已改用房車形式的包膠設計，而且轉向指揮燈及細燈等已藏裝在泵把上，以前車尾是沒有防撞泵把的，現在SJ型已加裝了這個設備。四個車輪的車身部份，已裝上了醒目的黑色膠邊環。由每一處的精心打磨，SJ型已把吉普車由大自然帶到非常接近城市汽車的設計。以前吉普車是作為運貨載物或工程車等用途使用，但現在它們已變成年青人的遊樂玩物，SJ型在車身線條上下的苦工，是走對了需求的路線的。

鈴木SJ吉普車系共有四款車型，以符合買家不同的需要和喜愛：SJ 410型是敞蓬吉普車，配翻車保護桿，半截式鐵製車門及可翻前放平

的擋風玻璃等。SJ 410 V型為硬頂旅行車型，配有蓋車箱，防風防雨的效果最佳。SJ 410 Q型亦為敞蓬吉普車，與SJ 410型的最大分別是Q型配有全幅式鐵製車門，翻車保護桿及塑膠軟蓬亦是其標準配備。最後一款為SJ 410 K，是小型貨車型式，設有貨斗，載貨容積為1550（長）×1320（闊）×280（高）mm。所有鈴木SJ吉普車系都配上加大的970 cc引擎，馬力充沛。離地距離高，配FR 78—15車胎時，距離為230 mm（9.1吋）。

SJ 410吉普車已配上全新的動力單位，體積輕盈，汽缸頂為鋁合金製造，整體式鐵鑄汽缸體，進排氣系統為對流式，氣門傳動為單盤頂門輪軸設計。五軸承的曲軸及齒帶驅動的門輪軸運行時皆非常安靜。口徑X衝程為65.5×72.0mm，汽缸的總容積則為970 cc，引擎每分鐘5500轉時的最大功率輸出有33.5千瓦（450匹馬力）（SAE），最大扭矩的73.5千頓米（54.2磅呎）（SAE）則在3000rpm時出現。SJ為四輪驅動式吉普車，平日行車，可選用兩個後輪來驅動，在崎嶇的地帶，可運用傳送波箱把它變為四輪驅動形式。

試車報告

材料：牛油四安士，白糖四安士，蛋兩隻，自發粉四安士，雀巢咖啡一匙，雀巢牛奶一湯匙。

裝飾：糖霜、朱古力豆或圓形的糖。

製法：①先把牛油與糖一同打至及呈奶黃色，然後將蛋分兩次打入，次加蛋後必要打勻才可另再加蛋再打，②分兩或三次將自發粉及咖啡攪入，然後用大羹或打蛋器將粉及咖啡攪入。

③把蛋糕材料分別放入蛋糕紙杯（大的超級市場有售），約四分三滿，放入熱的焗爐（三百五十度或煤氣四），約二十至廿五分鐘，取出待冷。

④剪一個新月形的紙樣作為哈倫的口，放在蛋糕的一個適當位置上，後在蛋糕面篩上薄薄的一層糖霜，取眼睛即成。（約做十二至十五個）

（資料由雀巢公司家政部提供）



前後輪的懸掛均為葉型彈簧，並配有吸震筒，SJ 410選配了15×51/2車輪圈及鋼環帶，內射線襯疊式車胎。車重800 千克，最大載重量為250 千克。轉向系統為迴旋走珠式，極左至極右需要3.8 手，最少迴旋直徑為9.8 米。前後輪皆配鼓型油壓煞掣系統，沒有真空輔助助力器。

SJ 410的車廂佈置，很多方面已較LJ進步。兩者最大的分別是鐵板面，LJ的鐵板面為鐵製造，感覺硬，SJ已改用膠質，效果已較為現代化及房車化，吉普車而有這個設計，証明其用途已開始脫離單為工程車輛之用法了。很多年青人已開始購買吉普車作為日常駕駛用途，喜其有衝勁及富有青春氣息也。軟盤為兩幅式跑車設計，兩旁是大細燈，指揮燈，洗窗器及水撥的操作桿。水撥只有快慢兩速，撥動的範圍也不算少。共有三個儀錶：速度錶，汽油錶，及水溫錶；和兩盞警示燈：油壓燈和電壓燈。板錶的中央部份裝有透氣/暖氣系統，吹風機是三速的，以這部敞蓬車而言，透氣系統沒有多大實用價值。因為這是一部敞蓬車，因此雜物箱已經有鎖，車頭蓋的開啓掣亦是藏在雜物箱內，防止機械部份被竊之可能性。收音機是標準之設備。

座位的設備不錯，除可前後移動外，椅背是可以調校傾角的。翻車保護桿是這部敞蓬吉普的特點，前座並有安全帶的設備。後座位比較細小，但仍可容納二人。它是可以完全摺起覆前的，留下空間作放行李用；這個行李貨物間的容積有870×（長）×1270（闊）×1020（高）mm。裝上後備車輪胎的後門可以打開，方便上落乘客或行李。

SJ的車內或車外倒後鏡，凸鏡效果少，觀景範圍略狹，宜換上凸鏡效果較多的一種。車後視野便能更臻完美了。翻車保護桿後並設有可加裝軟蓬的鐵枝架，在大風或下雨時，軟蓬便可以把SJ 410變為一部有蓋有遮有擋的吉普車了。

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

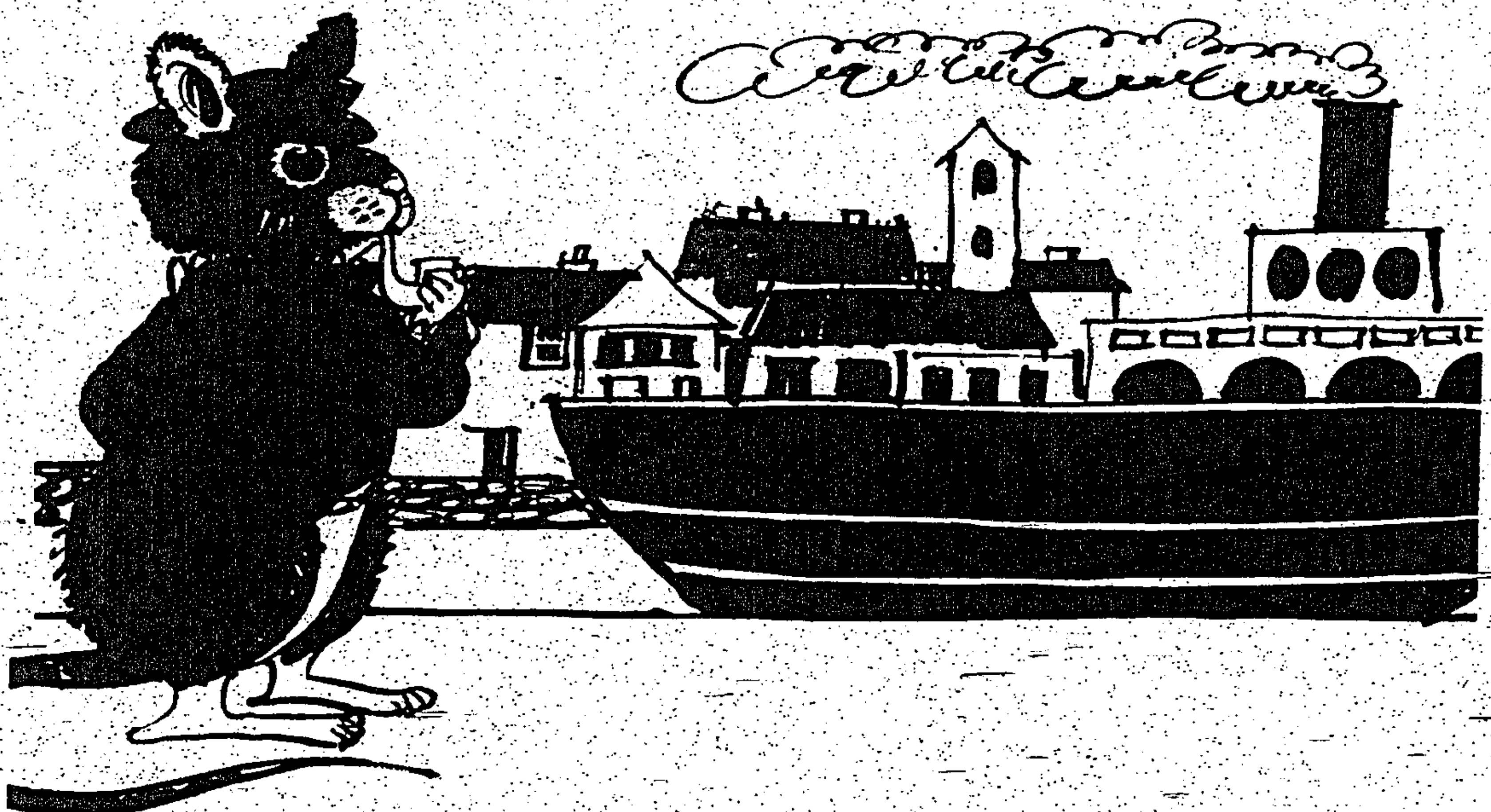
寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確XR7說明書寄往下列地址為荷：—
姓名：_____ 地址：_____

在聖誕節那天

· 顯兒 ·

占美是一隻快樂的老鼠。他駕駛船隻的經驗很豐富，而且工作勤奮，因此，他被委派擔任領航船船長的職務。每天，他駕駛着小汽船，把大船領航到海港泊岸。他的領航技術是一流的，因此常常得到人們的稱讚。

他有一個快樂的家庭。家中有太太和十六個孩子，一家住在二間舊屋子的後院裏。他們的生活，算不



得豐裕，你可以想像得到，要養活一家十八口，可不是一件容易的事呢。不過，他們的生活雖然清貧，但他們得快樂。老鼠太太每天在家裏料理家務和十六個孩子是夠忙的了。幸好十六隻小老鼠很懂事，從來不會給老鼠太太帶來麻煩。

每天，占美放工回來後，總愛坐在火爐邊，抽着他的煙斗。很悠然自得的。他常常對他的孩子說：「不必擔心，如果你努力工作，你總會得到你應得的報酬的，如果你常做好事，你將會得到快樂。」說真的，占美的一家，雖然窮，但很快樂，占美和他的太太，很愛他們的子孫，孩子們也很愛爸爸媽媽。

聖誕節快到的時候，孩子們都期待著希望得到心愛的聖誕禮物，但占美對他們說：「不要期望太高，否則會失望的。」

不過，孩子們卻並不這樣想。他們記起爸爸說過的話：「如果你努力工作，你會得到你應得的報酬。」因此，他們盡力的找些事情做，例如幫媽媽做家務，或者幫鄰居的畢太太去買牛奶，幫買太太去肉店買肉，或者幫婆婆太太看顧她的小嬰兒……總之，十六隻小老鼠，都有最好的表現。當聖誕節快到的時候，老大對十五個弟妹說：「這一年我們都做得很好，我想，我們今年的聖誕禮物一定會很好的。」

「對，我也這麼想。」其餘的老鼠說。



「我希望今年我們能得到一輛三輪車，我們十六個可以輪流着玩。」老二說。

「對！三輪車最好！」大家說。

聖誕節愈來愈近了，他們興奮的心情也愈來愈濃，最後，聖誕前夕終於到來。十六個兄弟姊妹，擠在他們的小床上，興奮得很難入睡，望着掛在床頭的玩具小汽車，幻想著聖誕老人為他們送來美麗的玩具小汽車，小船，小熊，洋娃娃，朱古力糖……當然，還有大家盼望獲得的三輪車。朦朧中，他們作出了最美麗的夢。

第二天醒來，他們立刻跳起來，去看看掛着的袜子。可是袜子還是空的，一切都跟昨晚臨睡前一樣。占美爸爸聽見他們醒來的聲音，走了進來，他領他們唱聖誕歌曲，媽媽也弄好了美味的早餐。可是，他們却覺得很不對勁，很失望。

為了使孩子們開心，占美爸爸坐下來說故事給他們聽，因為那是他們最喜歡的。可是孩子們却留心地聽着是否有敲門聲，他們希望聖誕老人終會到來派禮物給他們的。或許，聖誕老人太忙了，趕不及在黎明前把禮物派發完畢。

忽然，孩子們真的聽到了敲門聲，他們不約而同的望向門口，占美爸爸也聽到了。會是誰呢？誰會在這個時候到來？

(未完)

古靈精怪

冷天如何叫爛腳豬起床？

大怪主持

易啦。只要阿媽煮定美味早餐，香噴噴，熱騰騰，腳着都當醒啦。(為食怪)

(大怪按：估唔到你唔制止係爛腳豬，重係為食豬添。)

冷天爛腳豬係唔捨得離開個暖被窩嘅，所以叫極都唔醒佢地起床嘅。不過我就有方法囉。嘩，可以用個暖水袋，裡面注滿暖水，而係冰水，然後將個冰水袋放入佢被窩度，包佢立即成個跳起身。(星君仔)

(大怪按：何止立即跳起身，重會破口大罵你添。)

如果爛腳豬唔肯起床，咁就可以將佢個張被拉起，到時佢凍到飛起咯！咁就要起床做些事才能暖些，哈哈，到時佢唔起床都唔得嘅！(老土怪)

(大怪按：老土怪，殘唔殘忍的呀？冷病唔隻爛腳豬點算？但重唔乘機大鬧特鬧咩？)

冷天如何叫爛腳豬起床？大怪，你出個題目叫我點答？因為我就係爛腳豬，爛腳豬又點可以叫爛腳豬起床呢？(爛腳豬)

(大怪按：咁就真係有符咯，一於俾心機翻落去啦。翻到天氣暖番先至起身，就好似動物冬眠感。不過我好似唔多覺豬係冬眠動物嘅，唔通爛腳豬除外？)

冷天叫爛腳豬起床，就真係難上加難咯，因為平時爛腳豬起床已經好難，冷天就更加唔肯離開個被窩嘅。你話係唔係呢？(丁古丁)

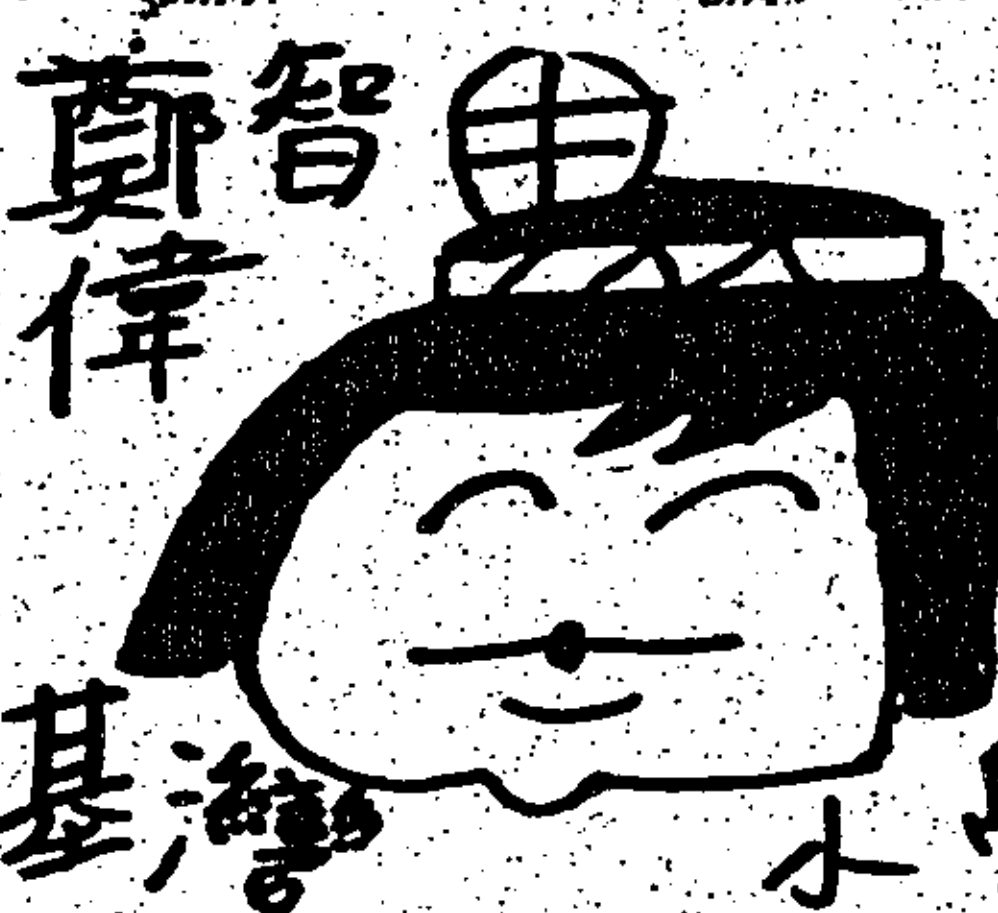
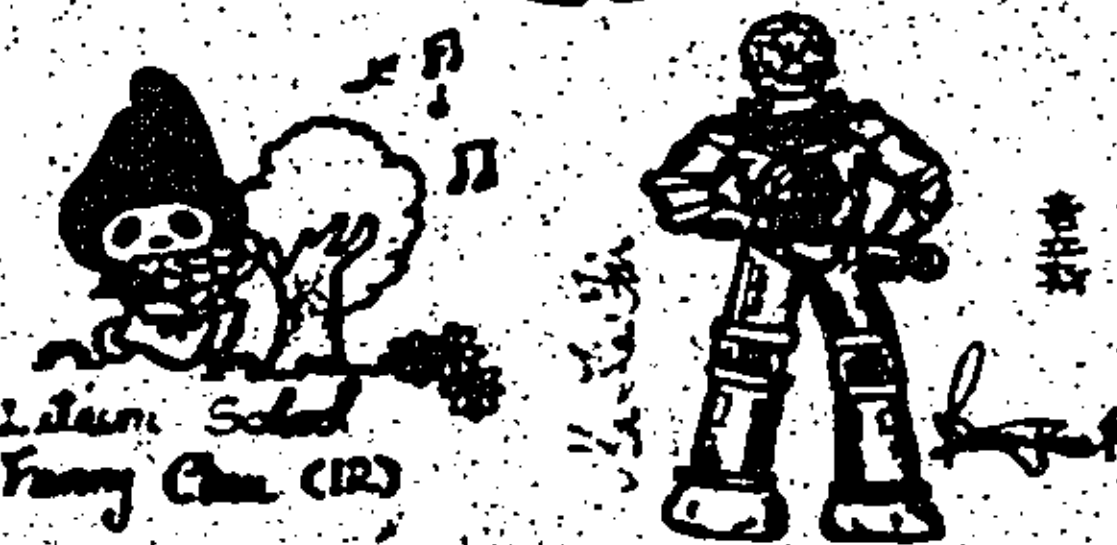
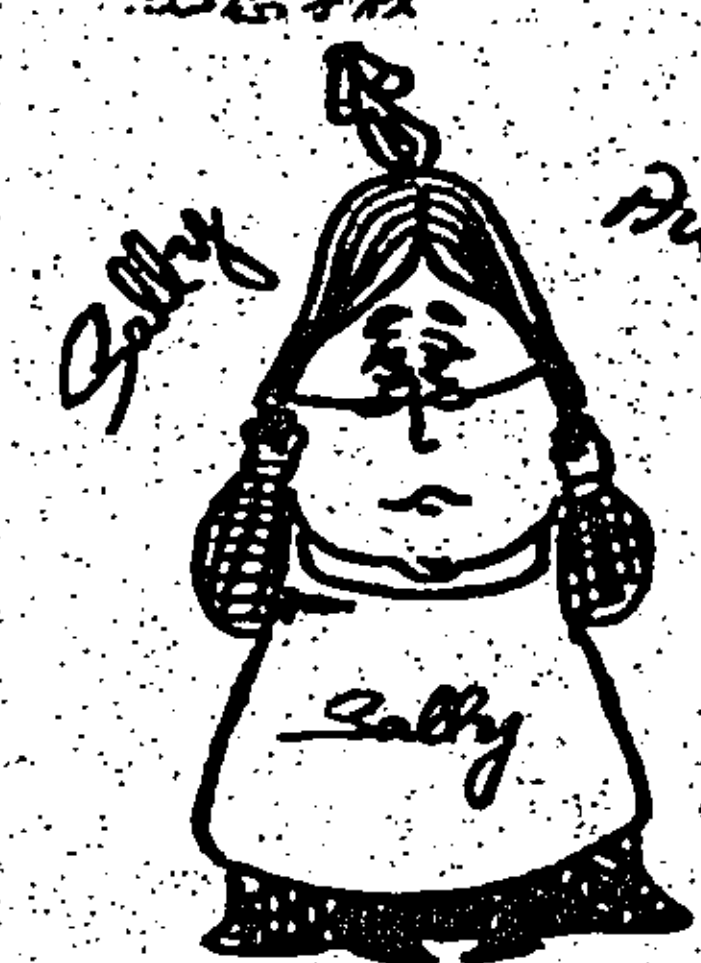
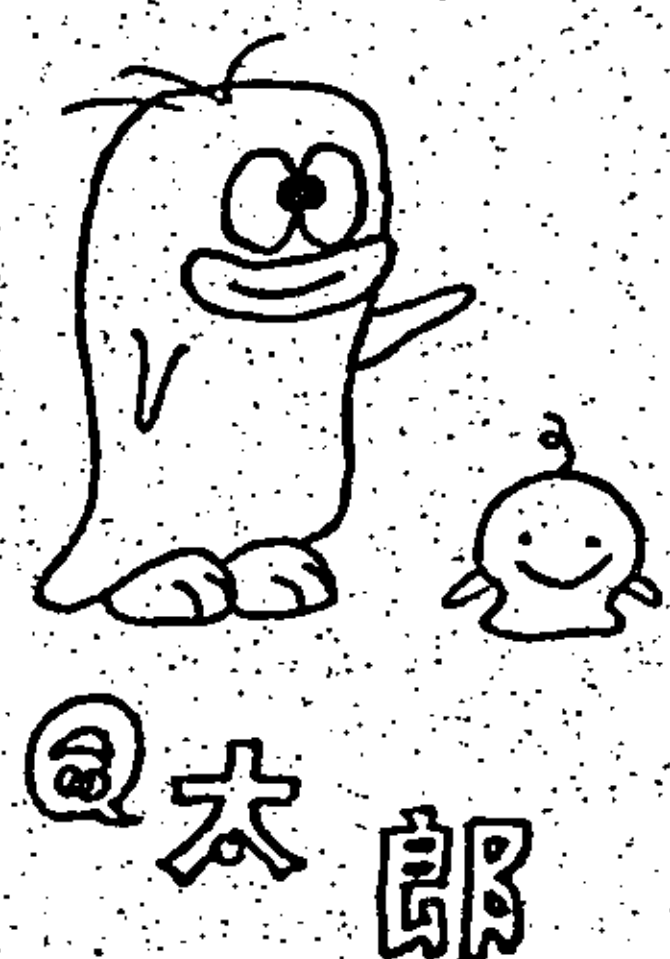
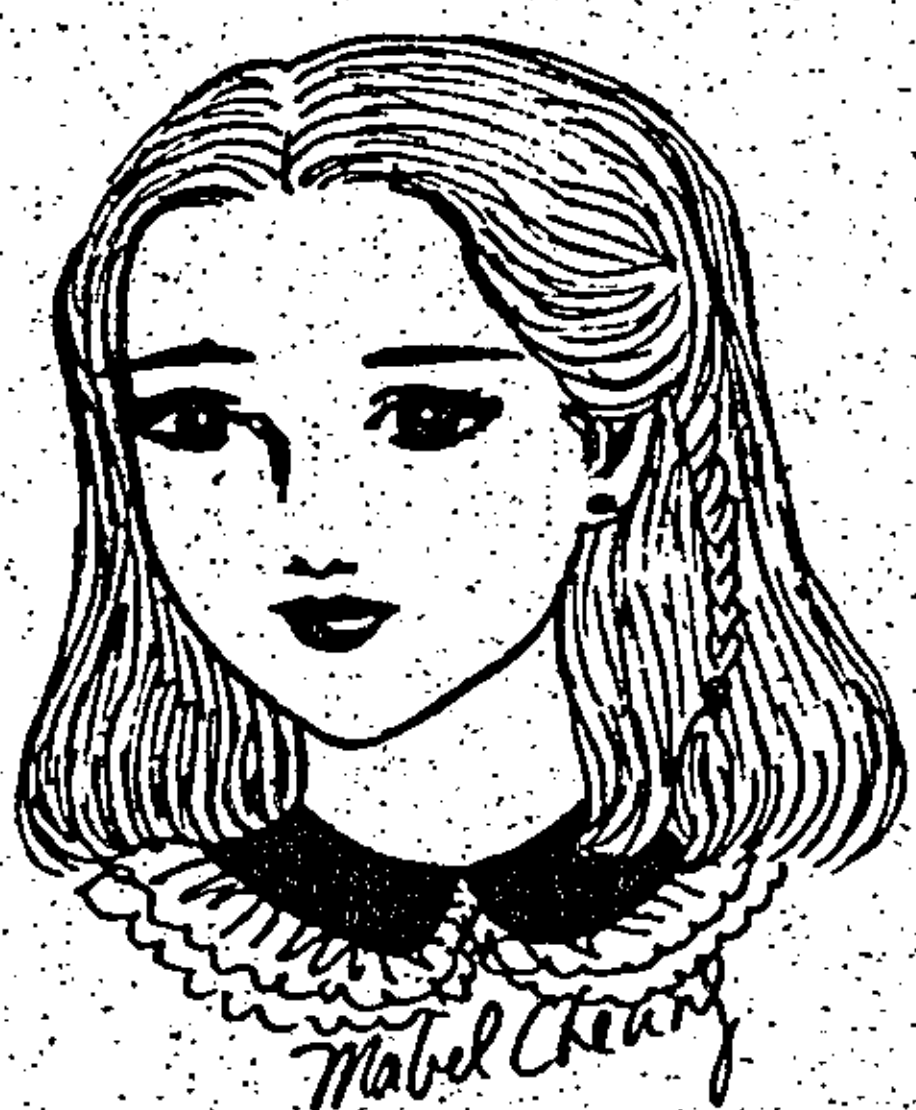
(大怪按：我想話係都唔得嘅，因為冷天係人都唔捨得離開個被窩嘅。)

要爛腳豬起床好易咯。在佢臨睡前一味俾多的意米、竹蔗、馬蹄紅蘿蔔水佢飲，到第二朝一早，尿急果陣，佢唔起身都唔得嘅。(靠害怪)

(大怪按：如果佢爛腳豬醒，發夢搵到個廁所，就地方便，咁點算呀？)

天冷叫爛腳豬起床，難嘞。用鑊鏟鏟都唔起嘅。(爛腳豬)

大怪按：如果燒紅個鑊鏟，我就唔信你唔起。(題目預告：你過年嘅利是錢點用？)



教你畫畫

銀禧中學全編

I'M GROWING OLD, AND I'VE NEVER DONE ANYTHING.

鄧智偉 敬啟 1997

鄧智偉 敬啟 1997

基

基



快樂園地

狄克主持

聖誕飾物製作④

吊飾：聖誕老人

自製一個聖誕老人，掛在聖誕樹上，會使你的聖誕佈置看來更出色。

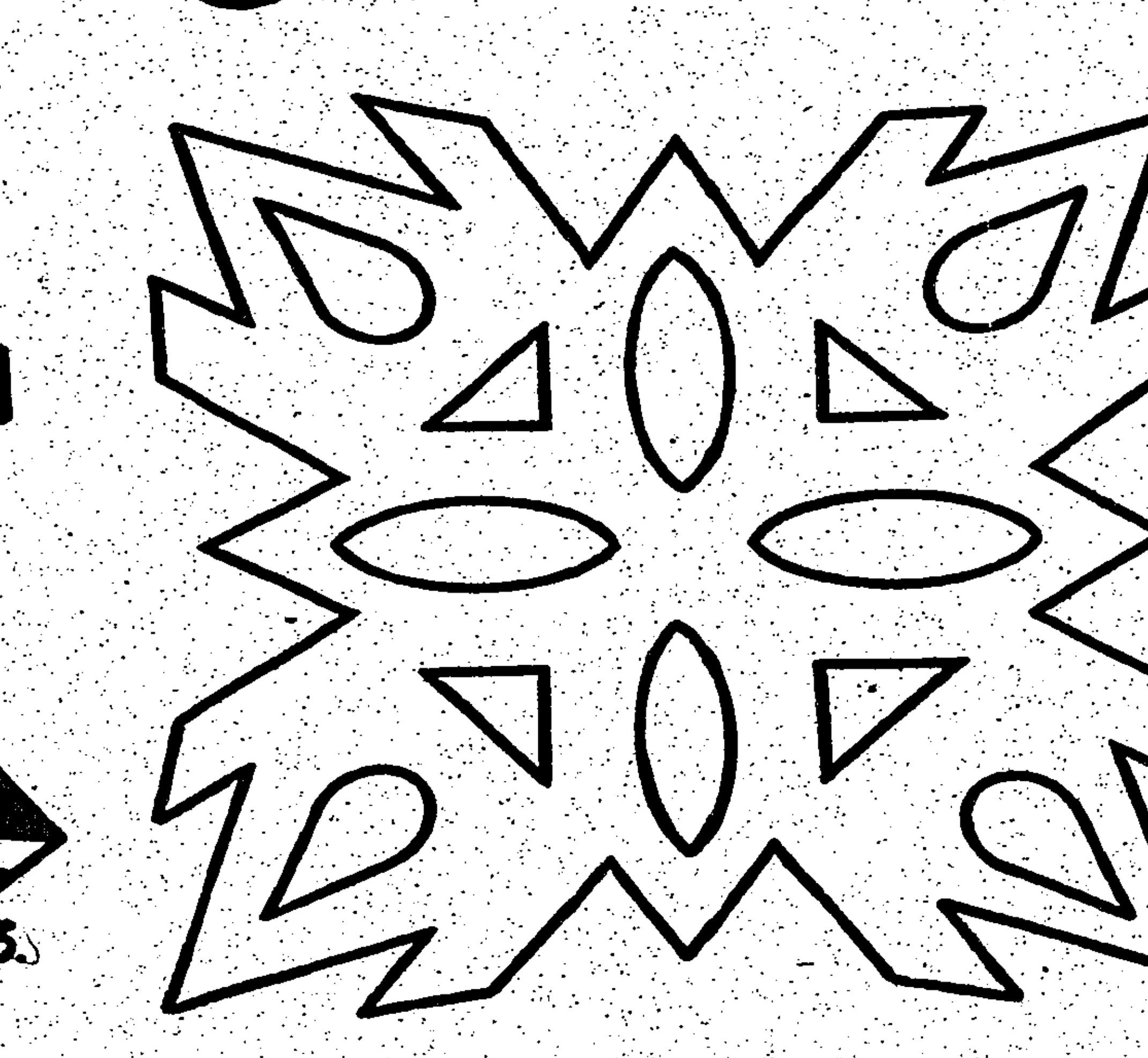
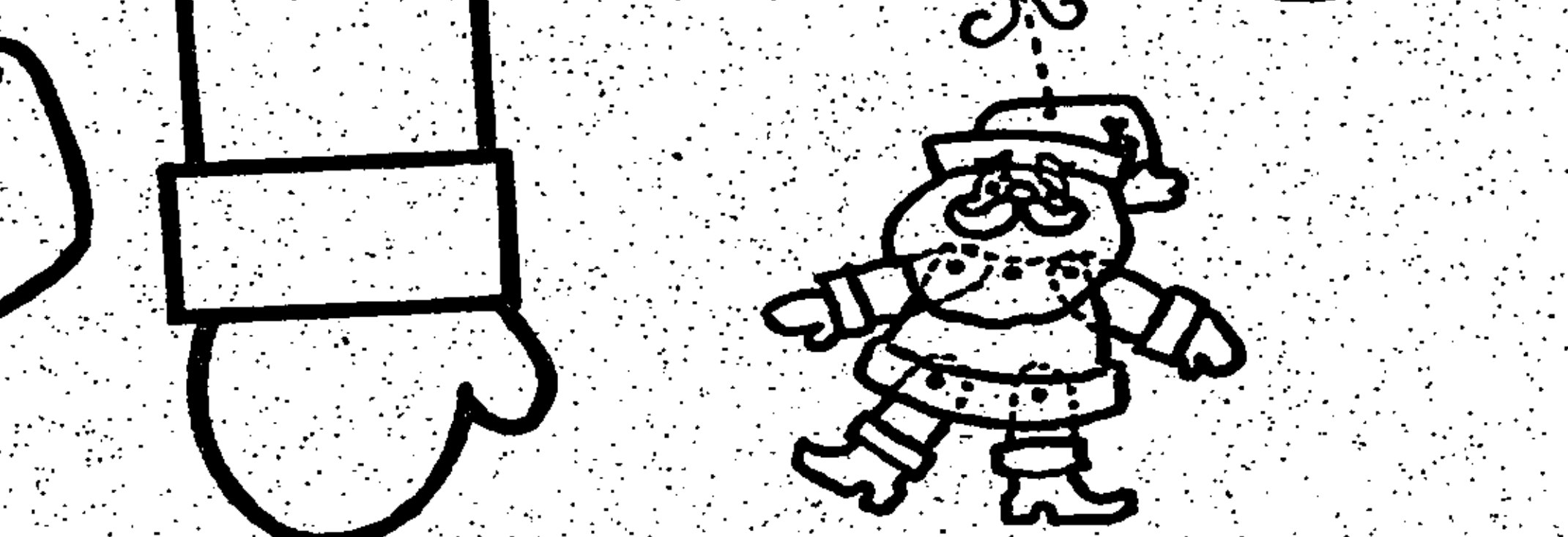
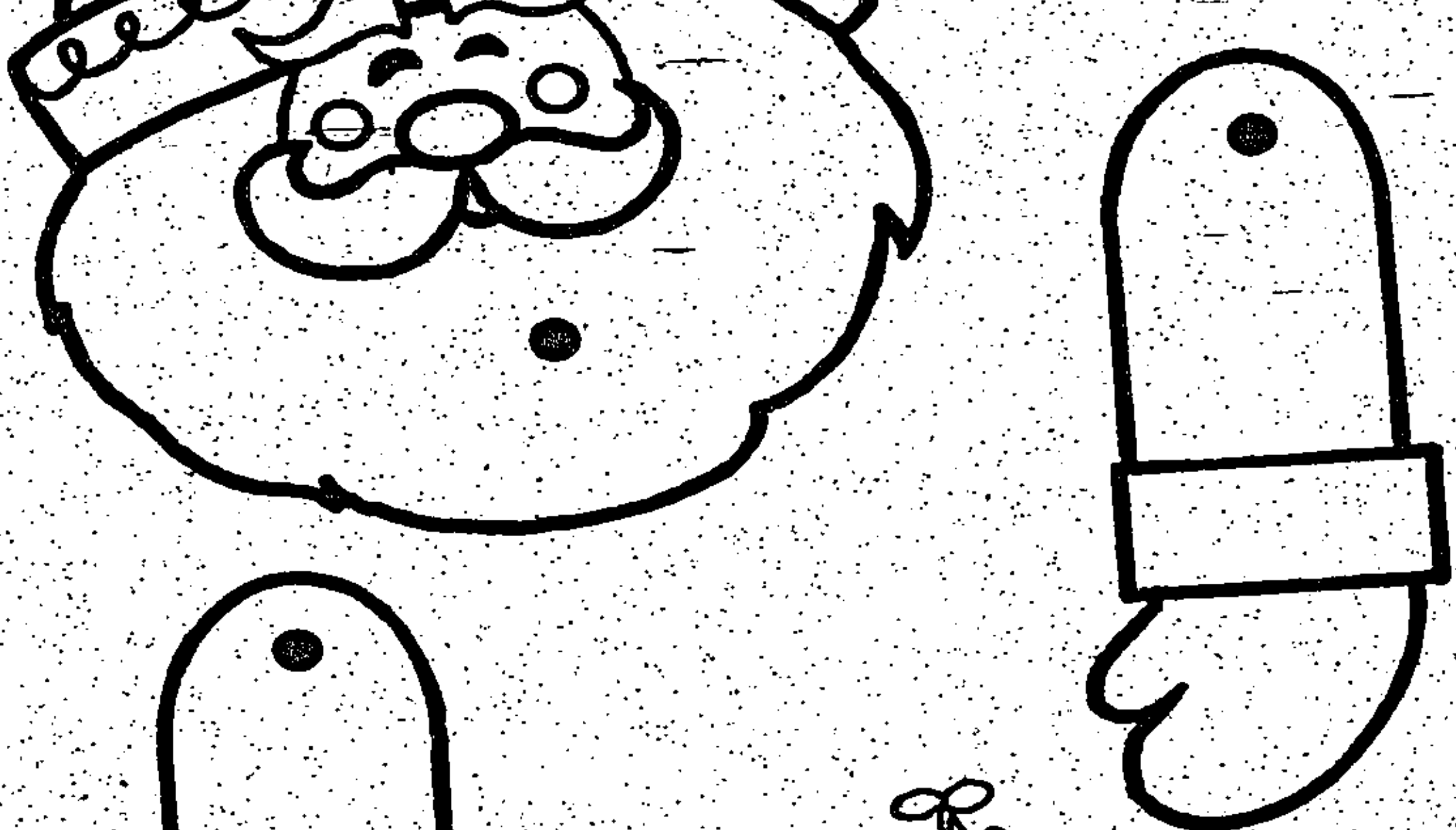
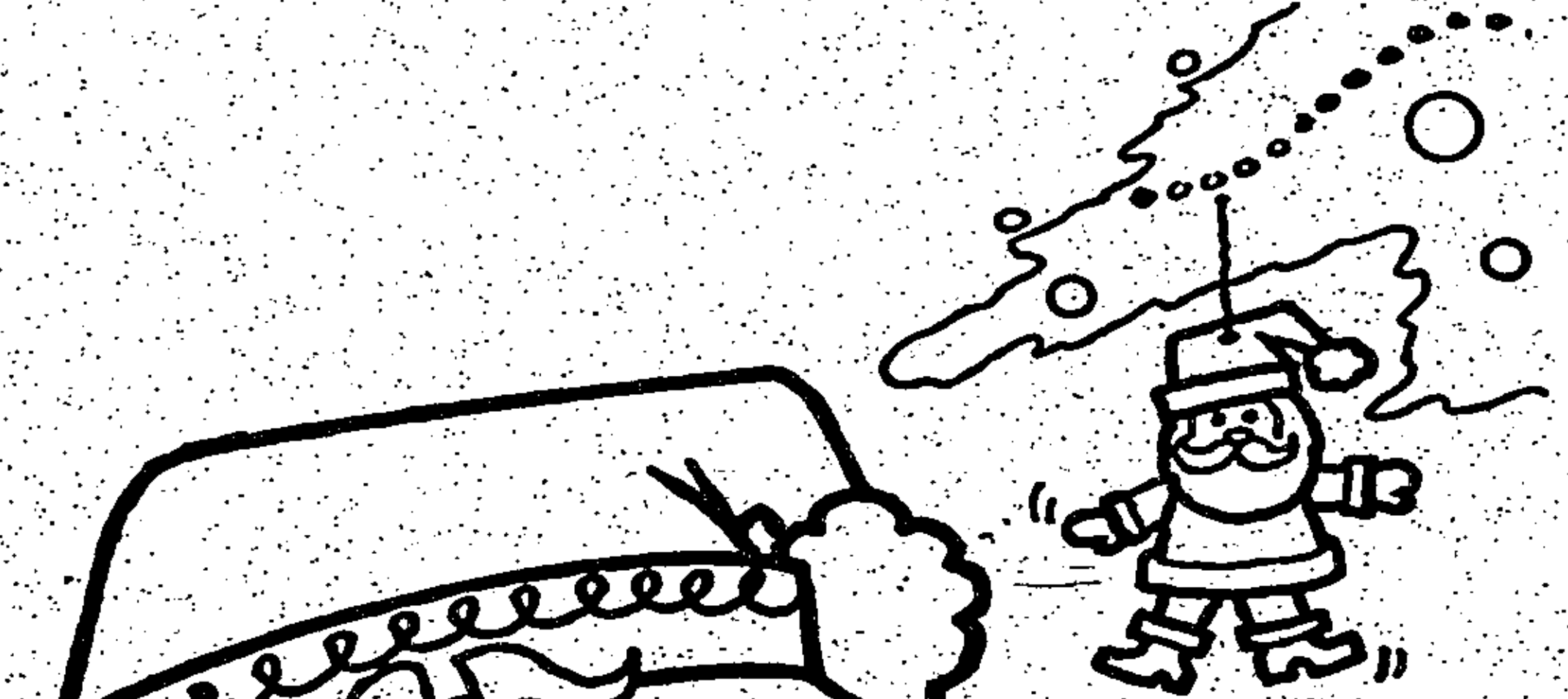
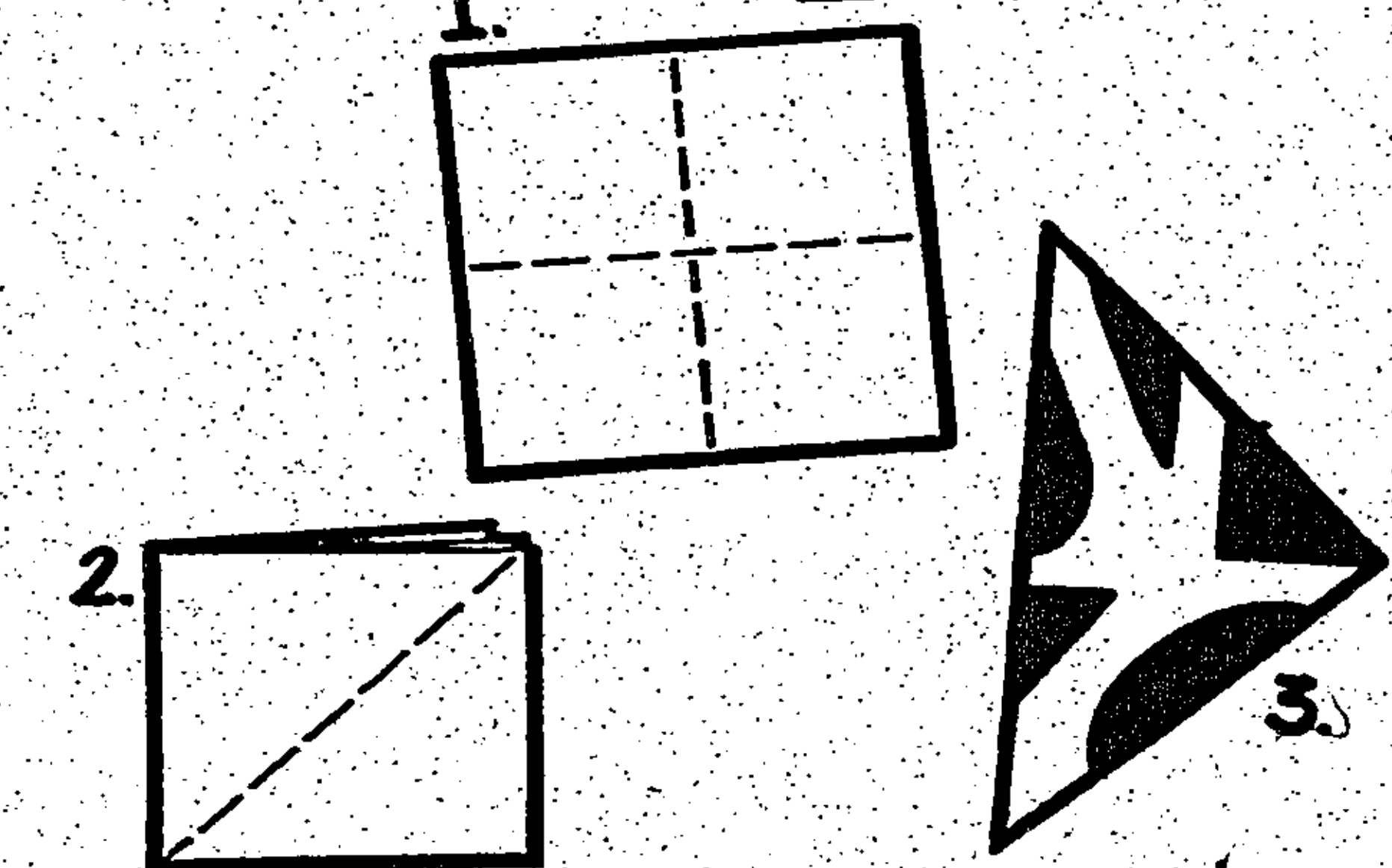
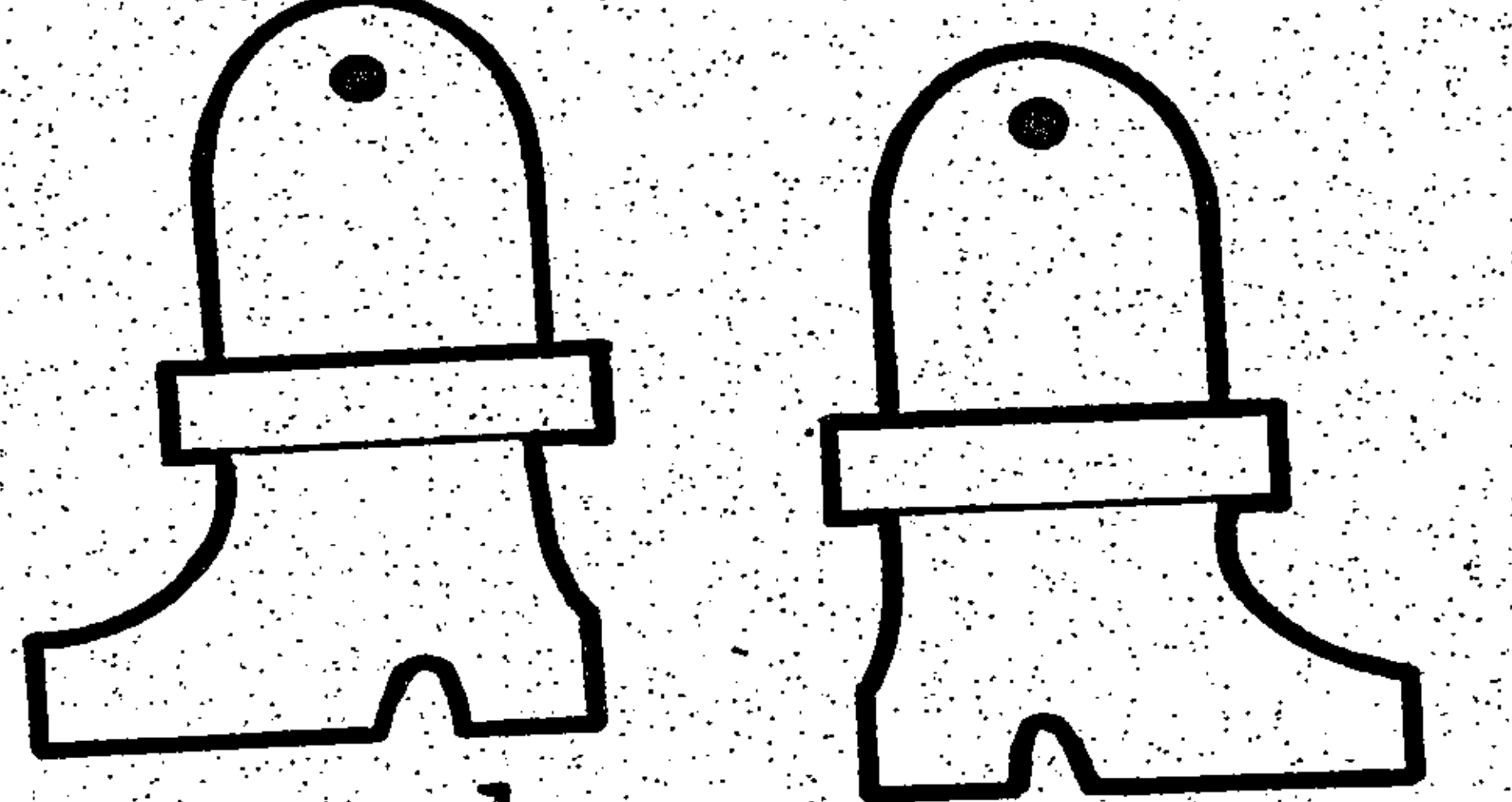
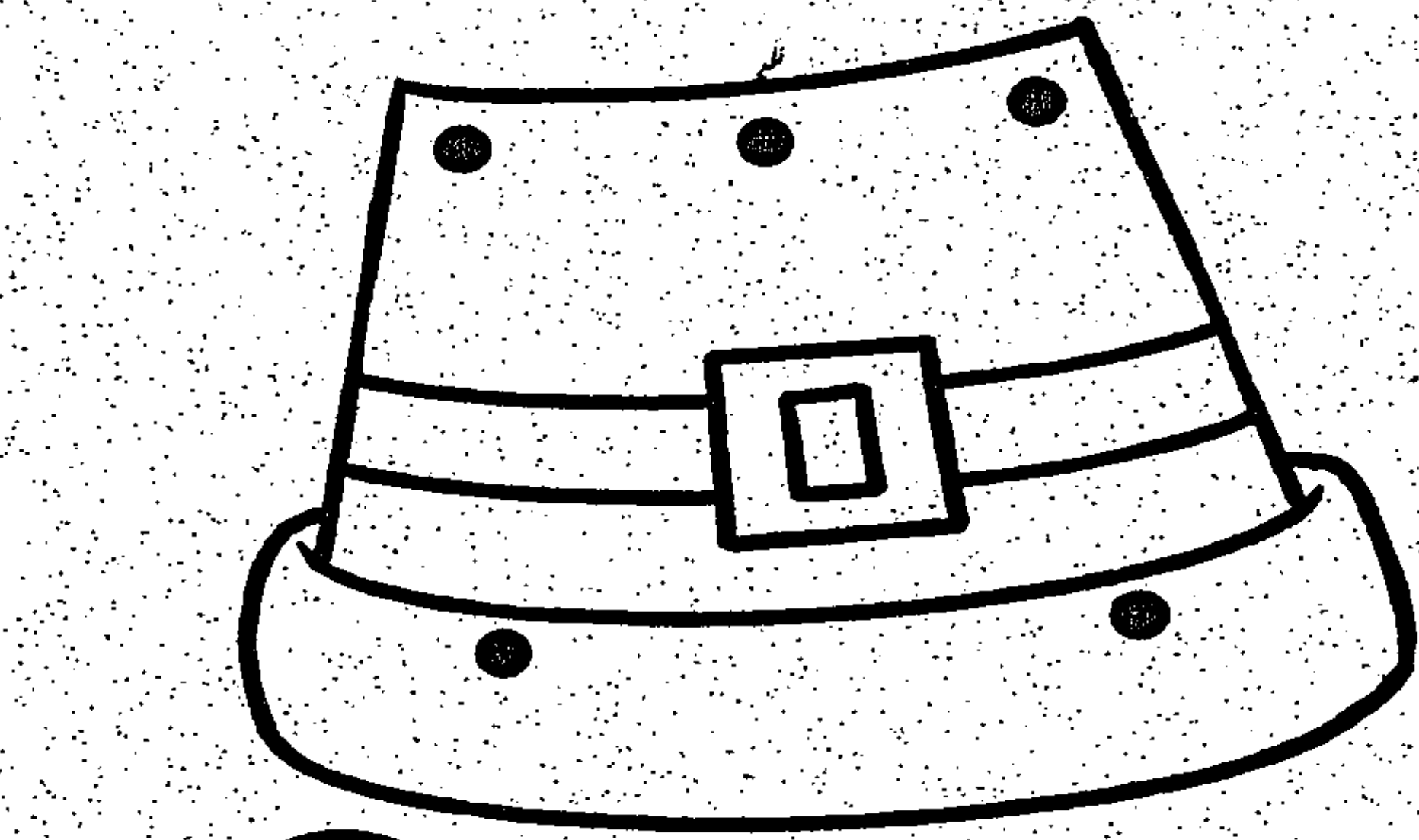
製法：①按照刊出的圖畫填上顏色，剪下來並用手工咭紙襯底。

②用銅釘（書局有售）把聖誕老人身體各部分聯起來。（黑點的地方是用銅釘相連的地方。）

③用線穿過聖誕老人的帽子，吊在聖誕樹上即可。

①把一正方形的彩色紙照圖1摺成圖2的樣子，然後依着虛線摺成三角形。

②依圖3的圖案剪去黑色部份，攤開便成雪花了。



還話發生徒安

兒女的海

(年七三八一於發發原)



這時她發現她的魚尾已經沒有了，而獲得一雙只有少女才有的、最美麗的小小白腿。可是她沒有穿衣服，所以她用她濃密的長頭髮來掩住自己的身體。上子問她是誰，問她怎樣到這兒來的。她用她深藍色的眼睛溫柔而又悲哀地望着他，因為她現在已經不會講話了。他挽着她的手，把她領進宮殿裏去。正如那巫婆以前跟她講過的一樣，她覺得每一步都好象是在錐子和利刀上行走。可是她情願忍受痛苦，她挽着上子的手，走起路來輕盈得像一個水泡。他和所有的人望着她這文雅輕盈的步子，感到驚奇。

現在她穿上了絲綢和細紗做的貴重衣服。她是宮裏一個最美麗的人，然而她是一個啞巴，既不能唱歌，也不能講話。漂亮的女奴隸，穿着絲綢，戴着金銀飾物，走上前來，爲上子和他的父母唱着歌。有一個奴隸唱得最迷人，上子不禁鼓鼓掌來，對她發出微笑。這時小人魚就感到一陣悲哀。她知道，有個時候她的歌聲比那個歌聲要美得多！她想：「啊！只願他知道，爲了要和他在一起，我永遠犧牲了我的聲音！」

現在奴隸們跟着美麗的音樂，跳起優雅的、輕飄飄的舞來。這時小人魚就舉起她一雙美麗的、白嫩的手，用脚尖站着，在地板上輕盈地跳着舞——從來還沒有有人這樣舞過。她的每一個動作都襯托出她的美。她的眼珠比奴隸們的歌聲更能打動人的心坎。

大家都看入了迷，特別是那位上子——他把她叫做他的「孤兒」。她不停地舞着，雖然每次當她的腳接觸到地面的時候，她就象是在快利的刀上行走一樣。上子說，她此後應該永遠跟他在一起；因此她就得到了許可睡在他門外的一個天鵝絨的墊子上面。

他叫人爲他做了一套男子穿的衣服，好使她可以陪他騎着馬同行。他們走過香氣撲鼻的樹林，綠色的枝子掃過他們的肩膀，鳥兒在鮮綠的葉子後面唱着歌。她和上子爬上高山。雖然她纖細的腳已經流出血來，而且也叫大家都看見了，她仍然只是大笑，繼續伴隨着他，一直到他們看到雲塊在下面移動，像一羣向遙遠國家飛去的小鳥爲止。

在上子的宮殿裏，當夜裏大家都睡了以後，她就向那寬大的台階走去。爲了使她那雙發燙的腳可以感到一點清涼，她就站進寒冷的海水裏。這時她不禁想起了住在海底的人們。

有一天夜裏，她的姐姐們手挽着手浮過來了。她們一面向上游泳，一面唱出淒愴的歌。這時她就向她們招手。她們認出了她；她們說她曾經多麼叫她們難過。這次以後，她們每天晚上都來看她。有一晚，她遠遠地看到了多年不曾浮出海面的老祖母，和戴着王冠的海上的那些姐姐，沒有敢游近地面。

「上子一天比一天更愛她。他像愛一個親熱的好孩子那樣愛她，但是他從來沒有娶她爲皇后的思想。然而她必須做他的妻子，否則她就不能得到一個不滅的靈魂，而且會在他結婚的頭一個早上就變成海上的泡沫。」

「在所有的人中，你是最愛我的嗎？」當他把她抱進懷裏吻她前額的時候

小人魚的眼睛似乎在這樣說：「是的，你是我最親愛的人！」上子說，「因爲你在我一切人中最善長的心。你對我是最親愛的，你很像我某次看過的個年輕女子，可是我永遠再也看不見她了。那時我是坐在一艘船上——這船已經沉了。巨浪把我推到一個神廟旁的岸上。有幾個年輕女子在那兒作祈禱。她們最年輕的一位在岸旁發現了我，因此救了我的生命。我只看到過她兩次：她是我在這世界上能夠愛到的唯一的人，但是我很像她，你幾乎代替了她留在我的靈魂中的印象。她是屬於這個神廟的，因此我的幸運特別把你送給我。讓我們永遠不要分離吧！」

「啊，他卻不知道我救了他的生命！」小人魚想。「我把他從海里托出來，送到神廟所在的一個樹林裏。我坐在泡沫後面，窺望是不是有人會來。我看到那個美麗的姑娘——他愛她勝過於愛我。這時小人魚深深地嘆了一口氣——她哭不出聲來。那個姑娘是屬於那個神廟的——他會說過，她永不會走向這個人間的世界裏來——他們永不會見面了。我是跟他在一起，每天看到他的生命。我要跟着他，熱愛他，對他獻出我的生命！」

現在大家在傳說王子快要結婚了，他的妻子就是鄰國國王的一個女兒。他爲這事特別裝備好了一艘美麗的船。王子在表面上說是要到鄰近王國裏去觀光，事實上他是爲了要去鄰國君主的女兒。他將帶着一大批隨員同去。小人魚搖了搖頭，微笑了一下。她比任何人都能猜透王子的心事。

「我得去旅行一下！」他對她說過，「我得去看一位美麗的公主：這是我父母的命令，但是他們不能強迫我把她作爲未婚妻帶回家來！我不會愛她的。你很像神廟裏的那個美麗的姑娘，而她却不像。如果我要選擇新新娘的話，那末我就要先選你——我親愛的、有一雙能講話的眼睛的啞巴孤女。」

于是他吻了她鮮紅的嘴唇，摸撫着她的長頭髮，把他的頭貼到她的背上，

弄得她的這顆心又夢想起人間的幸福和一個不滅的靈魂來。

「你不害怕海麼，我的啞巴孤兒？」他問。這時他們正站在那艘華麗的船上：它正向鄰近的王國開去。他和他談論着風暴和平靜的海，生活在海裏的奇怪的魚，和潛水夫在海底所能看到的東西。對於這類的事，她只是微微地一笑，因爲關於海底的事她比誰都知道得清楚。

在月光照着的夜裏，大家都睡了，只有掌舵人立在舵旁。這時她就坐在船邊上，凝望着下面清亮的水。她似乎看到了她父親的王宮。她的老祖母頭上戴着銀子做的皇冠，正高高地站在王宮頂上；她透過激流朝這條船的龍骨上望。不一會，她的姐姐們都浮到水面上來了，她們悲哀地望着她，痛苦地扭着她們白淨的手。她向她們招手，微笑，同時很想告訴她們，說她現在一切都很好和幸福。不過這時船上的一個侍者忽然向她這邊走來。她的姐姐們馬上就沉到水裏，侍者以爲自己所看到的那些白色的東西，不過只是些海上的泡沫。

第二天早晨，船開進鄰國壯麗皇城的港口。所有教堂的鐘都響起來了，號笛從許多高樓上吹來，兵士們拿着飄揚的旗子和明晃的刺刀在敬禮。每天都有個宴會。舞會和晚會在輪流地舉行着，可是公主還沒有出現。人們說她在一個遙遠的神廟裏受教育，學習皇家的一切美德。最後她終於來了。

小人魚迫切地想要看看她的美貌。她不得不承認她的美了，她從來沒有看見過比這更美的形體。她的皮膚是那樣的細嫩，潔白；在她黑長的睫毛後面是一對微笑的、忠誠的、深藍色的眼珠。

「就是你！」王子說，「當我像一具死屍躺在岸上的時候，救活我的就是你！」於是他把這位羞答答的新新娘緊緊地抱在自己的懷裏。「啊，我太幸福了！」他對小人魚說，「我從來不敢希望的最好的東西，現在終於成爲事實了。你會爲我的幸福再高興吧，因爲你是人一切人中最喜歡我的人！」（未完）

「現在奴隸們跟着美麗的音樂，跳起優雅的、輕飄飄的舞來。這時小人魚就舉起她一雙美麗的、白嫩的手，用脚尖站着，在地板上輕盈地跳着舞——從來還沒有有人這樣舞過。她的每一個動作都襯托出她的美。她的眼珠比奴隸們的歌聲更能打動人的心坎。」

「現在奴隸們跟着美麗的音樂，跳起優雅的、輕飄飄的舞來。這時小人魚就舉起她一雙美麗的、白嫩的手，用脚尖站着，在地板上輕盈地跳着舞——從來還沒有有人這樣舞過。她的每一個動作都襯托出她的美。她的眼珠比奴隸們的歌聲更能打動人的心坎。」

「現在奴隸們跟着美麗的音樂，跳起優雅的、輕飄飄的舞來。這時小人魚就舉起她一雙美麗的、白嫩的手，用脚尖站着，在地板上輕盈地跳着舞——從來還沒有有人這樣舞過。她的每一個動作都襯托出她的美。她的眼珠比奴隸們的歌聲更能打動人的心坎。」

三國演義精選(90) 曹丕廢帝自立

話說曹丕有了篡位的念頭，手下近臣，自然大有奉迎的人。其中華歆、賈詡、李伏等聯合朝中文武官員四十多人，直入內殿見漢獻帝。華歆更上前狂奔，而奏漢獻帝，說魏王父子，仁德超越古今，要漢帝讓位與魏王。漢帝聞奏大驚。李伏等又奏說漢室氣數已盡，應及早退位，否則生變。漢帝大哭，退入後殿去了。

第二天，百官又集於大殿，獻帝憂懼不敢出來，但曹洪、曹休等却提劍進來，逼獻帝上殿。獻帝被迫不過，只好更衣出前殿，華歆奏道：「陛下可依臣等昨日之議，免遭大禍。」獻帝有所遲延，華歆竟縱步向前，扯住龍袍，變色說：「許與不許，早發一言！」獻帝驚至不能回答。曹休拔劍大聲喝問：「掌玉璽的官員何在。祖弼應聲而出，曹



洪向他索取玉璽，祖弼叱責他說：「玉璽乃天子之寶，他人不得擅自索取。」曹洪聞說大怒，喝令武士把祖弼推出斬首，祖弼大罵不絕口，結果死於刀下。獻帝頭顱不己，只見階下坡中持戈數百人，都是魏兵，他迫不得已，只好

哭著宣佈禪位給魏王。並令陳羣草擬禪國的詔書，派華歆持了詔書和玉璽，帶領着百官到魏王宮獻納。曹丕接到詔書，大喜過望。
(未完)

瑩姐姐信箱

關於後母問題

瑩姐姐：
小妹今年九歲，我覺得自己很對不起我的後母。兩年前我母親便去世了，父親結識了我後母後，便和她很好，還在兩個月前結了婚，但我一直不喜歡她，所以便時常在別人面前捉弄她，她雖然知道這些事是我做的，但她還對我很好。在兩星期前父親被公司派到美國，要半年後才回來，所以我媽媽便叫我和她同房睡，每次當我發怒時，她也叫我上她的床和她一起睡。當她的身體貼着我，她的體溫傳到我身上時，使我感到很安全，所以很快便睡着了。但每次我回想起以前我常捉弄她，而她對我那麼好，我真是很慚愧，不知怎樣是好。請問我應否告訴她我以前捉弄她的事情？到她生日時應該送她禮物嗎？平時我和她只是叫名的，我是否應該叫她做媽媽？我以前是否做錯了？我的問題問完了，請早日答覆。祝身體健康！
蕭美玲上

美玲友：
人與人之間是會存着真愛的。何況她是你的後母？放膽去愛她，也讓她愛你吧！這樣，幸福快樂將降臨你家。有些人，對後母有正確的看法。不少的故事，也把後母的形象歪曲了，因此在孩子幼小的心靈上，種下了偏見。以為後母多是不好的。其實，不少的後母，她們都希望去愛丈夫前妻的兒女，但由於相處的日子短，需要時間互相適應，而在這個適應期，不幸被一些外來的影響，如親友間不正當的言語或觀念上的偏差，使彼此間產生了誤會，於是良好的關係便被破壞了，這是非常可惜的事。

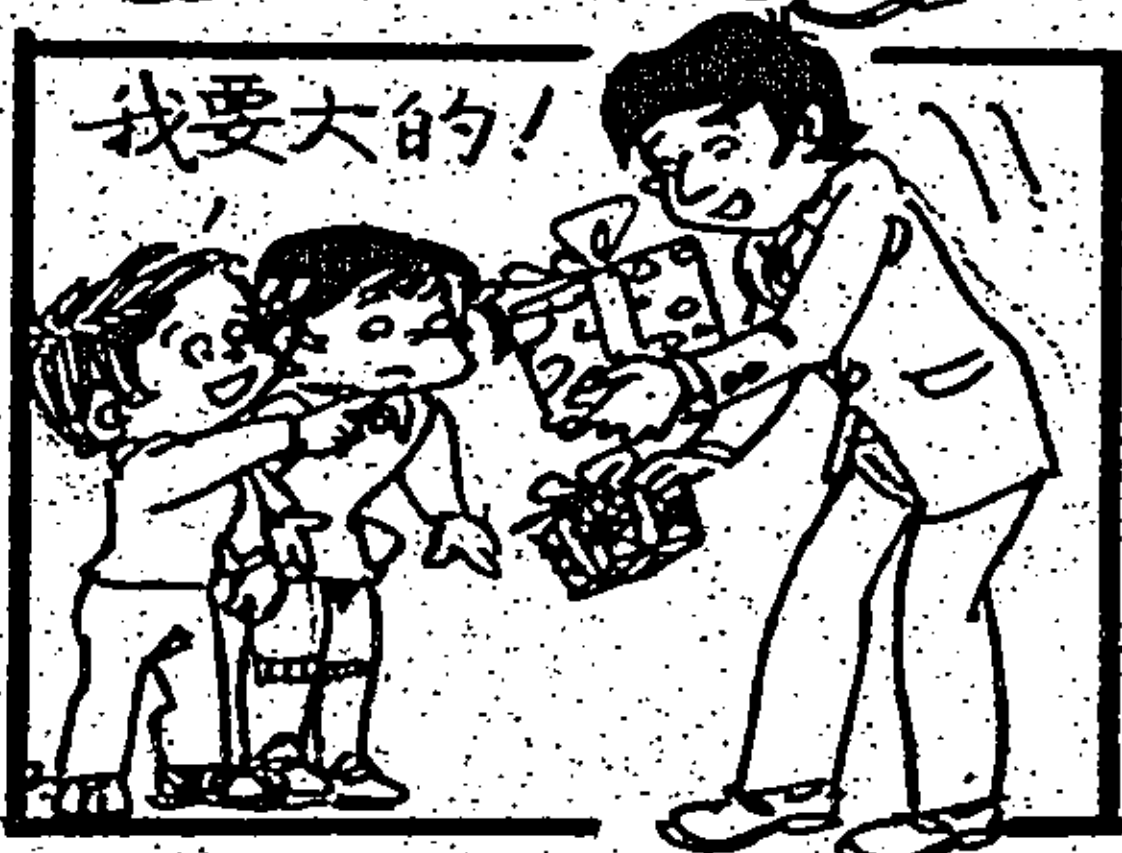
我很高興你和你後母之間，已經有了好的開始。看來她是愛你的，而你也是個肯讓她愛你的人。更重要的是，你能體會到別人的好意，因此我相信你也慢慢會愛你的後母的。

不必為過去會捉弄她而介懷，那也不是什麼大不了的錯。重要的事是今後你的表現。她生日時你能想點東西給她，當然會使對方感受到你的心意。我想你應該送給她。至於稱呼問題，我們中國人很少直稱長輩的名字的。你稱呼她媽媽當然最好，否則也應稱她阿姨。你以為對嗎？祝聖誕快樂

瑩姐姐



聖誕禮物



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

世界各地的聖誕節

美國

聖誕節將近，家家戶戶把室內外打掃清潔，添上明亮的裝飾品，聖誕樹佈置得很美麗，等待聖誕節的降臨。學校裡，老師和學生一起動手，把課室打扮得漂漂亮亮，舉行聖誕慶祝會，交換禮物等。回到家裡，一家人喜氣洋洋，享受豐富的聖誕大餐，在聖誕節當天(25日)，便在聖誕樹下把禮物拆開。

英國

英國的家庭過聖誕節是頂傳統的。壁爐前掛滿了襪子，準備裝載聖誕老人派來的禮物。歌詠團在街上吟唱聖誕歌曲，鄰居紛紛贈給美味的食品。一般來說，英國的聖誕節比較嚴肅。

法國

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
U	V	W	X	Y	Z				
21	22	23	24	25	26				

法國有不少天主教徒，他們喜歡在午夜彌撒過後，回家弄美味的宵夜。兒童在平安夜可以得到渴望已久的禮物。成年人則留待新年才互相交換禮物。

德國

德國人特別注重裝飾聖誕樹，在樹上可以掛上成千個小燈泡、蠟燭或裝飾品，再加上各種形狀如人形、動物、心形和星形的曲奇餅。孩子們的禮物由聖誕帶來，在平安夜拆開。德國的聖誕老人叫聖尼古拉斯，他在十二月六日來臨，派發糖果給孩子們。不少的孩子，把自己的願望寫在字條上，交給聖尼古拉斯，請他帶回去給聖誕。

瑞士

瑞士的青年人在平安夜前往教堂做彌撒時，常會經過九個噴水池，在每個水池喝三口水。據傳說這樣做會使他們在教堂門口找到他們未來的對象。

意大利

意大利人在聖誕前一天吃很少食物，有些甚至什麼也不吃。晚上舉家圍坐在爐前，觀看用泥塑組成的伯利恆聖景，然後一起祈禱。整個節日都瀰漫着宗教氣氛。有獎遊戲：

聖誕老人的來電

用圖中所表示的電報密碼(即1代表A，2代表B...除此類推)，把聖誕老人手中拿着的電報譯出來，這電報是聖誕老人拍發給所有的孩子的。
請把答案寫在信封背面，寄來九龍中央郵箱200號香港電台「小朋友時間」星期日樂園節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

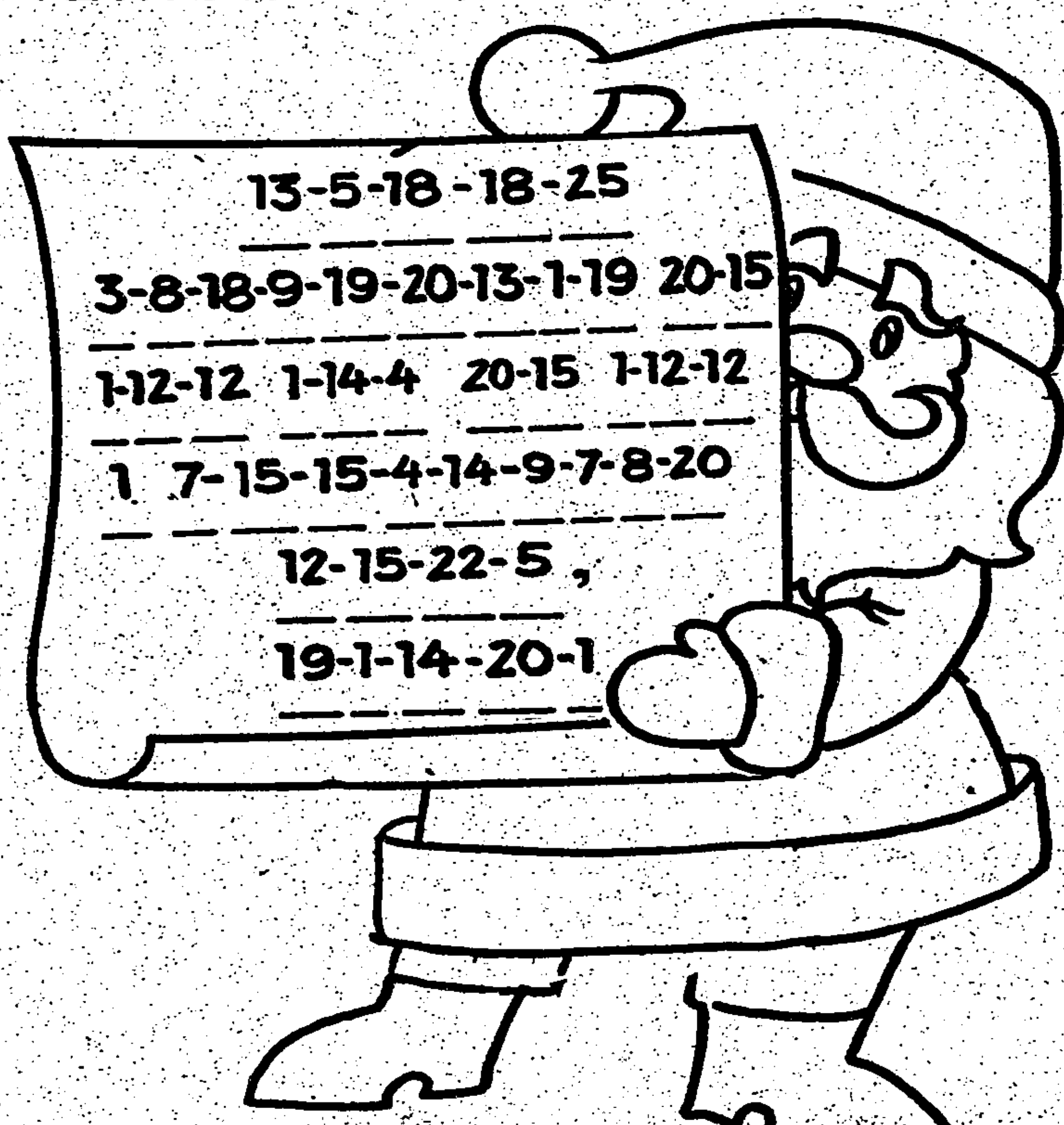
香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

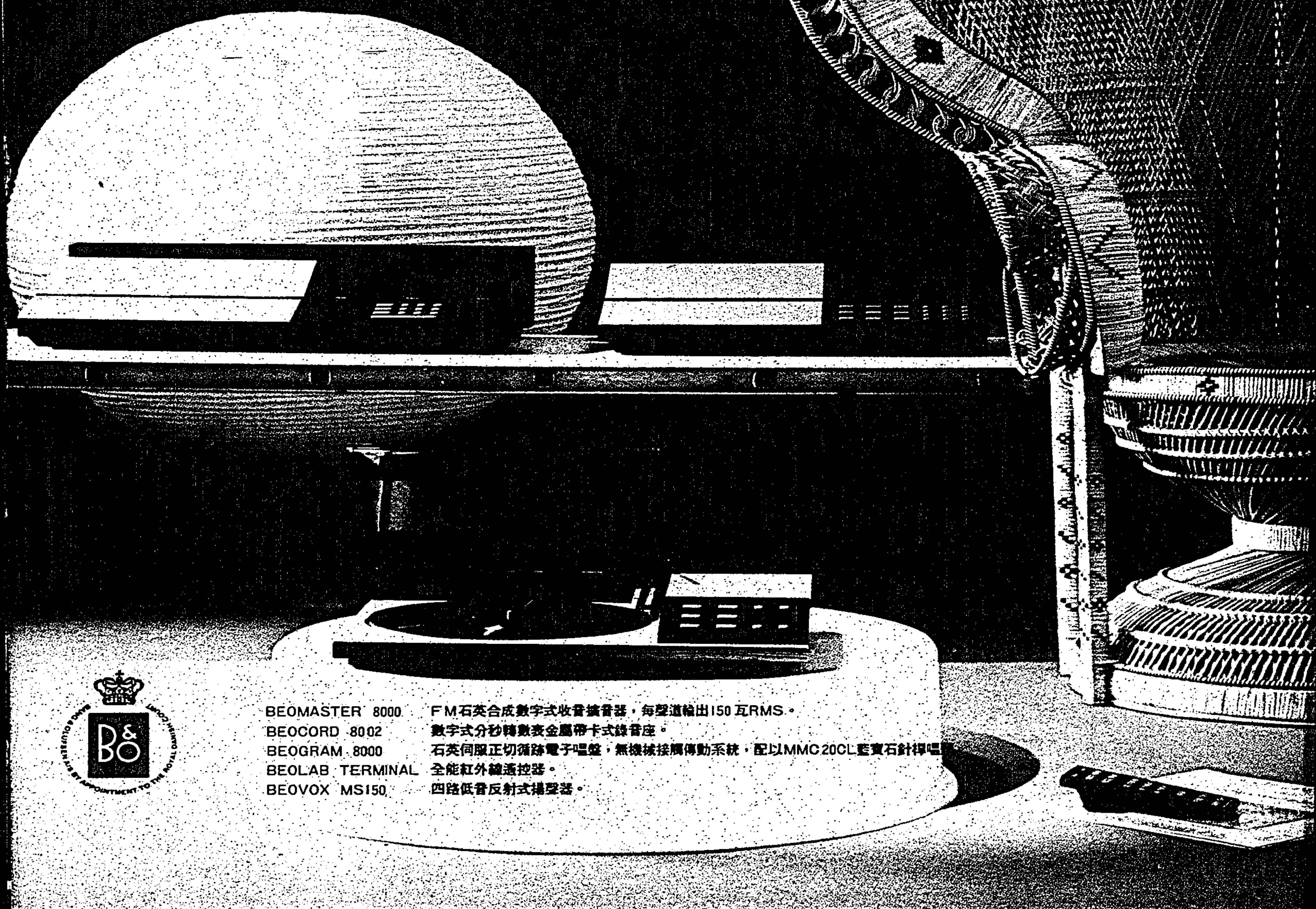
天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



「標奧」8000 遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品



BEO MASTER 8000 FM石英合成數字式收音擴音器，每聲道輸出150 瓦RMS。
 BEO GORD 8002 數字式分秒轉數表金屬帶卡式錄音座。
 BEO GRAM 8000 石英何服正切循跡電子唱盤，無線機械接觸傳動系統，配以MMC 20CL 藍寶石針桿唱。
 BEO LAB. TERMINAL 全能紅外線遙控器。
 BEO VOX MS150 四路低音反射式揚聲器。

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C 室
 總行陳列室：九龍漆咸道25號地下
 港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844
 電話：3-690217
 電話：5-223638

彩姬



Caiji

彩姬人蔘美容霜，採用長白山
 人蔘配製，混入維生素E及
 天然營養素，對肌膚組織，
 有顯著功效，能供應皮膚所
 需的營養要素，促進新陳
 代謝，令肌膚回復彈性，充滿
 健康色彩。

總經銷：

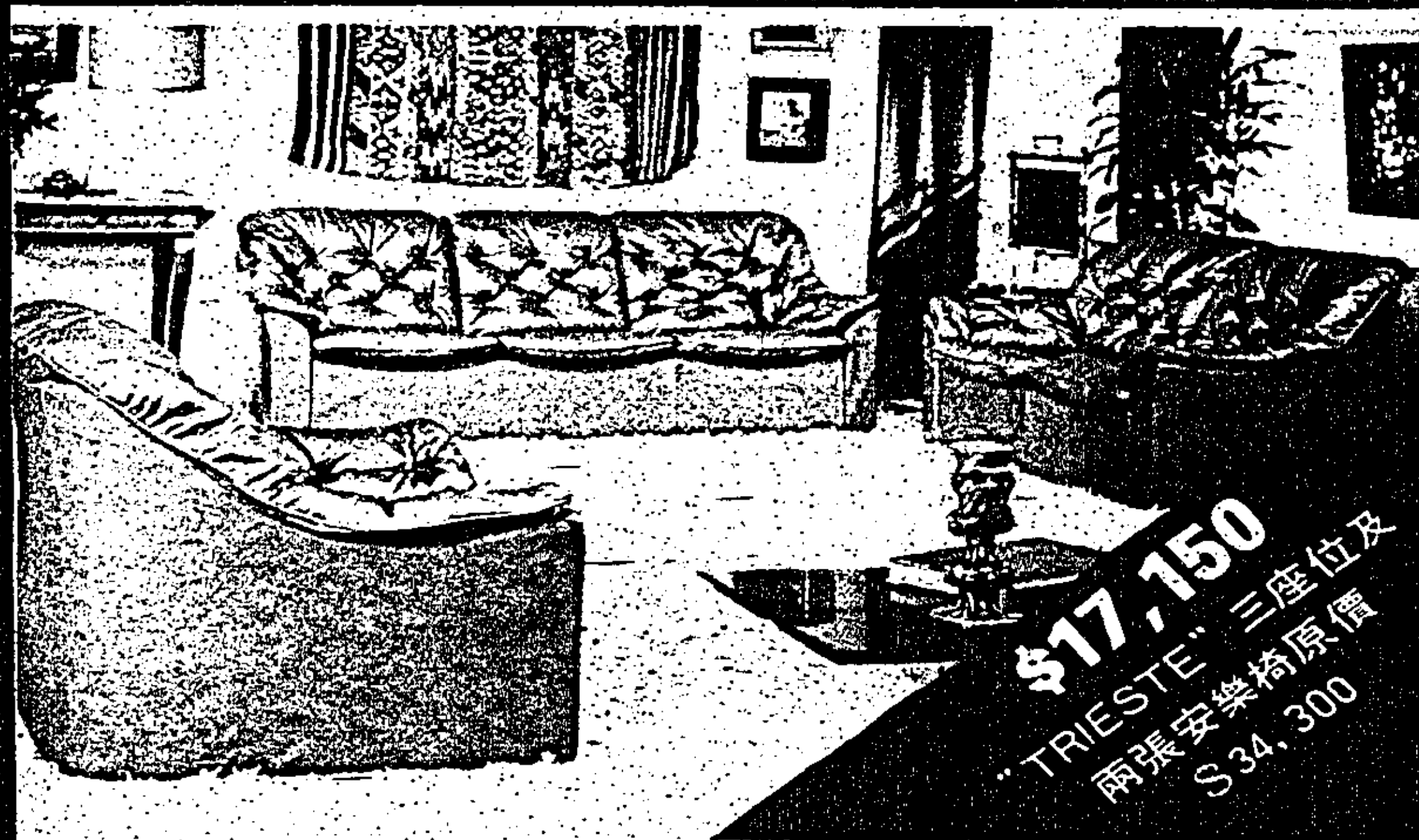
松康企業有限公司(香港) 電話：5-435770
 龍崗國際企業有限公司(澳門) 電話：76554



彩姬人蔘美容霜 照顧肌膚的生長

設計2000半價推出真皮套裝沙發！

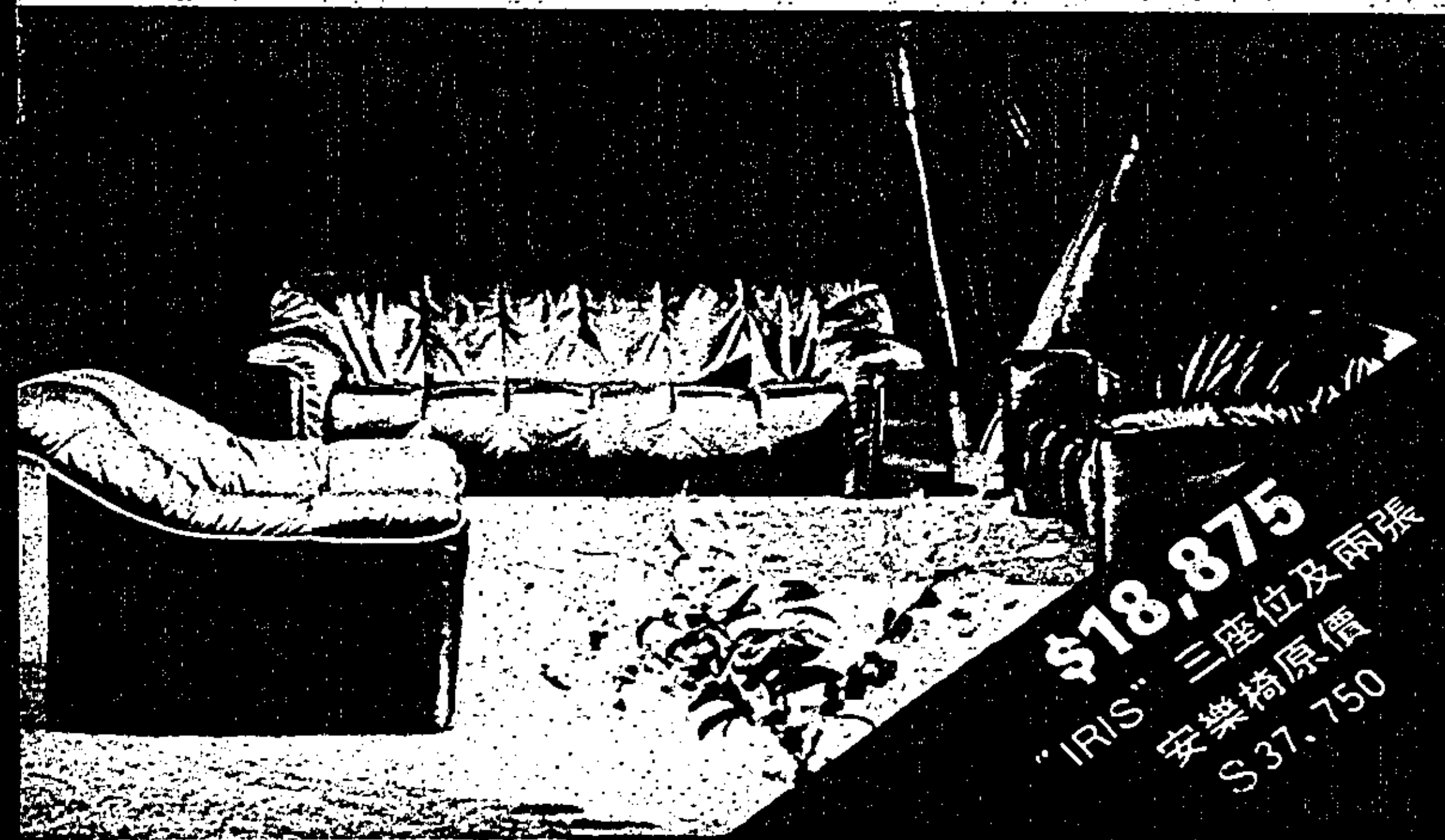
「雅緻極」真皮精製套裝沙發 由比利時運港破天荒半價大酬賓！



\$17,150
"TRIESTE" 三座位及
兩張安樂椅原價
\$34,300



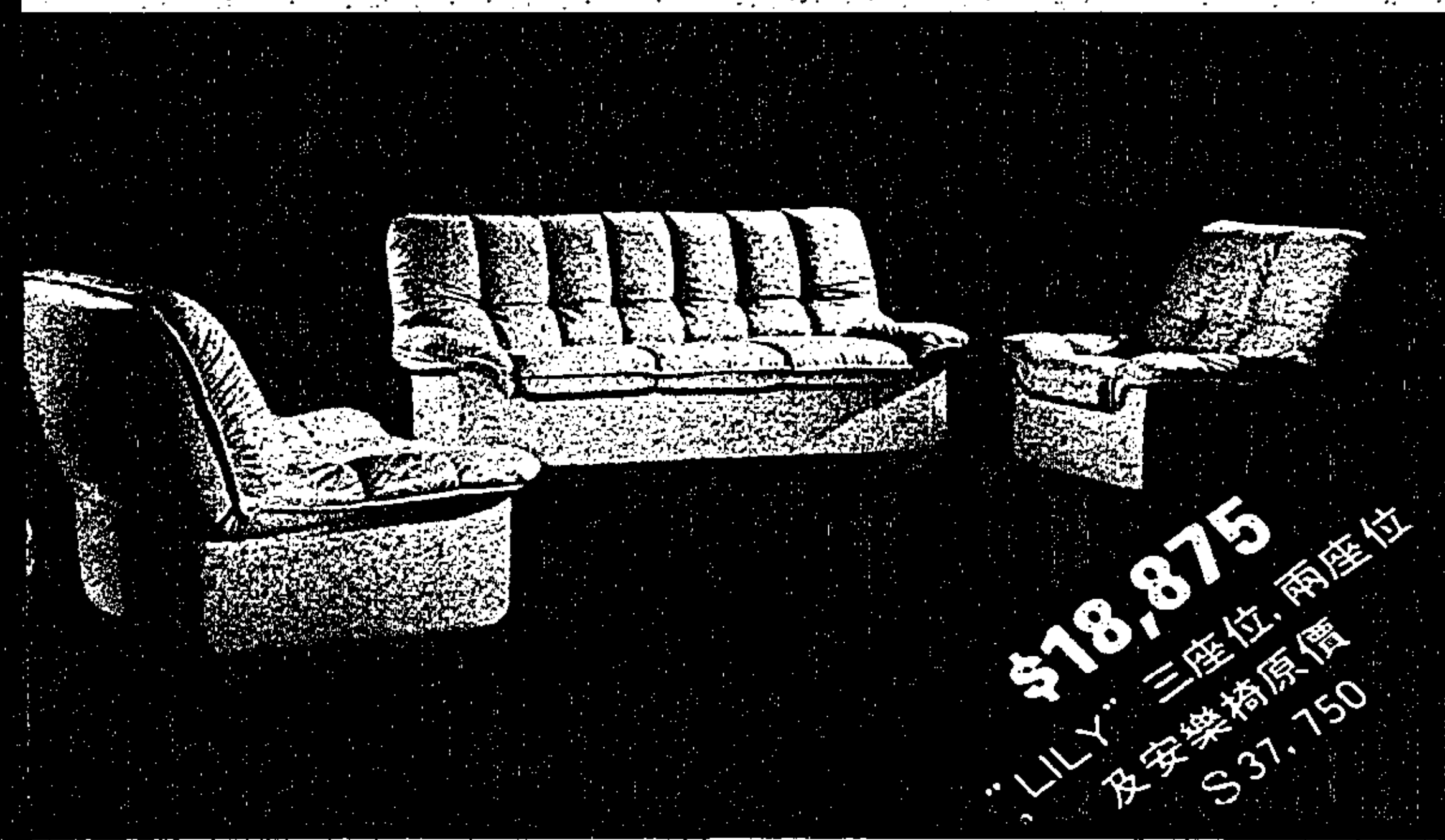
\$18,875
"ASTON" 三座位、兩座
位及安樂椅原價
\$37,750



\$18,875
"IRIS" 三座位及兩張
安樂椅原價
\$37,750



\$23,875
"LIFE" 三座位、兩座
位及安樂椅原價
\$47,750



\$18,875
"LILY" 三座位、兩座位
及安樂椅原價
\$37,750



\$16,925
"SPRING" 三座位、兩座
位及安樂椅原價
\$33,850

現時只有香港家庭享有半價購買「雅緻極」真皮精製套裝沙發的優待。此項創舉是設計2000與歐洲著名真皮沙發製造商，特惠香港用家而精心安排。全港獨有，今次半價大酬賓的「雅緻極」真皮精製套裝沙發，備有多種款式及顏色，以供選擇。不過數量有限，假如閣下想以最廉宜的價錢購買最完美的真皮套裝沙發，請即日駕臨設計2000！

設計
2000

九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
(假日照常) 電話：3-695161
海洋中心及海運大廈
備有士丹利、士丹利、士丹利

斑馬牌記事簿筆

標緻華麗顯繽紛

斑馬牌彩色雅緻型玲瓏漆金筆，筆桿全部經高度技術上漆、烘焙、打磨精製而成；經嚴格挑選，去蕪存菁。既華麗又實用，方便好用的特點，早已為人津津樂道，加上外形標緻，典雅華貴“綽約多姿”的風範，堪稱妙筆生輝，令您愛不釋手。

斑馬牌記事簿筆，更具備原子筆與鉛筆兩種，任君選擇，又可配成套裝，盒臻牡丹綠葉，相得益彰，用以送禮或自用，大方得體，且售價相宜，經濟實惠，不愧為名貴實惠的模範記事簿筆。



Zebra



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

饋贈健牌表心意 喜迎聖誕添興緻

慶賀佳節，普世歡騰，互贈健牌聖誕
禮盒，享受醇和好煙味，大家滿心歡喜
倍添節日歡娛氣氛！



健牌

醇和煙味 舉世推崇